





بسم الابن والروح القدس الاله الواحد
 كتاب صلاة الاعزبية وترتيب فاشين السرية
 وخدمة اسرار القديس لاحتياج الكاهن والشماس
 تاليف في حناقم الذهب القديس الكبير واسيلايوس
 والبروجياسمانا المنسوب الى القديس عزير

صلاة الاعزبية

يا في الكاهن والشماس وينتصبان امام الابواب
 المقدسة مكشوفين الرؤس ويعملان لائقون للمح
 مطايات ثلاثة ولايقونة السيد مطايات
 ثلثة وتخلو له مطاينة واحد وكل خورس
 مطاينة واحد ولاخوخ جاسين باجمعهم ثم يعضان
 الى الهيكل والشماس يتناول الامتبخان والقرنان

عزير سيد صليب مارو

دخل هذا القنذاق المبارك في ملكية العبد الحقير
 الشماس امفروسيوس الحليم بن سعادة العيد
 وهو يومئذ كان في مصر قاهن في وكالت الرهبان
 بالجوانية فارتحل جاب هذا القنذاق من عكا سبعة
 عزير كلاب وذلك على يد الحاج فرح خن الطرابلسي
 وذلك بتاريخ شهر كانون الاول سنة ١٦٩٥ للميلاد

وقف معبد برسم الطيروس لروم الكاهن ليلين جيب

عزير سيد

ويسجد للشرق **ثلاث مرار** ويقدم الى الكاهن
قائلاً بارك يا سيد هذه الاستخارة وهذا
 الرزاق **والكاهن يباركه قائلاً** ببارك الله
 الالهنا كل حين من الان والى كل اوان والى الدهر
 الدهري امين **والكاهن يلبس البطرشيل**
 ويقف امام الابواب المقدسه ويقوم **قائلاً**
 Ευρωτη σο οθς ημεωμ παντοτερω
 και αι ης εις τοις αιωρας τ αιωμ
واذا ابتداء المتقدمة في مزبور العروب
يقول الكاهن هذه الالحاسات تيس
افاتين العروب السبعة
 هذه الافاتين تقال في صلا المساني كل
 ايام السنة ما خلا جمعة الفصح الالفين الاول
 ايها الرب الرووف الرحوم الطويل الاله الكثير

الرحمة

الرحمة انصت الى صلواتنا واصغا الى صوت
 نضر عنا واصنع معنا علامة صلحة واهدنا
 في طريقك لنسلك في حقك وابهج قلوبنا الخاف
 اسمك القدوس لانك عظيما انت وصانع
 العجايب انت هو الاله الواحد وليس لك
 شبيهة في الالهة انت يا رب قوي بالرحمة
 وصالح وقادر ان تعين وتعزى وتخلص
 جميع المتكلين على اسمك القدوس لان لك
 تدبغى كل مجد والكرام وسجود الها الاى والاب
 والروح القدس من الان والى كل اوان والى الدهر الله
الافاتين الثاني
 يا رب بفضلك توحننا ولا يجررك توحننا بل
 اصنع معنا نظير دعوتك ايها الطيب لساني
 لنفوسنا واهدنا الى ميناء هوالك وانير عيني
 قلوبنا الى معرفة حقك وعب لنا بقية هذا اليوم

لحاضر سألنا بلا خطية، وكل سنين حياتنا
بشفاعة القديسه والدة الاله وجميع القديسين
لان لك هي العزم ولك هو الملك والقوة والمجد
ايها الاب والابن والروح القدس من الابن والى
كل اوان والى دهر الدهرين امين **الافستين الثالث**
ايها الرب الالهنا اذكرنا نحن عبيدك الخطاه
العطلين عندما ندعوا اسمك القدوس
ولا تخزينا من رجاء رحمتك لكن منحنا يا رب
كافة وسائل الخلاص واهلنا ان نحبك ونخافك
من كل قلوبنا ونصنع جميع اردتك لانك صلحنا
ونحن للبشر والاهل لم تنزل ولك نزل المجد
ايها الاب والابن والروح القدس من الاب والى كل
اوان والى دهر الدهرين امين **الافستين الرابع**
ايها المسبح من القوات القديسه بتسايح لا تصمت
والمجد دائما جيد لا فتورها املا افواها من

تسبحك

تسبحك لتعطي تعظيما لاسمك القدوس وهب
لنا حظا ومهرا تاما مع كافة الذين يتقونك بالحقيقة
والمحاضين وصاياك بشفاعة القديسه والدة
الاله وجميع قديسيك لان لك ينبغي كل
مجد والزم وسبحنا ايها الاب والابن والروح
القدس من الاب والى كل اوان والى دهر الدهرين امين
الافستين الخامس

يا رب يا رب يا من يقبضك الطاهر نحوي كافة
الاشياء الطويل الاله على كافتنا والتواب
على شرونا اذكرنا يا رب اذكرك ورحمتك وافقدنا
بصلحك وخولنا في حقبة هذا النهار
لحاضر الهرب واصنا وحيل الشر من نعمتك
وحفظ حياتنا بغير احتيال نوهبه روحك
القدوس برحمة ورافة ابنك الوحيد ومحبته
للبشر الذين اذنت معه مباركا مع روحك الكلي

قدسه • الصالح وصاحب الحياة من الان والى
كل اوان والى هم الملائكة امين •

الافئتين السادس

ايها الآله العظيم العجيب ذو الصلاح الذي لا
يوصف • والحيزية التي لا تنغ • المدبر كافة
الاشياء بالغايرة الغنية • يا من وهبت لنا
ذينة الحيزات • واذنيت لنا الملكة الموعود بها •
وانجيت لنا طريقا الى الحيزات المنتظر • وخلقنا
الجزء الماضي من اليوم ان نخدمه عن كل شئ
انحننا ان نكل بقية بلا عيب امام مجدك القدوس
لنبتحك يا الهنا الصالح وحده الوار للبتس •
لانك انت الهنا ولك نرسل المجد بما الاك
والابن والروح القدس من الان والى كل اوان •

والى هم الملائكة امين **الافئتين السابع**
ايها الآله العظيم المتعلي الحاروي وحده عدم

الموت

الموت الساكن في النور الذي لا يدنا منه • يا
من اخترعت كافة البرايا بحكمة • وافصلت
فما بين النور وبين الظلام • ووضعت الشمس
لسلطان النهار والقمر والكواكب لسلطان الليل
يا من اهلتنا نحن الخطاه في هذه الساعة الحاطرة •
ان نذكرك وجمدك بالاعتراف • ونقدم لك
تحيده مساييا • يا عجب البشر قوم صلواتنا مثل
النور امامك • واقبلها كالرحمة الذكية وهب
لنا في هذا المساء الحاطر والليل المقبل سلامه
والطمانيه • وسر بلنا بصلاح النور • وانقذنا من
المخاوف الليلية • ومن كل امر يسلك في الظلمه •
واعطنا النور الذي وهبته لرحمة ضعفنا •
وانمنا التجاه من كافة الهالات الشيطانية
نعم ايها السيد الرزق الصالحات لكي ونحن
متسندون على مضاجعتنا • نذكر في الليل اسمك

كافة العالم وبيات
كما يسر الله المقدسة
وايتحاد الكل
من الرب

نطلب
من اجل هذا البيت
المقدس والذبيحة
اليه بلما انه ووسع
وخوف الله من الرب

نطلب
من اجل ايننا
وغيره كهنتنا
فلا تتركنا
خلام المسيح وجمال
عه الاكلين من

σύνταγμα τοῦ κόσμου
δυσθείας ὡς ἁγίου
ἐξ ἑκκλησιῶν καὶ
τῆς πῶρ πῶρων ἐν
ὄσμεν τοῦ κυρίου

Υπερ τοῦ ἁγίου οἴκου
τοῦτου καὶ τῶν μερ
πίστεως δὲ λαθείας
ἡ φόβου Θεοῦ εἰσορῶν
ἐν αὐτῶν τοῦ κυρίου

Υπερ τοῦ πρὸς καὶ ἀφ
χερὶς κόπου ἡμεῶν
ὁ δειπ τοῦ τιμίου πρε
βηρίου τῆς ἐρχῶσης
ακορῖας πῶρ τὸς τῶ

وهديين وصاياك نستين
المجيد صلاحك مقدمون
وتوسلات من اجل خطايانا
بشفاعة القديسين
لانك صالحا ومحبا للبشر
نرسل المجد لها الابي والابن
والروح القدس من الابن
والكل اوان والحق هو الذي
من امين

وبعد كمال نور العزوب يقول
بسلام من الرب
نطلب
من اجل السلامة
العلوية وخلص
فوسنا من الرب
نطلب
من اجل سلامة

Υπερ τῆς εἰρήνης
ἡ τῆς σῶρας τῶν
ψυχῶν ἡμεῶν τοῦ
κυρίου Θεοῦ

Υπερ τῆς εἰρήνης τοῦ

المدن والقري والموت
السالكين فيهم
الرب تطلب
من اجل اعتدال
الهيولى وخصب اثمار
الارض واوقات
سليمه من الرب
تطلب
من اجل السائر في
البحر والمسافر في
البر والمرضا والموت
والمبيد وخلاصهم
من الرب تطلب
من اجل نجاة من
كافة الاحزان والهم

ως χωρας ην ανηπιζει
οικοις των εραυταις
του κυ δε ηθωμερ
περδουθεσιας αε
ρωρδιφορεας τωρ
καρπωρ της ης και
καιρωρ ειρηνηκωρ
κυ δε ηθωμης
περπεορτων οδοι
ποροις των μοσοις
των καμρομερωρ αιχ
μαλωτων η της ορι
αυτων του κυ δε ηθω
περ του ριθωαι η
μας απο πασης θλιψε

κληρου και του λαου
κυ δε ηθωμερ
περ ανηπισει με
και θεοφν και τωρ βα
σιλεωρ ημεωρ παμ
του παλαιου η του
ερευτο παιδς αυτων
του κυ δε ηθωμερ
περ του συμπολεμη
σαι και υπο παλαι
πο τοις ποδας αυτω
πορ τα εχθρ η πο
λειοι του κυ δε ηθω
περ της αγιας μορ ης
ταυτης πασης πολε

كافة الشعب
الرب تطلب
من اجل ملوكنا
الحسنين لعباده
المحفوظين من الله
وجميع بلاطهم
واجنادهم من
الرب تطلب
من اجل المقابلهين
هم وخصم كل
علي وحارب
تحت اقدانهم من
الرب تطلب
من اجل هذه الاله
المقدس وكافة

للمسح الا هنا

نوحج

تعلين

لان لك يتبعي كل

مجد والكرام وسجود

ايضا الاب

والابن والروح

القدس من الاب

والى كل اوان وانى

دهر الدهر

وبعد كما تساء المرام يقول الثامن الميناي الصغير

ايضا وانصا سلام

من الرب نطلب

اعضد وخلص

وارحم واحفضنا

ημοῦ χάρις καὶ εὐλογία

ραθῶ μεθεῖν

واكاهن

Οτι πρεπει σοι πα

σαδοξαστη μεη προς

κινωσεις τω πατρι και

τω υιο και τω αγιω πνε

μα και εει και εις τοις

αιωνας παντα αιων

αμην

Ετι και εει εις ειρηνη

του κυ δεηθωμεν

αριστα του σου σου νελε

η σου η διαφύλαξου

ος οργης η αγαπης

κυ δεηθωμεν

Αριστα του σου σου νελε

η σου η διαφύλα

ξου ημας ο θεος τησ

χαριτι

ης παναλις αρχων

επι ευλογιμενης

ουδοξου δεσποινης

ημοῦ θεου η αι παρ

θεου μαριας

παντων των αγιων

μνημορυσαντες ε

αυτοις η αληθους

η πασαν τησ ζωησ

والشد يد من

الرب نطلب

اعضد وخلص

وارحم

واحفضنا يا الله

بعتك

لذات كل قداسة

الطاهر المباركة

المجيد سيدتنا

والدة الاله الذي

التي هو مع

جميع القديسين

تعاهد الرب لهم

ولبعضنا بعض

وجميع حياتنا

ونشكر، وتضرع اليك يا سيد الكل، قور
 صلواتنا كالبحر أمامك، ولا تميل قلوبنا
 الى الاحاريت الباطله، ولا الى الافكار
 الشريرة، بل نجينا من كل الذين يصيدون
 انفسنا، لاننا اليك يا رب يا رب رفعنا اعيننا،
 وعليك اتكلنا، فلا تخزينا يا الهنا، لان
 لك ينبغي كل مجد واكرام وسجود، ايها اله
 ولاهين والروح القدس من الان والى كل اوان،
 والى دهر الدهر، **والسماس يقول** بارك يا سيد
 هذا الايصودن المقدس **فبحاوية الكاهن**
 مبارك هو ايصودن قدسيتك يا رب والسماس
 يدخل الى الهيك كل مصوتا **σοφια ρθοι**
 والتعب يقول ايها النور الهى والسماس يخرج المايد
 ويفترج من الباب الملوك ويقول **προς χωμει**
 والتعب يقول البروكمان **σοφια προς χωμει**

لذات كل قداسة **της παροχίας** **αχραν**
 الطاهر المبارك **του υπερ ευσολημειρη**
والكاهن **βελιν**
Ο Τισουρ το κρατος ηθε
 لك هي العزة **επι η βασιλεια και η**
 ولك هو الملك **δυναμεις ην υιο εα**
 والقون والمجد لها **του πατρ ην υιο υιο**
 الاله والابن والروح **η του ορου πατρ ην υιο**
 القدس من الان **η αι ην υιο τοις αιωσιν**
 والى كل اوان والى **αιωσιν αιωσιν αιωσιν**
 دهر الدهر **αιωσιν αιωσιν αιωσιν**
تذكر يا اكل كصا واستقرى النهار وبعد الكصا
والكاهن يخرج الكاهن في الايصودن والسماس
تقدمه ملكوت من الروح والسماس يقول
نظك والكاهن يقول افشرك ايصودن
بالمساء والصباح ونصف النهار فبتح وبارك

ونشكر

اجل بينا ورس
كفنتنا **فلان**
وايضاً نطلب من
اجل اخوتنا
الكهنه والسامه
وكافة اخوتنا
بالمسيح
وايضاً نطلب من
اجل المطوبين الذايعين
الذايعين لذكر الدين
عمر وهذا الهكل المقدس
ايضاً نطلب من اجل
الرحمة والخشاه والسلامه
والعاشه والخلاص
لعبيد اخوتنا الذين

πρς και αρχιεπισκο
που ημεω̄ν **του θειου**
Επιθεόμειθα υπέρ τῶν
ἀδελφῶν η̄μεῶν ἱερέ
ιερομομάχων· ἢ πά
σας τῆς ἐρχῆς η̄μεῶν
ἀδελφότητος·
Επιθεόμειθα υπέρ τῶν
μακαρίων ἡγῶν μαρ
τυρ κτη τῶν τῆς ἁ
γιασμοῦ τῆς παύτης·
Επιθεόμειθα υπέρ ἐλε
οεισοῦς εἰρήνης ἡγῶ
σρίας ἐπισκέψεως
συχωρηθῶς· καὶ

ὁ κεί βασιλοσερβι υπεπιαμ εμεδ' ἵσ
يقول
Ειπομεν πάντες· ἐξο
λησ τῆς ψυχῆς καὶ ἐξο
ολησ τῆς θιανοίας η̄με
Εἶπομεν·
Κε παμτοκρατοροθε
τῶν πρῶν η̄μεῶν θεο
μείας ἑπάκου σου
καὶ ἐλέη σου·
Ελέη σου ἡμεῖς ὁ θεὸς κ̄
τῶν αἰεόσας θεο
μείας σου ἑπάκου α
ἡ ἐλέη σου·
Επιθεόμειθα υπέρ τῶν
والشماسي
نقول كما فتنا
من كل انفسنا
ومن كل نباتنا
نقول
ايضاً الرجا الطاهر
الكل اياه اباننا
نطلب منك فاستجب
وارحمه
ايضاً يا الله العظيم
رحمتك نطلب
منك فاستجب
وارحمه
ايضاً نطلب من



لائك رحومًا
للبنش والأهالكم
ترك ولك نزل
المجد أيضا الأب
والابن والروح القدس
من الآن وإلى كل اوان
والمجد لله الأبدى
والنخاس بقول
لنكمل طلباتنا
المساويه للرب
أعضد خلصنا
واحفضنا يا الله
بنعمتك
لنكمل مساننا جمعنا
مقدسًا سالمًا بغير

Ο πείλη μωῶν ἢ φε
λάμπος θεῦ ὑπάρχεις ἢ
οἰτηρὸς θόξαις ἀμαρτι-
πομερῶν περὶ ἢ τῶν
ἡῶν καὶ τοῦ οἴου πῦρι-
ρῶν ἢ αἰεὶ ἢ εἰς τοια
αἰῶνας ὡς αἰῶνας
والشعب يقول اهدنا يا رب
Πληρώσω μερτήρες
πειρηθένσι ἢ ἡῶν
Τριλαβοῦ σῶσο μελίη
σορ ἢ θάφύλαξορη
μας ὁ θεῦ τῆ σῆ χάριτι
Τήρέωσθον πᾶσαν
πελειαν οἴου εἰρηρικῆς

سراسر
اول

ἀφέσεως τοῦ ἀμαρτι-
ῶν ὡς ἰσοδύναμον τοῦ θῦ
ὡς ἀδελφῶν τῆς ἀρ-
μορῆς ταύτης
Επιθέομεθα ὑπερ τῶν
καρποφοριῶν τῶν ἢ
καταλειπτοῦ τῶν ἐμῶν
αἰῶν ἢ παμσέπτωρα
ὅ τοῦ τοκοποιῶν
ψαλαμοῦ τῶν ἢ ὑπερ
περιεσῶτος λαοῦ τοῦ
ἀπεκδοχομέρου τοῦ
παράσχημα ἢ πλά-
σιον ἔλεος
بعلن

في هذا المكان
المقدس وافقارهم
ومسا محبتهم وغفر
خطاياهم
وايضًا طالبين
احل الذي نقديني
القربان والذبي
يصنعوا الحسان
في هذا الهكل المقدس
الكل التوفار والتبعين
والمصلين في اجل
هذا الشعب الواثق
المنتظر لذكراك عظم
غناء الرجاء
والكاهن

عن حقته سنين
حياتنا ان تكمل
بالسلام والتوب
من الرب نسأل
عن منتهى حياتنا
المسيحة وكما لها
سأله بغير خفة ولا
خزي وجوارحنا
لدى نبي المسيح
المهوب اياه
نسأل
لذات كل قداسة
الطاهرة المباركة
المجيدة سيدتنا
والدة الاله الالهة

Πορὺπολοι πορχειρ
ορτης ζωης ημεων εν
ειρηνη ημελανοια
εκτελίσαι. **π**ρατου κυ
Χριστιαναστελι
ζωης ημεων δρος οω
δρε πασχισλα ειρηνη
κα η καληρ απο λ
ογιατηρ επι του φοβε
ου βηματος του κυ
αιτησωμεθα
Της πατριας αιχρα
του υπερ ευλοτημενη
θροδουδεσ ποιησε η
μεων θκου ηα ει παρ

η αναμαρτι τον παρχ
του κυ αιτησωμεθα
Αγγελοειρηνης πατο
οδηγορ φυλακατορ
ψυχου η τουρ σομα
τουρ ημορ παρχη κυ
αιτησωμεθα
Γηγρομη η αφειση
τουρ αμαρτιου η ουρ
πλημεληματουρ η
μαρ παρα του κυ
Τακαρχ και Γρηειν
παταε ψυχαις ηει
η ειρηνη του κοσμου
παρχη του κυ αιτησω

خطيه من الرب
نسأل
ملاك السلام
اميناً وهدايا
وجاً فضلاً لنفسنا
واجسادنا من
الرب نسأل
مساحة خطايانا
وغفران نزلتنا
من الرب
نسأل
الصلوات الواقية
لانفسنا والسلام
للعالم من الرب
نسأل

τας κεφαλὰς ἡμῶν ἵνα
فالتحنى رؤسنا
κῶ κλίρατε ~
للرجب

والكاهن يقول هذا الاقنين سي

ايها الرب الالهنا يا من طأطأت السماوات ونزلت
لخلاص جنس البشر انظر الى عبدك والى ميراثك
لانهم عبدك ايها العاصي المرهوب الواجد للبشر
ولك قد اخنوا رؤسهم واخصعوا اعناقهم للسبي
منتظرين للمعونة من الناس بل مرتجيين رحمتك
ومتوقعين خلاصك فاحفظهم في جميع الاوقات
وفي هذا المساء الحاضر والليل المقبل
كافة الاعداء ومن سائر الافعال المضادة
الشيطانية ومن الافكار الباطلة والشهوات الخبيثة

والكاهن يعان

Εἰη το κρατος της βασι
ليكن عز ملكك
βασιλειας σου διλοτη μόνον
سباركا ومجدا

θειου μοχριας μεγα
τορτων ηρωμ μερμιον
βισωντες εαυτοις και
αγγηλοι η πασαν
ζωην ημων χω εω
παρεθεω μεθαι ~

يعان

Ο παθεος και φιλονος
θεσ παρχεις και σοι
την θεξαρ αμαρτιωπι
μιρ εω παρ η εω η ο
η το σορ οσ περι ηω η
αι η εις τοις αμαρ
μα οσορ ~

والكاهن يقول والشماس يقول

البشوية مور مع
جمع القديسين
نتعاهد الكرسي
ولبعضا بعض
حياتنا للمسيح
الاهنا تودع

والكاهن

لانك صالحا ومجا
للشرك والاهنا تم نزل
ولك نزل المجد
ايها الاب والابن
والروح القدس
الابن والى كل اولاد
والى اهل الدارني

والكاهن يقول

وارفع شأن
المسيحين واسئل
علينا عنا
مراحمك بشفاعه
الكلية الطهارة
سدينا والدة
الاله الدائمة
البشولية من غير
وتقوة الصليب
الكريم المحيي
ويطلبنا
القوات السماوية
المكرمين الغي
متحسين والنبي
الذي هو السابق

μορσου ελει η οϊκτιρ
μοις υψωσον κερας
χειρα σου και κατα
περιφορε φημας
ελεησου τα πλουσια
πρεβειαις της πατ
χραμ του δεσποινης η
μορβηκου και αι παρ
θεμου μαριας δυνα
μη του τιμιου η ζωο
ποιου σου προσαι
αις των τιμιου σου
ραμίου δυναμεωρα
σου ματου του τιμι
ου σου δε ζου προφητ

και δεο ζας με μου
πρς ηυ δ υου και πα
αμου πρς ρηω η αι
ηυ εις τρις αιωρας
αι ορωρ
ايها الابي والابني
والروح القدس
من لان ولكل
اولي والى دهر
الداهري

و اما الكاهن والشمامسة عيسى الى الذي تكلم للتضرع
وتيقدهما المنحرم والشمع وتقول استشراري التي
للقدسي وبعدهم للذضا والكاهن يقول الشمامسة

ملية الاعين

خلص يا الله شعبك
وبارك ميراثك
واققد عالمك
بالرحمة والرفاه
ωσορ θε τορ λαορ
σου η δ λογη σου
τηρ κληρονομαρα
επισκεψαι τορ κορ

المحمد بن محمد
 الحسين الخضر
 وابائنا الابرار
 المتوسلين بالله
 والقدسيين الصديقين
 اجداد المسيح الاله
 والكرم وحنه والقدسيين
 فلاذ وجميع القديسين
 نضع اليك ايها الملك
 الجليل رحمة استجب لنا
 طلباتنا خذ الخطاه واحنا
 ارحمنا وارحمنا
 الربني حتى يا ارحم
 وايضا نطلب من
 اجلكم وكنا الحسين

αἰωμ ἐροδξωμ η̅ κα
 ληρι κομ μαρ τ̅ υ̅ ρυ
 ω̅ ρ̅ ο̅ σ̅ ι̅ ο̅ ρ̅ η̅ θεοφο
 ρωρ̅ π̅ ρ̅ ο̅ ρ̅ η̅ η̅ μ̅ λ̅ ω̅ ν̅ α̅ ι̅ χ̅
 η̅ θ̅ η̅ ω̅ ρ̅ θ̅ ε̅ ο̅ τ̅ α̅ τ̅ ο̅
 ρωρ̅ ι̅ ω̅ α̅ κ̅ α̅ μ̅ και̅ αν̅
 ρη̅ ρ̅ τ̅ ο̅ υ̅ α̅ ι̅ ο̅ υ̅ **ο̅ δ̅ ε̅ ι̅ ρ̅ ο̅**
 η̅ πα̅ ρ̅ τ̅ ο̅ ρ̅ ω̅ ρ̅ η̅ ω̅ ρ̅
 ι̅ κ̅ ε̅ τ̅ ε̅ υ̅ ο̅ μ̅ ε̅ ρ̅ α̅ ρ̅ ο̅ λ̅ ω̅ ε̅
 λ̅ ε̅ κ̅ ε̅ σ̅ π̅ α̅ ν̅ κ̅ ο̅ υ̅ σ̅ ο̅ ρ̅ η̅
 μ̅ ο̅ ρ̅ τ̅ ο̅ ρ̅ α̅ μ̅ α̅ ρ̅ ω̅ λ̅ ω̅ ρ̅
 θ̅ ε̅ ο̅ μ̅ λ̅ ω̅ ρ̅ ο̅ ρ̅ η̅ ε̅ λ̅ ε̅ η̅ ο̅ υ̅
 η̅ μ̅ α̅ ρ̅ : ~
Τ̅ ι̅ δ̅ ε̅ ο̅ μ̅ θ̅ α̅ υ̅ π̅ ε̅ ρ̅
 α̅ ι̅ σ̅ ε̅ β̅ ε̅ τ̅ α̅ π̅ ω̅ ρ̅ η̅ θ̅ ε̅ ο̅

προθεμου η̅ βαπτισ̅
 ιωάννου ω̅ ρ̅ η̅ ο̅ ρ̅ ο̅ ρ̅
 οδξωρ̅ η̅ πανευφ̅ η̅ η̅
 αποστολων ω̅ ρ̅ η̅ ρ̅ α̅
 γιοι̅ προ̅ ρ̅ η̅ με̅ ο̅ ρ̅ η̅ κα̅
 ο̅ ι̅ κ̅ ο̅ υ̅ μ̅ ε̅ ρ̅ ι̅ κ̅ ο̅ ρ̅ η̅ κ̅ α̅ λ̅ α̅
 ο̅ ρ̅ θ̅ ι̅ δ̅ α̅ σ̅ κ̅ α̅ λ̅ ο̅ ρ̅ η̅ η̅ ε̅ ρ̅
 α̅ ρ̅ χ̅ ω̅ ρ̅ β̅ α̅ σ̅ ι̅ χ̅ ι̅ ο̅ υ̅ τ̅ ο̅ υ̅
 μ̅ α̅ λ̅ ο̅ υ̅ γ̅ ρ̅ η̅ γ̅ ο̅ ρ̅ ι̅ ο̅ υ̅
 θεολογου η̅ ι̅ ω̅ τ̅ ο̅
 χριστοσομου τ̅ ο̅ υ̅ ε̅ ρ̅ α̅
 γιοι̅ π̅ ρ̅ ε̅ η̅ με̅ ο̅ ρ̅ ρ̅ ι̅ κ̅ ο̅ ρ̅
 ο̅ υ̅ α̅ ρ̅ χ̅ ρ̅ ε̅ π̅ ι̅ κ̅ ο̅ π̅ ο̅ υ̅ μ̅ ε̅
 ρωρ̅ τ̅ η̅ ρ̅ υ̅ κ̅ ι̅ α̅ ρ̅ τ̅ ο̅ υ̅
 θαυματορ̅ τ̅ ο̅ υ̅ τ̅ ο̅ ρ̅ η̅

المحمد وحننا
 المعذبان والقدسين
 المشرفين الرسل
 الكليماخيم وابائنا
 القديسين معلمين
 المسكونة زوسا
 الكهنه العظمين
 فاسيليوس الكبير
 وغيرهم وحننا
 الثاويوغس وحننا
 فر الذهب وابينا
 القديسين نيقولاوس
 ريدلي سافقة مير
 الكليما الخجائي
 والقدسيين

مسيحيه حزينه
 وموجوع طالبه
 من الله الرحمة
 والمعونه وسوته
 هذا البيت المقدس
 ومدينتنا هذه
 وكل القاطنين فيها
 وسلامه وثبات
 كافة العالم وحسن
 اقامة كتابي الله
 المقدس وخلاص
 ومعونه الحميمين
 والذي هم مخافة
 الله متعوبين
 وخاضعين وابائنا
 παντων θλαβομενης τε
 η καταπορευμενης
 ελεος θυ και βοηθειας
 επιδομενης σκεπης
 του ομου οικου **δ.δ.**
 ετοιμ κατοικουστων
 εραυτων ειρηνης και κα
 ταστασεως του συμπ
 του κοσμου ευταθειας
 ωρησων του θυ εκλη
 σιων σριας η βοηθειας
 αυτων με παποιδης
 και φοβου θυ κοπιου
 των εθνα κορουσων
 πατερων η αδελφων

Φυλακτων βασιλευ
 ημων κηλοισ ρικης
 διαμορνης υγειας ορια
 αυτων η τον κη πορθε
 ορημων επι πλεον **σ**
 ερηησαι η κατευο
 δοσσαι αυτοις εν πασι
 η υποταξαι υπο τοις
 ποδας αυτων παντα
 εχθρον και πολεμιο
επι δεομεθα υπερ **δ.πρς**
 η αρχιεπισκοπου ημε
οδειςρος η πασης της
 ερχω ημεν αδελφοτη
και υπερ πασης ψυχης **χρς**

العباد المحفوظين
 من الله العزيز
 القاهر ودوام
 السلام لهم والعافية
 والخلص والرب
 لا هنا على الاكثر
 فوز بالتوفيق
 كافة امورهم تخضع
 تحت اقدامهم كل
 عدو ومخارب
وانصا نطلب من
 اهل بنا وبنيتي
 كفتنا فلان ومخافة
 اخوتنا بالمسيح
وقل لكل نفس

ومن اجل اخوتنا
الذين في الحرم من
وجميع الخدام الذين
في هذا الهيكل المقدس
خادمين انت يا رب
اقبل نظرنا وارحمنا
اذ نحن صايرخو اليك
مخسوفين وباربع
وايضاً نطلب من
اجل حفظ هذه المدينة
المقدسة وكافة المدن
والقرى من الجوع
والقنا والزلازل
والعرق والحرق
والسيف ومن مباداة

χμαλώτων και υπε
ρω αδελφω ημων
των εν ταυς διακομι
αις ορωτων και παν
των των διακομιτων
των και διακομιτων
των εν τη γαμορη
ταυτη ειπομεν
Επιδομεθα υπε
ρ διαφυλαχθη η αιτη
ρια μορη ταυτη
επασον πολιν και
χωρον απολοιμου
λοιμου σεις μου και
πορτισμου πυσθη

ημεω η υπερω απολη
φθειρω ημεραποδημι
αις ορωτων εν ταυς
ενας θεριας κατακει
μερω υπερ κοιμησ
αις σεως μακαριας μη
μης και αφεσεως των
αμαρτων των
των περ απελορω
ευσεβως πατερων
ε αδελφω ημων
των ενθαδε και με
ω η απανταχου
ορθοδοξω η υπε
ρ αρυσεως των αι

واخوتنا الارثوذكسين
ومن اجل من هم عنا
مختلفين والحاضرين
هاهنا والمسافرين
وسبقا الذين في
الارض مصر وحين
ومن اجل راحة الطوبى
الذكر المشيخ وعقرب
خطانا كافة التوفيق
وابانينا واخوتنا
المؤمنين الذين هاهنا
وفي كل مكان راقدين
الحسين العباد
الارثوذكسين فمن
اجل نجاة الناس

ويقول الكاهن *εἰρημη πασι* والسماس يقول
 فلتخبري روسنا للرب *ويقول* هذا الاشارة بصوت عظيم
ايها السيد الجليل *Αὐτοτα πολυέλε*
 الرحمة الرب يسوع *εὐκύνει ἡ χεὶρ θεὸς ἡμῶν*
 المسح الا هنا *πρεσβείας τῆς παμα*
 بشاعة الكلية *χερῶν του δεσ ποιμνε*
 الطهار سيدتنا *ἡμῶν θεοῦ καὶ ἀειπαρ*
 والدة الاله الداعة *θερου μαριας • δω α*
 البتولية من يسم *μει του τιμου ἡ ζω*
 وبفوق الصليب الاله *οποιου σπου • περ*
 المحيي وبطلبات *σασιας των τιμι*
 القوات السما وبدين *σποσιων δω αμει*
 الملكين الغر المحتمن *ωρ ασω ματων • του*
 والنبى الكريم السابق *τιμου εμδοξου προφη*
 المجدد نحن المعدان *του περδεμου ἡ ζω*

يعان *πανκυσου ημεων θε*
مؤمن *οσηρ ημεων ηε τις παν*
ων των περστων • τ
της ετων εμθα λατ
μακρων • κηλεωσιλω
χρου επι ταις αμαρτι
αις ημεων • ειληπισομ
ημας • ελεημοσρ ιαρ ἡ
φιλαπος θε υπαρχεις
ε σοι τηρ δοξαν ανω
πρωπομερ ω πρι και
ω υω • εω ομω πρι
ρω η αει και εις τοις
αιωμας ωρ αωμων •

والكاهن
 استجلبنا يا الله
 مخلصنا يا جامع
 افاصي الارض
 والذرى في البحر
 بعدا وكن لنا غا
 فرا وسامنا خطايا
 وارحمنا لانك
 رحوما ومحببا
 للبشر والاهالمر
 تنزل وملك نزل
 المجد ايها الاب
 والابن والروح القدس
 من الان والى كل اوان
 والى اهر الدهرين

ويقول

اساقفة مبرا
الليجا العجايب
والقدس المحيد
وعظم النهد اجاجي
اللابس الظفن
والقدس فلان
الذي نكمل
تدكان الان
والقدسين
الصدقين اجدا
المسح الاله بي اكم
وحنه وجميع
قدسيك اللهم
اجعل طلباتنا
مقبولة وهنا
اعتقارنا لاتنا

που μύρου της λυκίας
του θαυματουργου
δ' ομου εμδ' ξου με
λομαρτυρος γεοργιου
του τροπαλοφου
του ομου του δευρου
ου και τηρ μημημη
πιτελου μερ' ωμ
ωρ ηθι και ομ θεοπα
τορ ωρ ιωακει με και
αμης. εσπαντωμα
ωμ αλ' ωρ. ευπροσδεκ
τομ ποιησομ τηρ δεη
σιρ ημωμ δ' ορησαλ η
μημ τηρ αφεσιμ τωμ

ππισου ιωω τωμ ομωμε
δοξωμ εσπανευφημη
αποτολωμ. ωμ ομω
εμδ' ξωμ και καλημη
μαρτυρωμ. τωμ ομω
εθεοφορωμ προμ η
μαρ. ωμ εμ ομω πα
τερωμ ημωμ και οικου
μερικωμ μελαρωμ δε
δασκαλωμ ηγερωμ χ.
βασιλειου του μελαρ
γεηγοριου του θεολογου
ειω του χριστομου.
του εμ ομω περ ημ
μικω. λωου αρχιεπισκ

والقدسين المشرفين
الوسل الكرام
والقدسين المحيد
الشهد الحسين
الظفر و ابانا
الابرار المتوسخين
بالله و ابانا
القدسين علمان
المسكونه رؤسا
الكهنة العظمين
فاسيليوس الكبير
وغريغوريوس
ووجناقم الذهب
وابينا القديس
نيقولاوس رئيس

واسترنا بستر
 جناحك واطرد
 عنا كافة الاعداء
 والمخاربات
 وسلم حياتنا
 يا رب وارحمنا
 وادرحم عالمك
 وخلص نفوسنا
 مما انك
 صالحا ومحبا
 للبشر
 ثم ندخل نحو الهيكل من قبلين ستشراري الاستغنى
 وبعد ذلك صاوا وكاتبين نقول الاني اطوب عبدك
 وقديس الله وما يتاوهها وكاتبين تعالي
 ونحن نزل الطوبى باريد
 κέ παρθεμε

ثلاث

ثلاث فرار واما الخازن يحظر خمسة خبزات
 ووضعه على اللوح وفي وعاء يسر زيت
 ووضعه عن اليمن وفي وعاء يسر خمير
 ووضعه عن الشمال وفي وعاء قليل بغير
 سلق والكاهن يتناول بيده خبز واحد ويضع
 فيها شكل صليب ويقول هذا الاقشيز يعطي عظيم
 اقشيزين تبريك الخبزات

Κεῖν χεῖθε ἡμεῶν
 οὐλοῖσας τοὺς περὶ
 τὰ ἄρτους καὶ περὶ
 τὰς χιλίους χορτάσας
 αὐτὸς εὐλοῖσασον καὶ
 τοὺς ἄρτους ὁ
 ποροῖτορ ποροῖμορ
 ὁ τορ ἐλαιορ ἡ πρηνθ

ايها الرب يسوع المسيح
 الاهدنا يا من باركت
 الخمسة خبزات
 واشبعتنا بها خمسة
 الاف انت بارك
 هذه الخبزات
 والقمح والخمر
 والزيت وكثيرهم

والشعب يقول ابارك الرب في كل وقت وكل حين
 الى عهد اما الذي يتغوى الرب ما يعد موى
 كل حين والكاهن ياتي وينتصب امام الابواب المقدسة
 فاضر الى الغرب وبعد تمام المزبور يعين قائلا
 بركة الرب علينا **Ε**υλογιαχὺ εἰ ἡμεῖς
 ونعمته ومجته للبشر **τῆ** αὐτοῦ χριστι καὶ
 كل حين من الان **φ**ιλανθρωπία πάντοτε
 والى كل اوان والى **ἡ** αἰνεῖς τοῖς αἰῶσι
 الدهر الدهر **τῶ**ν αἰῶνων
 والكاهن يكسر الخبز المبارك ويعطي منه للاخوة
 ولما الخبز المبارك فله منافع جمّة من محض المحي
 ومن سائر الاسماء للذين يتناولون منه بامانة
 والكاهن يختم الصلاة والسماق قائلا صوتيا
 والشعب جاوبوا اقول جيبون فقول الكاهن
 انت الذي لم تنزل **Ὁ** ὡριελοθηρος ὁ θεος

في هذه المدينة **ἡ** μορ αὐτὰ ἐστὶν ἡ γαμ
 المقدسة وفي **ἡ** ῥηταινη εἰς τὸν
 عالمك اجمع وقد **κ**όσμο σου ὡπαντα
 المؤمنين الذين **κ**αι τοῖς ἑξαυτῶν
 تتناولون منهم **λ**αμβάνοντας πρὸ
 لانك انت الذي **ἡ** γία σου ὅτι σὺ εἶ ὁ εὖ
 تبارك وتقدس **λ**ογῶν καὶ ἡ γία ζωῶντα
 كافة الاشياء **σ**ὺ μπόρτα θεὸς ἡμεῖς
 المسخر الينا ولك **ἡ** σοι τὴν ὁ ξανθὰ
 نوسل المجد مع ابيك **π**έμπσομεν εἰς ὧσιν
 الذي انتدك له **ἡ** αρχω σου πρὶ καὶ τῶ
 وروحك الكلي **π**αντοῦ ἡ γία αἰῶν
 قدسه الصلح **ζ**ωοποιῶ σου πρὶ
 الحياه من الان والى **ἡ** ρῖν ἡ γία εἰ ἡ γία
 كل اوان والى الدهر **ἡ** αἰῶνας τῶν αἰῶνων

10
Μπακαβα ἀνακλ ἡμεῶν πᾶν περὶ ἡμῶν
καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοιαῦτα ἡμῶν
μας τῶν αἰώνων: ~ **Κ**λὼν καὶ ἡμῶν
والتعب يقول شد يا الله ملوكنا نعم يا رب
وكل شئ سنينهم وحفظ يا الله الامانة المستقيم
الارثوكسية مع هذه الكنيسة المقدسة الى
انك لا تدن امان **والكاهن يقول**
يا والدة الاله المائمه **U**περ ἡγιαθε σοῦ
القدسه خاصنا: **Ϟ**σορ ἡμεῶν:
والتعب يقول التي هي الروم من المثار وفيهم ورفع
مجدك بغير قياس من السار اقيم التي تعرف سائر
ولدة كلمة الله حقا انك والدة الاله لك اعظم
المجد لك يا الالهنا **Ϟ**σορ ἡμεῶν
وارجانا المجد لك: ~ **Ϟ**σορ ἡμεῶν
والتعب يقول ذكراكا نين وثلاثه اربكر بالضم

انلو جيصن

انلو جيصن والكاهن ينزل الافلونه ويقف في
الباي الملوك ويحل لصلاه قانلا
Ϟσο ἀληθινός θεῆ ἡμῶν
الحقيقي بشفاعة
παις πρεβείας τῆς
الكلية الطهارة
παραχρά του αὐτοῦ
والذرك والقدسين
μερ. τῶν ἡμεῶν εἰς
المشرفين المرسل
ξωρ ἑπαμευφῆ
الكل من حكم
ἀποδολωρ. ἑπάν
وجميع القديسين
τωρ ἡμεῶν εἰς
ارجنا وخلصنا يا
ἑσωσαι ἡμας. ὡσα
انك صالحا ومجبا
γαθός καὶ φιλάνωσ:
للبنش
Ϟ

تَبِيحُ خَدَمِ تَابَتِيَّةِ

بِسْمِ كَاهِنٍ قَائِلًا

بارك الله لاهنا **قديس** تبارك الله لاهنا
كل حاج لاني والي **قديس** كل حاج لاني والي
كل اواني والي **قديس** كل اواني والي

والمقدم بقول قدوس الله وما يتلوها **قديس** والمكاهن يعلم
ثم الطوبى **قديس** ثم الطوبى ربات خلص يارب
شعبك **قديس** يا فادرتفت على الصليب ختار
كافين ايها الشفيعه الرهيبه **قديس** وبعد نحو

اجماعه بقول الكاهن

ارحمنا يا الله **قديس** لةنوسم نه ماس دة نه
كعظم رحمتك **قديس** كعظم رحمتك
نطلب منك **قديس** نطلب منك
فاستجب **قديس** فاستجب

ايضا نطلع اجل **قديس** ايضا نطلع اجل
ايضا ورينس همتنا **قديس** ايضا ورينس همتنا
فلاي **قديس** فلاي

يعاني

لا تترك رحومنا **قديس** لا تترك رحومنا
للبشر والاهم نزل **قديس** للبشر والاهم نزل
ولك نرسل المجد **قديس** ولك نرسل المجد
ايها الاب والابن **قديس** ايها الاب والابن
والروح القدس **قديس** والروح القدس
الاني والي كل اواني **قديس** والاني والي كل اواني
والله هو الذي **قديس** والله هو الذي

قائلا وقصوت ايضا

المجد للتالوث **قديس** المجد للتالوث
القدوس المتساوي **قديس** القدوس المتساوي
الجوه المحي الغير **قديس** الجوه المحي الغير

ذو الخواص **قديس** ذو الخواص
الموسوس **قديس** الموسوس
الذي **قديس** الذي

انقسم كل حين من
 الان والى كل وان
 والى هر الدهري
 ثم فقول الستة فرام بكافة السكون والخوف كما
 مخاطبين لله الغير منظور ومتوسلين من اجل خطا
 يانا وبعد ثلاث فرام يقف لكاهن امام الابواب
 المقدسة مكتوب الراس وتقول هذه الاغناشستر

اقاسير التسبحة الالهية عشرين

هذه الاقاسير تقال في صلاة تسبحة في كل
 ايام السنة ما خلا الجمعة الفصح الاقاسير الاول
 نشترك فيها الرب الالهنا الذي انفضنا من
 مضاجعنا ووضعت في افواهنا قول التسبحة
 للتسجد وتدعو لاسمك القدوس وطلب الي
 حقك وترافك الذي تصنع كل حين من

اجل

اجل حياتنا فالان ارسل معونتك الى هولاي
 الواقفين امام وجه مجد قدسك والمتظنين
 من لذنك الرحمة الغنية وانحطهم ان
 يعبدوك دايمًا بخوف وحبته مسبحين اصلا حك
 الذي يلفظ به لان لك ينبغي كل مجد
 والكرام وسجود ايها الاله والابن والروح القدس
 من الان والى كل وان والى هر الدهري امين

الاقاسير الثاني

في الليل تبتكر ارواحنا الملك يا الالهنا لان
 او جرك نون على الارض البر والقداسة فمننا
 ان نكلها بخوفك لاننا لك نحمد حقًا يا الالهنا
 الحقيقي اسئل اذنك واستمعنا واذكر باج
 الحائرين والمصلين معنا كل واحد باسمه
 وخلصهم بقوتك بارك شعبك وقدس مرتك
 وامنع السلام للعالم وكنايسك وكنالته

والموتى وكما فرستك لان مباركا ومجدا
اسمك الكلي الاكرام والعظيم اليها ايها الاب
والابن والروح القدس الابن والى كل اوان والى
دهر الدهر امين **الافشين الثالث**
من الليل تبتكر ارواحنا الملك يا الله لان
او امرتك نوبت وضيافنا فعلنا اللهم برك ووصيا
وعدلك ان ترعتي اذ هاننا لبلاننا في
الخطية الى الموت واقصى من قلوبنا كل قمام
منظرة وهكنا شمس العدل واحفظ حياتنا
بلا اذية بختم روح قدسك وقوم خطوتنا
في طريق السلامة واعطنا ان ننظر السحر
والنهار يا بهاج لكي نرسلك الصلوات
السحرية لان لك هي العزيم ولك هو الملك
والقوة والمجد ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والى كل اوان والى دهر الدهر امين

الافشين

الافشين الرابع ايها السيد لاله القدوس
العزيم وكما القابل من الظلمه بشرق القوس
يا من فيجتنا بنوم الليل وانفضتنا الى
القاحيد متوسلون الى صلاحك وطالبون
لك خاصيت خنوك ان تقبلنا الان ساجدون
لك وشاكرين لك حسب قدرتنا فامحننا
كافة وسائل للخلاص واظهرنا اولاد النور
والنهار واخوتنا لحنرافك الابدية اذكر يا رب
بكثرة رافتك لكافة شعبك الحاضر ومعنا
والمصليين معنا وسائر اخوتنا الذين في البر
والذين في البحر والذين في كل موضع سادتك
طالبون الى محبتك للبشر ان ترزق الكافه
المعروفه وعظيم الرحمه لكي يلبسوا كل حين
مخلصين النفوس والاجساد وانمجدوا لك
العجب المبارك الاب والابن والروح القدس الان

وَدَامًا وَالْإِبَادَ الدَّهْرِيَّةَ لَأَنَّكَ رَحِيمًا
وَحَيًّا لِلْبَشَرِ وَالْأَهْلَامِ تَزَلُّ وَلَكَ نَسْلُ الْمَجْدِ
إِيَّاهَا الْآبُ وَالْأَبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ الْإِلَهِيُّ وَالرُّوحُ
كُلُّ أَوَانٍ وَالذَّهْرُ الدَّاهِرِيُّ أَمِينُ **الْأَفْسِينَ الْخَامِسُ**
يَا كُنْ الصَّلَاحُ الْيَنْبُوعُ الَّذِي لَا يَنْقُصُ الْإِلَهِيُّ
الْقُدُّوسُ الصَّانِعُ الْعَالَمَاتِ الْكُلِّيَّةِ الْقَوَمِ وَالصَّابِغِ
الْكُلِّ لَكَ نَسْجِدُ كَأَقْتِنَا وَمِنَّا نَطْلُبُ وَنَدْعُو
بِرَأْفَتِكَ وَرَحْمَتِكَ إِلَى مَعْرِفَتِنَا وَمَعَاضِدَتِنَا
نَحْنُ الْإِذْلَاءُ أَذْكَرُ يَارَبَّ عِبِيدِكَ وَأَقْبَلُ مِنَّا
جَمِيعًا الطُّلِبَاتِ السَّخْرِيَّةِ كَالْبَحْرِ يَمَامِكَ
وَلَا تَجْعَلْ أَحَدًا مِنَّا عَزَّجَرِيًّا بَلْ اصْنَعْ مَعَنَا
كِرَامَتَكَ أَذْكَرُ يَارَبَّ السَّاهِرِينَ وَالْمُصَلِّينَ
لِمَجْدِكَ وَالْإِبْنِ الْوَحِيدِ الْإِلَهِيِّ وَرَوْحِكَ
الْقُدُّوسِ كُنْ لَهُمْ مَعْنًا وَمَعَاوِدًا وَأَقْبَلْ
وَسَائِلَهُمْ فِي مَدْحِكَ السَّمَوِيِّ الْعَقْلِيِّ لِأَنَّكَ

أَنْتَ

أَنْتَ هُوَ الْإِلَهِيُّ وَلَكَ نَسْلُ الْمَجْدِ إِيَّاهَا الْإِلَهِيُّ
وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ مِنَ الْإِلَهِيِّ وَالرُّوحُ
أَوَانٍ وَالذَّهْرُ الدَّاهِرِيُّ أَمِينُ **الْأَفْسِينَ الْخَامِسُ**
نَشْكُرُكَ إِيَّاهَا الرَّبَّ الْإِلَهِيَّ لِأَنَّكَ تَصْنَعُ
كُلَّ شَيْءٍ بِحَسْنِ حَيَاتِنَا لَكِنِّي نَطْرُ إِلَيْكَ كُلَّ
حِينٍ إِيَّاهَا الْمَخَاضُ وَالْمَحْسُنُ لِنَفْسِنَا لِأَنَّكَ
فَجَّحْتَنَا فِي مَسَافَةِ اللَّيْلِ الْمَاضِيَةِ وَأَنْهَضْتَنَا
فَرَضًا جَعَلْنَا وَأَقْتِنَا لِلسَّجُودِ لِأَسْمَاعِكَ
الْكُرْمِ فَلِذَلِكَ نَطْلُبُ مِنْكَ يَارَبَّ أَنْ
تَمْحُنَا نِعْمَةً وَقُوَّةً لِنَسْتَحْوِجَ أَنْ نَزِيلَ لَكَ بِفَهْمٍ
وَنُصَلِّيَ بِغَيْرِ قُوَّةٍ بِخَوْفٍ وَرَعْدَةٍ صَانِعِينَ
خِلَافِنَا بِمَعَاوِدَةٍ مَسِيحِيَّةٍ أَذْكَرُ يَارَبَّ
الَّذِينَ فِي اللَّيْلِ يَهْتَفُونَ إِلَيْكَ وَأَسْتَجِيبُ
لَهُمْ وَأَرْحَمُهُمْ وَأَسْتَحْوِجُ حَتَّى أَقْدِمَهُمُ الْأَعْدَاءَ
الْمُخَارِبِينَ الْعَيْنِ مِنْظُورِينَ لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ

ملك السلامة ومخلص نفوسنا ولك نرسل
المجد ايها الاب والابن والروح القدس
من الابن والى كل وان والى دهر الدهر امين
الاثنين السابع ايها الاله ابارنا يسوع
المسيح يا من اهضمتنا فمضاجعنا وجمعنا
في هذه الساعة الى الصلوات هب لنا فحة
بافتتاح افواهنا واقبلنا الشكر بحسب
الاستطاعة وعلما عدلك لاننا لسنا نعلم
ماذا يجب ان نصلي لو لم يهدنا يا رب روحك
القدس فلاجل هذا نتضرع اليك ان
كما قد خطانا الى هذه الساعة الخاطى بالقول
او بالفعل او بالفكر طوعيا كان او عن طوعيا
انترك واصفح واغفر لانك ان كنت للانام
مراصدا يا رب يا رب من يثبت لان منك هي
النجاه وانت وحدك قدوس ومعينا عزين

وناصر

وناصر حياتنا وبك تسبحتنا في كل حين
ليكن عز ملكك مباركا ومجدا ايها الاب
والابن والروح القدس من الابن والى كل
وان والى دهر الدهر امين **الاثنين الثامن**
ايها الرب الالهنا يا من شئت عنا كسل
النوم ودعوتنا دعوى مقدسه في هذا الليل
نرفع يدنا ونشكرلك على احكام برك
اقبل طلباتنا وقض عنا واعترفنا وعبادتنا
الليلية وهب لنا يا الله امانه غير خازيه وجاه
ثابت ومحبه بلا عراهه وبارك مدخلنا
ومخرجنا بالاعمال والافعال والاقوال
والشهور واعطينا ان نصلى الى مبدئ النهار
مسيحين وعز ثلثين ومباركين خيرة صلاحك
الذي لا يوصف لان اسمك الكلي قدسه
مباركا وملكك مجدا ايها الاب والابن

والروح القدس من الآن وإلى كل اوان وإلى
دهر الدهر من امين **الاثنين التاسع**
ايها السيد المحب لبشر اسرق في قلوبنا وزن
معرفتك الالهية التي لا تباد وافتح عيني وهبنا
لنا مل كرارة اجيالك وضع فينا خوف وصا
ياك الطوبانية لكي نطأ كافة الشهوات
الجسدانية وفاتي بسيرة روحانية لتعقل
ونعمل جميع ما يرضيك لانك انت مقدسنا
وميرنا ولك نرسل المجد ايها الاب والابن
والروح القدس من الآن وإلى كل اوان والى
الدهر من امين **الاثنين العاشر**
ايها الرب الهنا يا من بالتوبة منحت الصفح
للبشر ودرست لنا معرفة الاعتراف بالخطايا
اذ اوصحت غفرانها بتوبة النبي اوودي انت
ايها السيد اغفر لنا نحن الساطون كثيرا

في

في الذنوب العظيمة وارحمنا اعظم رحمتك
وكمثل كثرة رافتك ايها انا من لاننا
الملك يا رب اخطانا يا عالم بحفيات وملتومات
قلوب الناس الخاوي وحدك سلطات
ترك الخطايا اخلق فينا قلبا نقيًا وروح
ربا شديدا عرفنا بهجة خلاصك
ولا تطرحنا من قدم وجهك لكن ارتضى
بما انك صالح ومحب لبشر ان تقدم لك الى
اخر نسمتنا دنياح يارب وقر ابن على مذبحك
المقدس برحمة ورافة ابنك الوحيد
ومحبته للبشر الذي انت معه مباركا
مع روحك الكلي قدسه الصالح وصانع الحياة
من الان وإلى كل اوان والى الدهر من امين
الاثنين الحادي عشر يا اله الهنا الذي اتمت
القوت العقلية الناطقة لخدمة ارادتك منك

نطلب واليك نرغب اقبل منا مع كافة برايا
 مجددا حسب قدرتنا وعوضنا بمواهب خيراتك
 الغنية لان لك تتحنى كل ركنية السماويين
 والارضيين والذين تحت الترى وكل سمية وربة
 تسبح لمجدك الذي لا يدرك لانك انت وحدك الاله
 الحقيقي والكثير الرحمة لان لك تسبح كافة قوت السماوات
 ولك من سلوى المجد ايها الابن والابن والروح
 القدس الابن والى كل وان والى هجر الدهر من امين
الافسسيين الثاني عشر نسبحك مجدك بنا مركان
 نشكر لك يا الاله ابائنا لانك اذهبت ظل
 الليل واوربتنا ضوا النهار فلذلك نتضرع الي
 صلاحك اغفر خطايانا واقبل طلباتنا بعظيم
 تحنك لاننا اليك نلتجى ايها الاله الرحوم
 والقادر على كل شئ اشرق في قلوبنا شمس
 عدلك الحقيقية وانبر عقولنا واحفظ جميع

حواسنا

حواسنا لكي تحسن شكل كفى نهار نسلك في
 طريق وصاياك ونصل الى الحياة الابدية لان
 من قبلك هي عين الحياة فاهلنا ان نكون متمتعين
 بنورك الذي لا يذنا منه لانك انت هو الالهنا
 ولك ترسل المجد ايها الابن والابن والروح القدس
 الابن والى كل وان والى هجر الدهر من امين

والكا هي يقول السباقي الكبير يكما له

εὐχαριστοῦμεν σε πάντοτε
 ὑπὲρ πάντων ὀνομάτων
 ἁγίων ἐν κυρίῳ ἡμῶν
 ἰησοῦ χριστῷ

وبعد كما لتسباقي

Οτι πρέπει σοὶ πάντα
 δοξαμεν· καὶ πρὸς
 κίωνος τῷ πατρὶ· ἡμῶν
 ἡμῶν καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι·
 πάντοτε ἡμῶν

بسلام من الروح نطلب
 من اجل السلام العائلي
 بكرنا الكاهن
 لان لك نبتغي كل
 مجد والكرام وسبح
 ايها الابن والابن
 والروح القدس
 وكل وان والى هجر

الكاهن
لأنك صلحنا ومجنا
للبنشر والأهلام نزل
ولك نرسل المجد
إله الأب والابن
والروح القدس
من الآن وإلى كل الأوان
والذي هو الدهر نبي

يعان
Ὁπίοθαθός και φιλα
άπος θεῦ υπαρχεις
σοι τηρ δόξαν ἀναπέμ
πομεν τῷ πατρι· και
τῷ υἱῷ· ἢ τῷ ὁμοῦ πνε·
μῦμ και εἰ και εἰς τοῖς
αἰῶμας τῶν αἰῶνων·

وبعد طوباهم يوم الأحد يقول السامس
أيضاً وايضاً بسلام

يعان
لأن اسمك مبارك
وملكك مجدك إله
الأب والابن والروح
القدس من الآن وإلى
كل الأوان والذي هو

والكاهن
Ὁπίευλογητίσου θόν
ομα ἢ δε δόξα αἰθῆρα
σλαεία τοῦ πατρῆ ἢ τοῦ
υἱοῦ ἢ τοῦ ὁμοῦ πνε· μῦμ
ἢ αἰ ἢ εἰς τοῖς αἰῶν·

وتقول تاووس كيروس والطوباريات كالعادة
وبعد كما قال المن امير يقول الكاهن لتسبا لي الصغير
ايضاً وايضاً بسلام
عضد وخلص و
لدا كل قد سا
عطي كال عتي
ام تلا بو سوا
تسبا لي
عطي كال عتي
ام تلا بو سوا
تسبا لي

يعان
Ὁπισομ σωθῆτος ἢ αἰ
εἰς τῆ βασιλεία ἢ ἡ
θῶαμικ· και ἡ δόξα
τοῦ πατρῆ ἢ τοῦ υἱοῦ ἢ
τοῦ ὁμοῦ πνε· μῦμ ἢ
αἰ εἰς τοῖς αἰῶν
τῶν αἰῶνων·

وبعد تتخول وجيا المن امير الثانية يقول السامس
أيضاً وايضاً بسلام
عطي كال عتي
ام تلا بو سوا
تسبا لي

Τῶν ἁγίων ὁ δὲ ἀνα
πέμπομεν τῷ πνεύματι
καὶ τῷ ἁγίῳ
πνεύματι καὶ ἁγίῳ
τοῖς ἀδελφοῖς ὡς ἑαυτοῖς

وبعد لباصابوني بعاني السماء قديلا

Καὶ ὑπὲρ τοῦ κατὰ ξίω
θηραιήματός ἡσυχασ
σεως τοῦ ἁγίου βλαγγε
λίου κέρτομα ἡμεῶν
ἰκετεύσομεν

σοφία ὀρθοῦ λόγου σω
μεν ἡμᾶς ὁ ἁγίου βλαγγε
λίου ἑιρήνη πᾶσι

وقول انجيل الاوثينا المتفق في الاول

وفي الاعيان الكبار بعد لبوليا لوف يقول السماء
ايضا وايضا بسلام

ويعلن
Ὅτι ἐνδοξασθῶν ἡμῶν
γαλοπρεπὲς ὄμομασθ
ῶν πνεύματος καὶ τοῦ
τοῦ ἁγίου πνεύματος καὶ
ἀδελφῶν ὡς ἑαυτοῖς

ويعلن بلبس الكاهن البطر اسكيل والافلوني يقول
τῶν ἀδελφῶν ὡς ἑαυτοῖς

ويعلن
Ὅτι ὁ ἁγίος ἐλπίσθη ἡμῶν ἡ
ἁγίου βλαγγε λίου ἑιρήνη πᾶσι

ومن مورخين وبعد تقبيل الانجيل يقولون
 خلصنا يا الله شعبك وبارك ميراثك وامقدك الملك
 بالرحمة والبرافه وارفع شان المسبحين
 وارسل علينا غنا مراحلك بشفاة الكلمة
 الطهاره سيدتنا والدة الاله الالهة البتولية
 من نور وقوة الصليب الكرم المحيي وبطلبات
 القوات السماوية الملك من العزم مجسم
 الكرم السابق الجيد بوحنا المجداني والقديسين
 المشرفين الرسل الكلي مدحهم والقدسين
 المحيدين الشهداء الحسين الظفر وابانيا
 الابرار المتوسخات بالله وابانيا القديسين
 معلمين المسكونه رؤسا الكهنة المعظمين
 فاسيليوس الكبير وعرجونوس التاوغوسينا
 فمر الذهب وانا ناسيون وكيرلس رؤسا
 اساقفة الاسكندرية وابينا القديسين

سبيردون

سبيردون المصانع العجايب وابينا القديسين
 نيقولاوس برليس اساقفة ميرا الليكيا العجايب
 والقدس المحمد وعظم الشهداء وميترونوس
 الفايض الحيل والقدسين المحمد والشاهد
 العظيم جاورجوس للابس الظفر والقديسين
 الصديقين احداد المسح الالهة في ايام وحنه
 والقدس **فلاوي** الذي نكح تدكاره الان
 وجميع القديسين تقضع الملك اها الرحيل
 الرحمة استجبت لنا طلباتنا نحن الخطاه وارحمنا
 ادعنا صارخون اثني عشر صوتا يا رب ارحمنا

والكاهن يعقوب

ελεει και ο κληρικος
 και φιλανθια του μων
 ολερμουσ σου χου κηου
 ελεος η ρε ει . σπυδω πα

برحمة ورافة ابنك
 الوحيد ومحبة للكنيسة
 الذي انت مع مبارك
 مع روحك الكلي قدس

والروح القدس
من الان والكل وان
والدهر الدهري

وفي الاودية السابعة يقول
سينا بنى صغير
ايضا وايضا بسلام
اعضد وخلص واعلم
لذات كل قدسه

يعلم

لانتك انت هو ملك
السلامه وخلص
نفوسنا ولك نسل
المجد انها الاب
والابن والروح القدس
والكل وان
والدهر الدهري

ἐν ᾧ πᾶσι
ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας
ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας

ἐν τῇ ἑβδόμῃ λέγει
καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας
ἀμὴν

والكاهن

Ὁτι εἰ ὁ βασιλεὺς
εἰρήνης ἡσυχίας
καὶ ἡσυχίας
δοξάντων ἀπείρω
ἐν πᾶσι καὶ ἐν ᾧ
ἐν ᾧ πᾶσι· μὴ ἄε
εἰς τοὺς αἰῶνας

الصالح وصانع
الحياة من الان
والكل وان والى
دهر الدهري

وفي بدو ترسل القوايين
تخر الكاهن الهيكل ثم
يصنع امام الابواب
الموكية شكل صليب
وتعب
مخورا لاجل جميعهم
ويقلع الافلونيه
والبطراثيل
وفي الاودية الثالثه
يقول السينا بنى الصغير

ايضا وايضا بسلام
اعضد وخلص واعلم
لذات كل قدسه

يعلم

لانتك انت هو الاهنا
ولك نسل المجد
ايضا الاب والابن
وتيسر في ههنا
السلامه وخلص
نفوسنا ولك نسل
المجد انها الاب
والابن والروح القدس
والكل وان
والدهر الدهري

والكاهن

Ὁτι εἰ ὁ θεὸς ἡμῶν ἡσυχίας
καὶ ἡσυχίας
δοξάντων ἀπείρω
ἐν πᾶσι καὶ ἐν ᾧ
ἐν ᾧ πᾶσι· μὴ ἄε
εἰς τοὺς αἰῶνας

وبعد الانس واللكصو لوجيا ماغا بقول الثما س

ارحمنا يا الله العظيم
رحمتك نطلب
منك فاستجيب
وارحم

وايضاً نطلب من

اجل ابنا ويريبي
هنتنا فلان

ايضاً نطلب من اجل

اخوتنا الكهنه
والشماسه وكافة
اخوتنا في

المسيح

ايضاً نطلب من اجل

المطوبين الذايين

Ελεησον ημας ο θεος
κατα το μεγαλειόσου
δεδωκόσου. Θράσκου
σορ ηγέλιπον:-

Επιδέομεθα υπέρ του
προς και αρχιεπισκοπ
ημοσρ το δειν

Επιδέομεθα υπέρ τ
αδελφωρ ημοσρ αν
ιερέων ιερομονάχ
επάσης της θυχωή
μων αδελφότηρα:-

Επιδέομεθα υπέρ
ωρ μακαρίων ηγαιο

وفي الاودية التاسعه يدتك الثمان بضم عظيم قائل

Τηρ θην και μερα του
φωτος εν υμνοικε
γαλιωομερ:-

وتخر الجماعه كالغاه وبعد الثمان سعتون سينات

Ετι ηγεπεν ειρηνη

αρχλαβου σοσ ελεη

Της πωογιας αχραν
يعلم

Οτι δε ανουσι πασαι

δυναμεις τον ουτων

εσοι ην δοξω αν αυ

πεμπουσι τω πρι

εω ηω ηω ημοσρ πνι

μυρ η αι και εις ποι

لوالله الاله وام
النور بالسابع
نعظم

ايضاً وايضاً سلام

اعضد وخلصو

لذات كل قداسه

والكاهن

لانك تسبح كافة

قوات السموات

ولك برسول المجذ

الها والاب والروح

القدس في كل وقت
كل وان والى

ويعلم

الوقت المتطهر لك
عظم عنا الرحمة
الكاهن

لانك رحومًا ومحبًا
للشركاء لها لم تزل
ولك من سبل المجد
ايها الاب والابن
والروح القدس من
لان والى كل اوان
والاحهر الدهري

يقول
كحل طلباتنا السحر
للرب
اعضد وخلص وارحم
ولحفضنا يا

28
τοπαρθου μαυ π
σορ έλιος
وتعاني

Οπιει η μαορ και φι
λαμος θε υπαρχει η
οειτηρδοξαρ αραπεμ
πομω πρι και ω
υω και τω ομω πρι
ριω γα ει η εις τοιαι
ωρας ωρ αι ωραμ

والشماس
Πληρωσω μερτηριω
θρηνηρδεησμηω κω
αρπλαβοϋ σωσον ει
ποσρ ηθραφιλαιξον

διμωρ κτηλοθρ ης οη
μορ ης παυτρε ηυ υπρ
πων ων ων πεθ ανα
παυσαμλων προν
θαδε λφων ημων ων
εν θαδε και μελων και
αυπαν λαχρ ορθοδοξω
Επιδεο μεθαι υπερ ωρ
καρποφοριω των η
καλλιερ γοιω τωρ εω
ομω η παω σε πω μα
ω του τω κοπιου ων
φαλαον τωρ ηυ υπερ
του περ ει εω ποσρα
θαυπε κδε χομενου ε

الذكر الذي عرو
هذا الهيكل المقدس
ومن اجل المتبحر
من اباينا واخوتنا
الرافدزها هنا
وفي كل مكان
الارثوذكسين
وايضًا نطلب من اجل
الذي تقدموني
القراني والذين يصنعون
الاحسان في هذا
الهيكل المقدس
الكل الوفار والتعوي
والمصلين ومن
اجل هذا الشعب

للعالم من الرب
سأل
عن بقية سنين
حياتنا ان تكمل
بالسلام والوقية
من الرب سأل
عن شئنا حياتنا
المسيحية وكلها
سألته بغير مضرة
والخزي وجواب
حسن لدى منبر
المسيح المرحوب
واياه سأل
لذات كل قدسه
الظاهر المبادله

Εἰρήνη ἦτω καὶ ὁμοθυμαδὸν
εἴπω καὶ αἰτιώμεθα:
Τοῦ ὑπολοιποῦ χρόνου
οὗτης ζωῆς ἡμῶν εἰ
εἰρήνη καὶ μεταρροία
τελέσαι· πατρὸς τοῦ κυρίου·
Χεῖρα πάντα ἐλείψω
ζωῆς ἡμῶν ἀπόδωκα
ἀρετῆς καὶ ἡμεῖς εἰρήνη
καὶ καλὴν ἀποδοί
αὐτῆς ἐπὶ τοῦ φοβε
ροῦ ἡμῶν· τοῦ κυρίου αἰ
τιώμεθα·
Τῆς παρουσίας ἀχραν
του ὑπερόλογη μεν

ἡμας ὁ θεὸς ἐπὶ ἡμεῖς·
Τὴν ἡμέραν πάντων τελεί
αὐτῶν εἰρήνη καὶ ἡ
ἀρετῆς τοῦ πατρὸς
καὶ αἰτιώμεθα·
Αγγελοῦ εἰρήνης πικρῶν
ὁδοῦ φύλακα τῶν
ἡμῶν ἐπὶ τῶν σωμάτων
ἡμῶν· πατρὸς τοῦ κυρίου·
Συγγνώμη καὶ ἀφεσι
τῶν ἁμαρτιῶν· ἡμῶν
πλημελισταῶν ἡμῶν
πατρὸς τοῦ κυρίου αἰτιώμεθα·
Τακαλά καὶ συμεφέρ
ορταταῖς ψυχῆς ἡμῶν

الله بعمتك
لكم كل ما نأمله
مقدساً سالماً
بغير خطية من
الرب سأل
ملاك السلام أميناً
وهادياً وحافظاً
لأنفسنا وأجسادنا
من الرب سأل
سأله خطايانا
ونقران ذلاتنا
من الرب
سأل
الصالحات الموقنة
لأنفسنا والسلام

والكاهن يقول εὐρηνη पास **والشماس يقول**
 Τας κεφαλαις ημεων **فلنحني رؤسنا**
 ὡς κω κλίματε: ~ **للرب**
افشيس ايها الرب القدوس الساكن في العلاء
 والنائر المنطامات وبنائك المعايين الكل
 تلاحظ سائر المخلوقات لك قد احبنا عنق
 القلب والجسد طابعت منك امددك العن
 منظور من مسكن قدسك وبارك كافتنا
 ولين كما قد احبنا طوعيا وغير طوعيا بما انتك
 اداة صالح ومجبا للبشر اغفر لنا وانحنا خيراتك
 العاليه التي تفوق على زينة العالم **ويعلن صلحا**
لان ὁρπαρεινι Δελεειν κ/
 σωζης ημας χεοθε: και
 ορειτηρδοζον αναπιμ
 πολυ σωω αναρχωαθ
المجد مع ابيك الذي

ημεροξουθεσ ποιηη **المجد سيدتنا**
 μεωρθκου ηγαει παρθε **والدة الاله الرابع**
 μου μαριας με ταπων **البشوليبري مع جميع**
 των σωθωτων μενημο **القدسيين فتعاهد**
 μολισοντες εαυτους **والرب هور ولبعضنا**
 Σαληλοις η πασων **بعض وجميع**
 τηρ ζωηρ ημεωρ χεωθε **حياتنا للمسيح**
 παρα Θωμεθα: ~ **الاهنا نودع**
ويعلن
Οπιθε ελεοισ οικτιρμεων **لانيك رحوم او روفيا**
 Σφιλαρμιας υπαρχ **ومجبا للبشر والاهالم**
 Σσοιτηρδοζωαμ αυω **فزل ولك نزل المجد**
 πεμπομεω παρι η **ايها الاب والابن**
 σωω η σωθωσ πνιρυ **والروح القدس**
 Σαι κεις τοις αιωρα **لاني والكل الذين**

والكاهن

ὁξασοι χεὶ θεήν ἐλπεⁿ **المجد لك يا الهنا**
 μεωρ ὁξασοι:~ **ورجانا المجد لك**
والسبعون وكصاكا بنين وكبريا ليعن ثلاث مرار
افلوجيصن والكاهن فيزل الاقلونيه ويقف
في الباي الملعوكي ويحل المصلاة قائلا
 χεὶ ὁ ἀριθμοὶ θεὸς ἡμε^s **ايها المسيح الهنا**
 ταῖς πρεσβείαις τῆς **الحقيقي بشفاعته**
 παναρχάν τ' αὐτοῦ **الكلمة الطهان**
 μερ: ὡρ ἁίωρ ἐμδοξωⁿ **والدتك والقدسين**
 ὁ πανευφῆμορ ἀπο **المشرفين الرسل**
 εὐλογωρ. καὶ πάντ' ὡρ **الكل منكم**
 ὡρ ἁίωρ. ἐλεήσαι καὶ **وجميع القديسين**
 σῶσαι ἡμας. ὡς ὄγα **ارجنا وخلصنا بما**
 θεὸς καὶ φιλάμθρω **انك صالحا وحجا**
 πνοσ:~ **للبيشر**

πρί καὶ ἰω παραλίω καὶ **لا امتداه له ورجك**
 ὁραθῶ καὶ ζωοποιῶ σου **الكل قدسه الصالح**
 πρί μῦω καὶ αἰ καὶ εἰς τ' **وصانع الخيال وكل**
والشماس يقول صوبا فيجا ورجي لاختي افلوجيصن والكاهن
 ὦ μέρυλογη τοὺς θεὸς ἡμε^s **ان الذي لم تر امباركا**
 παρ τοῦ ε. μῦω καὶ αἰ καὶ **يا الهنا كل حين**
 εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν **لان وكل اولادك الى**
 αἰῶνας:~ **دهر الدهرين**

والشعب يقول

شد يا الله ملوكنا نعم يا رب **شده يا الله ملوكنا نعم يا رب**
 يا الله الامانة المسبحه الارثوذكسيه. **يا الله الامانة المسبحه الارثوذكسيه.**
 الكنيسه المقدسه الى بدلا بدني امين **الكنيسه المقدسه الى بدلا بدني امين**
انينا المائقة القدسه **انينا المائقة القدسه**
 πέρ αἰα θεὸς ὡσον **والله الاله ارحمنا**
 ἡμας:~ **والشعب يقول**
التي هي الكرم والشا بنوم والكاهن يقول

المجد

على الصليب لتبخر الدم خلقت من عبوي تالعدوا
 لذلك نصرخ ونشكر لك لانك ملئت الكل فرحا
 يا مخلصنا لما حضره لتخلص العالم **ثم يقبلان**
القوية والدة الاله وهما قابيلان اني في نبوع
 التحن يا والدة الاله اهلبنا للثري والشفاق
 وانظري الى شعب خاطي واظهري قدامك
 واما لاننا اياكي رجونا لنصرخ اليكي بالسلام
 مثل غفريل وقت ما ريليس اجناد العديين
الاجسا ثم حنباي رويهما معا والكاهن يعين
 يارجبارسل يدك من علو مسكنك وقوتى على
 خدمتك الموضوعه لكي تغير دنونه اقف لدى
 مذبحك المرهوب واكمل هذه الخدمه العزيمه
 لان لك هي القوه الى دهر الدهر من امين **ثم يعمران**
كل خورص مطاينه وحده وكبريلس مطاينه واحده
ويخلان الى الهيكل وهما قابيلان ادخل الى بيتك

واسجد

واسجد في هيكل قدسك بخوفك يارجبارهدني
 الى عدلك من اجل اعداي سهل قدسك طريقي
 كل حين من الان والى كل وان والى دهر الدهر
 ثم يدخلان الى الهيكل ويعمران مطاينه ثلاثة امام
 المائده المقدسه ويقبلان الابعيل والمائده

لبس الكاهن

الشمائنا والالاستنجان والزواربيك ويعمل
 نحو الشرق مطاينا ثلاثة ويقول في حراته
 على كل واحد يا الله اغفر لي انا الخاطي ثم ياتي
 الى الكاهن وهو ضابط الاستنجان والزواربيك
 المين ثم يحيي ياسه قابلا بآك ياستهذه
 الاستنجان وهذا الزوار والكاهن يباركه **قابلا**
 ببارك الله الالهنا كل حين من الان والى كل وان والى دهر الدهر
 ثم يمضى السماش الى جانب الهيكل ويلبس الاستنجان مضليا

هكذا تبتهج نفسي بالرب لانه اللبني ثوب
الخلاص وسر بلني حلة السرور ووضع على تاج
كناج الحان ومثل العروس زيني تزيينا وقبل
الزبار وضعه على كتفه الشمال ويلبنيكم
اليمين قايل اسمك يا رب مجد بالقوم يدك
التي يا رب سحقت الاعداء وبكسر مجدك
سحقت المناصبين ويلبنيكم الشمال قايل
بداك صنعتاني وجلبتاني فمني فاعلم صاهاك
ثم ياتي وصاتي اية المقدمة الطاهر اما الصينية
المقدسة فقطعها في ناحية الشمال واما الكاسي
فقطع في اليمين وعين من الالفة معه واما الكاهن
هكذا يلبيس يتناول الاسترخاء منه الكاهن
ولعمل نحو الشرق ثلاث مطانيات كما قلنا سابقا
وتحتمها قايل $\epsilon \nu \alpha \rho \theta \epsilon \tau \omicron \varsigma \delta \theta \epsilon \nu \epsilon \mu \rho$
ثم يلبسها وهو قايل تبتهج نفسي بالرب الى اخرها

٤٦

ثم يتناول البطن مثل وخيمة ويلبسه قايل ابارك
الله الذي منك من نعمته على كهنته مثل الذهب
على الرأس الذي ينزل على اللحية لحية هررون
النار على حيب قبضه مثل نداء حر موني
ثم يتناول الرقاد ويتزنيه قايل ابارك الله
الذي ترز حقوتي بالقوم ويجعل طرفي بلا عيب
كل حين من الان والى كل اوان والى ابد الدهر من ام
واما اهل الكاهن فكل من كان الكاهن خذري
يتناول الحجر وباركته وقبلة وضعه على فخذ اليمين
قايل اقلد سيفك على فخذك اليمين بحسنك
وجا لك استله وانح واملاك من اجل الحق والعد
والصدق وهد يدك بالحق اسمك كل حين من الان
والى كل اوان والى ابد الدهر من امين ثم يتناول
الافلونية وباركها وقبيلها ووضعا على عاتقه
ولا يلبسها وهو قايل كهنتك يا رب يلبسون العدا

وبارك بدمي في ابتهاجا كل حين من الان والكل ان
 والى دهر الدهرين ثم يا ثياني المذبح والكاهن الي
 المذبح وبغسلان يدتيما قايلا ان اغسل يدي باليقان
 واحيط بدمي بحدك يا رب لكما اسمع صوت مجدك
 ولحدت بجميع عجائبك يا رب احببت جمال
 بيتك وموضع محلة مجدك فلا تهلك مع الكفر
 نفسي ولا مع رجال الدها حياتي الذي في ايدهم
 الاثم وبسببهم امسكت الرشا وانا بدعتي سلكت
 انقذني يا رب وارحمي ووقوف رجلي بالاستقامة
 وفي الجماعات اباركك يا رب ثم يسجدان ثلاث
 مرات امام المذبح المقدس وفي كل سجدة يقول
 كلامهما يا الله اغفر لي نا الخاطي وارحمي ثم
 يقول اشترى ثيابي لغنة الناموس بدمك
 الكريمة لما سترت على الصليب وطنعت بحربة فانبت
 للبشر عدم الموت يا مخلصنا المجد لك

ترتيب

ترتيب المذبح المقدس

نقول الشمس εὐλογοῦν ἡ δεισσο
 تبارك الله الالهنا كل حين من الان والى كل وان والى دهر الدهر
 والكاهن ثياني القربانه يد الكمال والجره المفضة
 يد اليمين ويحتمها ثلاث مرات شكل صليب
 وفي كل دفعة نقول لتذكار الرب الالهنا ومخلصنا يسوع المسيح
 والكاهن يطعن بالحربة من ناحية اليمين ويقطع الخبز قايلا

ثالث
 بتواضع ارتفع حكومتك
 السيد
 مثل الخبز يسقى الى المذبح
 فلما جيله من بصفه
 رابع
 هكذا املوا بالرب واصابت ابيته فاه

والشماس ينظر فودع الى الجبل هذه الاسرار وهو ضاوتنا
 بده وهو قايلا على كل واحد منهم من الذي يطلب $\tau\omicron\upsilon\chi\epsilon$
 فيقول الشماس $\epsilon\ \pi\alpha\pi\omicron\upsilon\mu\ \delta\epsilon\iota\varsigma\ \pi\omicron\tau\epsilon$ اى ارفع ياسيد
 والكاهن يضع الحربة المقدسة من ناحية اليمين
 في حتم القربانه ويرفع الحيز المقدس وهو قايلا
 قد ارتفعت من الارض حياته كل حين من الان والى
 كل اوان والى ابد الدهر $\alpha\mu\epsilon\ \nu$ وبعد ان يقابل
 الحيز المقدس في الصنينة يقول الشماس
 $\theta\ \upsilon\sigma\omicron\upsilon\mu\ \delta\epsilon\iota\varsigma\ \pi\omicron\tau\epsilon$ اى اذبح ياسيد
 والكاهن يذبح الحيز المقدس شكل صليب ونجمه
 وهو قايلا لقد ذبح حمل الله الرفع خطايا العالم
 لاجل حياة العالم وخلاصه ثم يقبل الحيز المقدس
 حتى يبقا الحتم الى فوق ويجعل الذبح الى
 تحت ثم يقول الشماس $\mu\ \upsilon\ \epsilon\ \omicron\upsilon\mu\ \delta\epsilon\iota\varsigma\ \pi\omicron\tau\epsilon\ \alpha$
 اى اطعن ياسيد والكاهن يطعن بالحربة المقدسة

نى

من ناحية اليمين قايلا وان واحد من الجند
 طعن جسده بحربة فللمين خرج دما وماء
 والذي عاين شهد وشهادته صادقه هي
 والشماس يسلك في الكاس المقدس الخمر والماء
 معا قايلا يارك ياسيد هذا الاتحاد المقدس
 والكاهن يباركه قايلا تبارك الله الالهنا كل حين
 من الان والى كل اوان والى ابد الدهر $\alpha\mu\epsilon\ \nu$
 والكاهن يتناول قربانه ثابته ويقطع منها جزء
 ويرفع منه براس الحربة قايلا لاكرم وتذكرا الكلية
 البركة سيدتنا والدة الاله الدائمة البشوية
 من الذي بشفاعاتها يارب اقبل هذه الذبيحة
 على مذبحك السماوى والكاهن يضع الحيز من ناحية
 اليمين في الوسط بقرب الحيز المقدس وهو قايلا
 قامت الملكة عن يمينك مشتملة بشوب مذهبنا
 ثم ياحد حتم تلك القربانه ويرفع منه براس الحربة

جزء اول وبضعه من عين الخبز المقدس قابلاً
للبنى الكبر ثم السابق المجيد يوحنا المعمدان
ثم ياخذ جزء ثانياً برأس الحربة وبضعه تحت الأول
بقرب الخبز المقدس قابلاً القديسين المجيدين
الانبياء موسى وهارون وايليا والشع وداود
ومسأ والتلات فتية القديسين وداود ابناك
النبى وجميع الانبياء القديسين ثم ياخذ جزء ثالث
برأس الحربة وبضعه تحت الثاني بقرب الخبز
المقدس قابلاً القديسين المشرفين الرسل الكلي ملاك
بطرس وبولص ويعقوب ويوحنا وجميع الرسل
القديسين ثم ياخذ جزء رابع برأس الحربة وبضعه
مع الجزء الاول في صف ثانى كالاول قابلاً
اباننا القديسين رؤساء الكهنة فاسيليوس
الكبرى وغير يورجى الثاويوغس ويوحنا فم الذهب
واقانا سيوس وكيرلس ونيقولاوس مير وجميع

رؤساء

رؤساء الكهنة القديسين ثم ياخذ جزء خامس
برأس الحربة وبضعه تحت ذلك في الصف الثاني
قابلاً القديس الرسول اول الشهداء ورؤساء السمامسة
استيفانوس والقديسين العظيمين الشهيد ديمتر و
وجاوردجوس وثاودوس وجميع الشهداء القديسين
ثم ياخذ جزء سادس برأس الحربة وبضعه تحت الثاني
في الصف ايضا قابلاً اباننا الابراهم الموقش بن بالسة
انطونيوس وافثيموس وسابا وافريوس واقانا سيوس
وجميع الابراهم القديسين ثم ياخذ جزء سابع برأس
الحربة وبضعه اولاً في صف ثالث قابلاً القديسين
الصالحين العجايب العاديين الفضة قزما وديمانس
وكيرس ويوحنا وبندلايمون ودمولاوس وجميع
القديسين العاديين الفضة ثم ياخذ جزء ثامن
برأس الحربة وبضعه تحت الاول في الصف الثالث
قابلاً القديسين الصالحين اجداد المسيح الاله

حي لهم وحيته. والقدس **فلاي** المكلمين تذكارة
 تذكارة الابن وجميع القديسين الذين بوسايلهم
 قعاهدنا يا الله واقتدنا ثم ياخذ جرن **تاسع**
براس الحربة ويكلم به الصف لثالث قايلا ابنا
 القديس يوحنا فر الذهب رئيس اساقفة مدينة
 القسطنطينية **وان كان القديس لبا سيالوس**
 تذكروا عرض يوحنا القديس في سيالوس ثم ياخذ
 حقم رابع من القربانه ويرفع منه جرن **براس الحربة**
 ويضعه اسفل الخبز المقدس قايلا اذكر ايها
 السيد الوادي للبشر كافة روسا الكهنه القديسين
 الارثوذكسيين ورييس كهنتنا **فلاي** والكهنه الكهنه
 خدام المسيح وكل طغمة الكهنوت اخوتنا الحاضرين
 معنا من الكهنه والسماسة وكافة اخوتنا
 الذين دعيتهم الى شركتك بتحننا ايها السيد
 صلاحه ثم ياخذ حقم خامس من القربانه ويرفع

منه

منه براس الحربة ويضعه من اسفل الخبز
 المقدس قايلا من اجل المطوبين الدائمين الذين
 الذين عمروا هذا الهيكل المقدس وعقروا
 خطاياهم ومن اجل روسا الكهنه الذين اخذ منهم
 الشراطينية وجميع الذين على رجا القيامة وحياة
 الدهرية توفوا والمشاركين لنا في الديارات
 المسيحية فر ابنا واخوتنا الارثوذكسيين
 اذكر هم ايها الرب الوادي للبشر **وبعد ما**
اصحاب القربان كل من هو باسمه تذكروا من ثمان
الاحياء والاموات ثم يقول هكذا اذكر يا رب
 ولى نا العين مستحق وسايجنى بكلمة اخطيت
 طوعيا وغير طوعيا والسماسى يتناول المتخرج
 ويضع فيها خبز وهو قايلا **تخى الكاهن هكذا**
 ευχαριστω σοι δεσποτα ελεησον ημας
 بارك يا سيد هذا الخبز

اذكر
 ايها الرب
 الوادي
 للبشر

من الرب نطلب **τοῦ κυρίου δεηθεὶς**
والكاهن يقول **أفستين البخور**
بخور ذكي تقدرك ايها المسح الأهناءى لحنه
ذكية روحانية لقبلة على منحك الكماى
وترسل لنا عوضة نعمة روحك الكلى قدسه كل حين
من لاني والكل اوانى والى هذا الداهرين امين
والشماس يقول **τοῦ κυρίου δεηθεὶς**
والكاهن يبخر القبة ويضعها فوق الخبز المقدس قائلا
والى البخور ووقف فوق حيث كان البصير والشماس يقول
من الرب نطلب **τοῦ κυρίου δεηθεὶς**
والكاهن يبخر الغطاء الاول ويعطيه البصير قائلا
الرب قدملك والجمال لبس لبس الرب القوم وتطق
نها لانه بنت المسكونه فليس تترزع لبديتك
بسخي المقدس يارب الى طول الالام والشماس يقول
τοῦ κυρίου δεηθεὶς καὶ λυτομδεσ πο

عطي

عطي ياسيد والكاهن يبخر الغطاء الثاني ويعطيه
الكاهن المقدس قائلا غطت السماوات فضيلتك ايها
المسيح وفر تسبحتك امثلت الارض والشماس يقول
τοῦ κυρίου δεηθεὶς من الرب نطلب
καὶ πασομδεσ πο اي استرنا ياسيد
والكاهن يبخر الغطاء الثالث ويعطيه كلاما قائلا
استرنا بسستر جناحك واطرح عنا كل عذوب وخباب
وسلم حياتنا يارب وارحمنا وارحم عالمك وحلص
نفوسنا بما انك صالحا ومحبا للبتس ثم يتناول
الكاهن البخور ويبخر البصير ويقول هذه ثلاث
من مباركات الالهنا الذى ارضيت هكذا كل حين
من لاني والى هذا الداهرين امين
ثم يسجد الكاهن والشماس يورع ثلاث مرات
والشماس يقول **τοῦ κυρίου δεηθεὶς**
والكاهن يقول هذا الافستين

κατωθεν σου
κατωθεν σου

πρεβειαις της παρθενιας του αυτου
μενς του εμφοριου πρε ημεωρ ιωαν
ου αρχιεπισκοπου κωρσαυτηρ
ου πολως του χρυσομοου
βασιλου και σαριας
επαρτων εμφοριω εχησαι και
σωσαι ημας εως θαθος κυφιλιαρος
بعد لكل بقاوك السماس المنزه و بجن التقه
و جعل امام المائده شكل صليب و بنجر اكل
جميعه وهو قايلا يا من كان في القبر بالجسد
وفي الجحيم بالروح كآله وفي العز و من مع اللص
وفي العرش لم تنزل بها المسيح مع الابل والرجل
وتحت الجبع يا عدل ان تلون محصونا و يقول
ارحوني يا الله كعظيم رحمتك و بكاملها والكاهن



يا الله الالهنا يا من ارسلت يسوع المسيح ربنا
لخبز السماوي المغذي لكل لعالم الاله المخلص
والفاوي المحسن ليباركنا ويقدر سنا
بارك هذه التقدمه وبقها على منجدك السماوي
وبما انك صالحا وحقا للبتش اذ كن الذي
قدومها والذي قدمت من اجلهم واحفضنا
نحن غير مدنين في خدمه اسرارك الطاهره
الالهه لان مقدس و مجدك سماك الكلي الاكبر
والعظيم اليها اله الابل والابن والروح القدس
من الالف والكل اوان والى دهر الدهر امين
وكاهن يقول قايلا
و كاهن يقول ذكوا وكاهن كبير باليمن ثلاثا
وافلوجي صني وكاهن يقول اذ كان يوم احد

Ο αναστας των νεκρων

Χ ε ο α η θ η π ρ ος θ ε η με ω ρ . πα τ ε ς -

يقف في البنا الملوك ومحل الصلاة كالعاده ثم
 ما تان الكاهن والشماس وسجدان امام المايه
 المقدسه ثلاث مرار ويصليان فيهما قائلان
 ايها الملك السماوي بكاهنا والمجد لله في العلا
 مرتين وبارب افتح شفتي مره واحده والكاهن
 يقبل الا تحتل المقدس والشماس يقبل المايه
 المقدسه ثم يحني الشماس راسه للكاهن وهو
 ضابط الكثر بثلاث اصابعه باليد اليمنى
 قايلاً ببارك يا سدوت لعل فيه للرب والكاهن
 مختمه قايلاً ببارك الله الالهنا كل حين والآن
 والى كل اوان والى دهر الدهر نؤمن، ثم
 يقول الشماس صلي واخلب ايها السيد فينا
 الكاهن الرب يتهل خطواتك ثم تفتح الشماس
 اذ كرفي ايها الاب القديس فينا وبنه الكاهن
 يذكر الرب الاله في ملكوته كل حين والآن والى

كل

كل اوان والى دهر الدهر نؤمن والشماس
 يعض ويقف امام الابواب المقدسه وسجد
 ثلاث مرار بورع قايلاً في ذات مره
 يارب افتح شفتي وبعد هذا يبتدئ
 قايلاً اقلو جيتي وسبوتا
 والكاهن يقول εὐλογη
 μεν η βασιλει
 σου πατερ
 εσου ψα
 ε



قَدْ بَرَكْنَا

تُرْتَدُّ خِدْمَةُ الْقُدَّاسِ إِلَى لِقَمِ الذَّهَبِ أَفْضَى لِمَقْدَمِ
بِإِلَّهِ الْإِهْنَاءِ يَا مَنْ أَسَلَتْ لِيَسُوعَ الْمَسْحُورِينَ الْحَيِّينَ
السَّمَاوِيِّ الْغَدِيَّ تَكُلُّ الْعَالَمَ إِلَّا لَكَ الْخَالِصِينَ
وَالْمَعَادِي وَالْمَحْسُنِينَ لِيُبَارِكْنَا وَيُقَدِّسَنَا بِأَرْكَ
هَذِهِ الْقَدَمَةِ وَأَقْبَلْهَا عَلَيْنَا مِنْ حَيْثُ كَلَّمَكَ السَّمَاوِيُّ
وَمَا أَنْكَ صَالِحًا وَجَمَّالًا لِلْبَشَرِ أَذْكَرُ الَّذِي
قَدَّمْنَا وَالَّذِي قَدَّمْتَ فِرَاجَهُمْ وَأَحْفَضْنَا
نَحْنُ عِزْمَةُ دِينٍ فِي خِدْمَةِ اسْتِرَاكِ الطَّاهِرِينَ
الْأَهْنِيَّةِ لِأَنَّ مَقْدَسٍ وَوَجْهًا سَمَاءِ الْكَلْبِ الْأَكْرَامِ
وَالْعَظِيمِ الْبَهَاءِ أَيُّهَا الْإِبْرَاهِيمِيُّ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

من الان والى كل وان والى كل وان والى كل وان
والشماس يقول

والكاهن مبارك في محلة
الذي والابن والروح القدس
والى كل وان والى كل وان
والشماس يقول

بسلام من الرب
نطلب

واجل السلامة
العلوية وخلاصنا
من الرب نطلب

من اجل سلامة

كافة العالم وتبات
كما يسر الله المقدسة
وايتحاد الكل
من الرب
نطلب

من اجل هذا البيت
المقدس والديني
يدخلون اليه بلان
وقوع وخوف الله
من الرب نطلب

من اجل ابنا وربنا
لنتنا افلان
والله للمكرمين
خدام المسبح وجماعة
الاطنين وكافة

παντος κόσμου ευχαρισ
τιας ων ονομα του θυ
εκκλησιων και
παντων ενωσιως του
κυ δεηθωμεν

Υπερ του ομου οικου
του κυ ων μεταπι
ως ευλαβειας και φοβου
θυ εισιου των εν αυτω
του κυ δεηθωμεν

Υπερ του κυ και αρχ
επισκοπου η ε οδω
του τιμιου πρεσβυτε
της εν χω διακοριας
παντος του κληρου η

والمدن والقري والمدن والقري
 والمؤمنين السالمين
 من الرب نطلب
 من اجل اعتدال
 الهوى وخصه اعمار
 الارض واوقات ليمه
 من الرب نطلب
 من اجل السائرين
 البحر والمسافرين
 والمرضى والمؤمنين
 والمسيحين خلاصهم
 من الرب نطلب
 من اجل نجاة من
 كافة الاحزان
 والحزن والسلايين

και χωρας και ωπι
 σειοι κουρωτων εραντων
 του κυ δεηθω με
 π̅περ̅ ευκρασιας αερ
 ωρδφοριας. ω̅ω̅ καρ
 πο̅ω̅ της̅ της̅ και καρ
 ειρημικω̅ω̅ του̅ κυ̅ δεη̅
 π̅περ̅ πλεο̅ρω̅των̅ οδο̅ι
 πο̅ρω̅των̅ ρο̅σιω̅
 των̅ καρ̅μο̅ρων̅ αι
 χμαλω̅των̅. η̅ της̅ ο̅ρι
 αυ̅των̅ του̅ κυ̅ δεη̅
 π̅περ̅ του̅ ρ̅ι̅θ̅ω̅αι̅ η̅
 μας̅ απο̅ πα̅σι̅ς̅ θ̅λι̅ψ̅ε̅
 ως̅ ο̅ρι̅ της̅ και̅ αν̅ι̅κη̅

الشعب الرب
 نطلب
 من اجل ان كنا
 الحسنيين العباد
 المحفوظين من الله
 وجميع بلاطهم
 واجنادهم من
 الرب نطلب
 من اجل المقاتلين
 لهم وخضوع كل
 عدو ومحارب
 تحت اقدامهم من
 الرب نطلب
 من اجل هذه المدينة
 المقدسة وكافة

του̅ λα̅ου̅ του̅ κυ̅ δεη̅
 με̅
 π̅περ̅ του̅ ευ̅σε̅βε̅
 ε̅θ̅ο̅φ̅υ̅λα̅κ̅τω̅ρ̅ βα̅σα
 λε̅ω̅ρ̅ η̅μο̅ω̅ρ̅. πα̅ρ̅ το̅ς̅
 του̅ πα̅λα̅ι̅ου̅ κ̅υ̅ του̅
 ε̅ρα̅ το̅ πα̅ιδ̅ου̅ αυ̅τω̅ρ̅
 του̅ κυ̅ δεη̅ με̅
 π̅περ̅ του̅ συ̅μ̅πο̅με̅η̅
 σαι̅ και̅ υ̅πο̅ τα̅ ζ̅αι̅ υ̅πο̅
 το̅ι̅ς̅ πο̅δα̅ς̅ αυ̅τω̅ρ̅ παν̅
 ε̅ε̅χ̅ρο̅ν̅ και̅ πο̅λε̅μι
 ο̅ν̅ του̅ κυ̅ δεη̅ με̅
 π̅περ̅ της̅ ο̅ρι̅ας̅ μο̅ρ̅η̅ς̅
 της̅ πα̅σι̅ς̅ πο̅λε̅ω̅ς̅

δοξα πη κη προς κυ
μησις τοσ πρι και
κω και ω γρω πρινω
αει και εις τοις αιω
αε τω μ αιω μω μω

والصلى نور الاليتفوا الولى والسما من سبح
ويتقل فتكافه وياتى الى قدالم اتقوت المسح
وتقف فاضرا الى الغرب ضابط الزنار ثلث
اصابع يده اليمنى والكاهن يقول هذا القسيس
افشين الاليتفوا الولى س

ايها الرب الالهنا الذي عزته لا تقايس ومجده
لا يدرك ورحمته لا تحصى وحبته للبش
لا توصف انت ايها السيد بتحنك اطلع علينا
وعلى هذا البيت المقدس واصنع معنا ومع
المصلين معنا كفنا رحمتك ورا آفتك

κυ δε ηθω μεμ :-

Αμτιλαβοϋ σοσ σομ ελεη
σομ κη διαφ υλα ζη η
μασ ο θεε τησ η χαρι πι

ησ παραλίας αχερην
υπερευλοτη κω ησ εν
δοξου δεσ ποιησ ημω
θκω κη αει παρθερ
μαριασ μετα πάντων
ωμογιω μερη μεομω
τες εαυτοις εαγγελω
ε πασαμ την ζωην η
μωμ χω ω θω παραθεω

يعان
Οτι πρεπει σοι πωσα

من الرب نطلب

اعضد وخلص وارحم
واحفضا يا الله

بنعمتك
لذات كل قداسه

الطاهر المبارك
المجد سيدتنا

والدة الاله الريمه
التي للبرعم مع

جميع القديسين تقام
داكرن لهم ولبعضنا

بعض وجميع حياتنا
للمسح الالهنا نزع

والكاهن
لان لك ينبغي كل

وَبَعْدَ كَالِ الْاَنْثِقُونَ بَا قِي السَّمَا سِ وَيَقِفُ مَكَانَهُ وَيَسْجُدُ قَائِلًا
Επι καὶ ἐπερὶ εἰρηνη **انصا وايضا بسلام**
 τοῦ κυρίου θεοῦ μερ: **من الرب تطلب**
ἀπὸ τὸ λαβὸν σοῦ σορ ἐλε **اغصدا وخلص ارحم**
 ησορ καὶ διαφιλαβο **واحفضنا يا انا**
 ημας ὁ θεὸς τῆσῃ χαρίτι: **بنعمتك**
Τῆς παρρησίας ἀχράντη **لذات كل قداسة**
 ὑπερέυλογημένης ἐν **الطاهرة المباركة**
 δόξου δεσποίνης ἡμῶν **المجد سيدتنا**
 Θεοῦ Ἰαεὶ παρθένου **والله الآلهة الدائمة**
 ουμαρίας· μελαπάρτε **التي ليس يجمع**
 ὡρ ὁμοῦ μερ κμορδ **جميع القديسين بتعا**
 σαμ· τει εἰ αὐτοὶς κγαλ **هدد الذين هم**
 λήλοισ· κ· πᾶσαν τῆ **ولبعصنا بعضي**
 ζωὴν ἡμεῶν χῶ ὡ θῶ **حياتنا للمخ لا هنا**
 παρθεῶν: **نودعك**

واكاهين **يعان**
Οπισὸρ το κράτος κ
 σοῦ ἐστὶν ἡ Κασιλεια **لانك هي العزة**
 Ἰηδύαμικ Ἰηδο **ولك هو الملك**
 ζατοῦ πῆς· καὶ τοῦ **والقوة والمجد**
 ἡοῦ καὶ τοῦ ὁμοῦ πῆς· **ايها الاب والابن**
 ρῆω κ· αἰ καὶ εἰς τῶς **والروح القدس**
 αἰ ὡρας τῶρ αἰσορσορ **الذي والى كل اوان**
وتوتل المصلي الانثيقونا الثانية وسماس نفعل
كما فعل اولاً **انثيقونا الثاني**
 ايها الرب لا هنا· خلتص شعبك· وبارك **والذي هو الله الذي**
 مراقتك· واحفظ باكمال كنيستك· قدس **الذي تجوب جمال بيتك**
 الذين تجوب جمال بيتك· وشرهم بقوة الاهوتك **ولا ترفضنا نحن المكتوبين عليك**
انثيقونا **ايضا وايضا بسلام**
Επι καὶ ἐπερὶ εἰρηνη

αὐθιγα βου σου σου
τῆς παντοφίας ἀχρών
αὐθιγα βου σου σου
τῆς παντοφίας ἀχρών

وَالكاهن
لأنك صالحاً ومجاً
للبنين والأهالي
وكذلك نزل المجد
إليها الأب والابن
والروح القدس
من الآن وإلى كل
أوان وإلى الدهور
آمين

أقنين الانشقاق الثالث
بأمر نعت علينا في هذا الاشتراك والتفان
الأصوات في الصلوات ووعده أنه إذا
اتفق اثنين أو ثلاثة في نصوصهم باسمك تهب

هم

لهو طلباً لهم الآن كل لعبدك ما في فقههم فيما
يسألون وأرزقنا في هذا الدهر الحاضر
معرفة الحقانية وانحنأ في العتيد حياة أبدية
وبعد ترتيب الانشقاق الثالث من قبل المصل
أو المكانزرت إذا كان يوم واحد إذا أنت
المكضا يقف الكاهن والشماس أمام المائدة
المقدسة ويجعلان ثلاث مطانيات ثم يتناول
الكاهن الأخبيل المقدس ويعطيه للشماس
وهكذا يخرجان فراحية التماك وتتقدمهما
الشمع ويجعلان ايصون صغرى ويقفان
في مكانهما كالقاهن ويجنيان رأسهما معاً
والشماس يقول من الرخ فطلب والكاهن يقول

أقنين الأيصون في سبي
أيها السيد لرجبنا لاهنا ما من أمت في السموات
طغاف واجناد ملائكة ورؤسا ملائكة

αὐτὸν ἵνα ἴδωμεν: ~
ἀντιλαβοῦσθε τοὺς πόδας
τῆς παντοφύλακος ἀχρῶν

أعصد خالصاً لهم
لذات كل قداسة

والكاهن يعاقب

Ὁπάλαθος καὶ φίλος
αἰὶος θεὸς ὑπὸ χερσίν
ἐσοὶ τῆς δόξης αὐτοῦ
ἀπὲρ πομερὸν ὡς παρὶ
ἐὼς καὶ τῶ ὄμιον
παρὶ μῦθον καὶ αἰὶ
εἰς τοὺς αἰῶνας ὡς
αἰῶνας ὡς ~

لأنك صالحاً ورجلاً
للبنين والأهالي تزيك
وذلك نزل المجد
أيها الأب والابن
والروح القدس
من الآن وإلى كل
أوان وإلى
الأبدين ~

أقشبن الانثفون الثالث

بامرافعت علينا في هذا الاستراك والتفات
الأصوات في الصلوات، ووعدت أنه إذا
اتفق اثنين أو ثلاثة في تصويتهم باسمك تهب

هم

لهم طلباً لهم، لأن كل لعبدك ما يوافقهم فيما
يسألون، ويزرعنا في هذا الدهر الحاضر
معرفة الحقانية، وامنحننا في العتيد حياة أبدية
وبعد تزييل الانثفون الثالثه من قبل المصل
أو المكانرت إذا كان يوم واحد إذا انت
الذكضا يقف الكاهن والشماس امام المائدة
المقدسه ويجعلان ثلاث مطانيات ثم يقنوا
الكاهن الا يجبل المقدس ويعطيه للشماس
وهكذا يخرج جان فرناحية الشماس وتتقدمها
الشمع ويجعلان ايصون صغرة ويقفان
في مكانهما كالقاه ويجنبا راسهما معا
والشماس يقول من الرب تطلب والكاهن يقول

أقشبن الايصون في ش

أيها السيد لرجب الالهنا يا من اقمت في السموات
طخات واجناد ملايكه وروسا ملايكه

لخدمة مجدك اصنع لنا طريقاً للدخول مع ملائكة
 القديسين ليكونوا يخدمون معنا ويخدمونهم
 لصلاحك لان لك ينبغى كل مجد وكرام وسجود
 انها الاب والابن والروح القدس من الان والى
 كل اوان والى الابد هرا لدهر من امين واذا اكمل الاثنى
 يقول الشماس للكهنة وهو يتوجه الى الشرق
 وضابط الزنار بثلاث اصابعه بيده اليمين
 بآرك ياسيد هذا الايصودن المقدس والكاهن
 يباركه قايلًا مبارك ايصودن قدسيك كل حين
 من الان والى كل اوان والى الابد هرا لدهر من امين
 والشماس ياتي الى الرئيس فيقبله الكاهن واذا
 اذا كان حاضر واذا لم يقبله الكاهن واذا
 كل اخر الكاهن ياتي شماس الى الوسط ويقف
 قدام الكاهن رافع الابعيل المقدس بيديه وتعين
 بصوت عظيم قايلًا σοφιασθησθαι ثم يجدهو

اولاً

اولاً والكاهن خلفه ويدخلان الى الهيكل
 المقدس واما الشماس فيضع الابعيل المقدس
 على المائدة واما المصلين فيرتلون
 الطروبانية كالعادة وعندك لك يقول
 الشماس نحو الكاهن وهو يحني الزنار وضابط
 الزنار بثلاث اصابعه بيده اليمين بآرك ياسيد
 كارون الرضا حني والكاهن بحمة قايلًا
 Ὁποῖος εἰ ὁ θεὸς ἡμεῖς
 لانك قدوس انت يا الالهنا ولك من كل
 κ' σοὶ τὴν δοξαρίαν α
 الحمد انها الاب والابن والروح القدس
 πείμπομερ ὡ ππὶ κ
 من الان والى كل اوان
 ὡ υἱ ὡ κ' ὡ ἁγιος ππὶ
 πῶν καὶ αἰεὶ ~
 وبعد كمال الطروبانية ياتي الشماس الى قرب الارب
 للقدس ويشير نحو اقنونة المسيح بالزنار قايلًا
 يا رب خلاص الملك واستجب لنا ثم يعضى الح ويحل قايلًا

صوت عظيم - καὶ τοῖς αὐτοῖς
والمصلين **يرتلون التريصاجيون والظاهرين**

الثلاث تقديسات

أيها الآلهة القدوس المسبح في القديسين المسبح
في السارافيم بأصوات ذى ثلاث تقديسات
والمجد من لشار وفير. والمسبحون له من جميع
القوات السماوية. يا عز اخرجت كافة الاشياء
من عدم الى الوجود. وخلق الانسان على
صورتك ومثالك. وزينته بجميع المواهب
ومنحه ان يبتغي الحكمة والفهم ولم تمله
لما اخطا بل وضعت له الخلاص بالتوبة. يا
من اهلتنا نحن عبيدك الذين لنيلين العرش شقيق
للوقوف في هذه الساعة امام مذبحك المجيد
القدوس. ونقدم لك السبحي الواجب والتعبد
اللائق. انت ايها السيد اقبل فراغنا نحن

الخطاه

الخطاه السبح المثلث للقدوس. واقبلنا صلا حرك
واغفر لنا كل ما اخطيناك طوعياً وعبر طوعياً.
وقدس انفسنا واجسادنا وهب لنا ان نعبدك
بالبركاته ايام حياتنا. بشفاعه القدوسه
والله الآلهة وجميع القديسين الذين ارضوك
منذ الدهر. لانك قدوس انت يا الهنا.
ولك نرسل المجد ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والى كل اوان والى الدهر الداهري امين.
وفي التريصاجيون يعلمان الكاهن والكهانس
مطانيات ثلاثة امام المائدة المقدسه ثم
يقول الكهانس نحو رئيس الكهنة **كاهن**
فيمضيان الى الكاندر **ويطلب الكهنة قايلاً**
Ευχαριστία σου ο ερχόμενος مبارك الاتي
μὲν μοι μοι πύ **باسم الرب**
ثم يقول الكهانس **بارك يا سيد هذه الكاندر العاليه**

فجاءه قايلاً مبارك انت على كرسى محمد لكلك ايها
الخالس على الشار وفيه كل حين من الان والكلوان
والخدر الدهري امين وبعد كمال التريصاجي
يا حي الشماس الى الابواب المقدسه قايلاً ⲡⲟⲥⲭⲉⲛ
والقاري يقول بصلواتي ابيد وكنما ينو صفا
والقاري يقول بروكاهن الرسايل ثم يقول الشماس
ⲡⲟⲥⲭⲉⲛ واذا اكل الرسايل يقول **لكاهن**
ابريسي والقاري يقول الليلوبيا كهلا تتهلا
وفما المصلين يرتلون الليلوبيا يتناول الشمامسة
ويأخذ الكاهن بركة ويخرج المائدة المقدسه وهبكل
جميعه والكهنه ايضا والكاهن يقول قين قبل الاجلس
ايها السيد المحي البشر اسرق في قلوبنا نور معرفتك
الاهيه التي لا تباد وافتح عيني ههنا لتامل
كلزقة اجعلك وضع فينا خوف وصايا الطوبانية
لكي نطافه الشهوات الجسدانية وناتي بسيرة

روحانية

روحانية لتعقل وتعمل جميع ما يرضيك لانك
انت منرا انفسنا واجسادنا ايها المسيح الالهنا
ولك ترسل المجد مع ابيك الذي لا ابتداء له ورحمك
الكلية قدسه الصالح وصانع الحياه من الان والى
كل اوان والوخر الدهري امين **واما الشماس**
يفاتي الكاهن ويحفي راسه ضابط الزنار مع
الاجنيل المقدس باطراف اصابعه قايلاً بارك يا سيد
هذا الاجنيل امر بشارة المقدس الرسول فلان
الاجنيل وما الكاهن فيختمه قايلاً بشفاعة المقدس
المجد والرسول الكلي المدح فلان الاجنيل يجعلك
الله كلمة ايها البشر ووقه كثيره لانام بشارة الام
الحيت ربنا يسوع المسيح والشماس يقول امين
وسيجرد للاجنيل المقدس ويرفعه ويخرج الابواب
المقدسه وتقدمه الشمع وبعضه يقف في الابواب
او في المكان المرتب والكاهن يقف امام الابواب

المقدسه ناظر الى الغرب معلنا

حكمة مستقيمة فلنمعم
هذا الانجيل المقدس
ناصتين

يقول

والمشماس
فصل من بشره
القديس فلاي
الانجيلي البشير

والكاهن يقول

تقول الكاهن السلام لك ايها المبشر والمشماس
يا اني ابواب المقدسه ويعطي الانجيل المقدس
لكاهن ويقف في مكانه كالغاد ويتدى قايلا

نقول كافتناي
كل انفسنا ومن
كلنا نانا ناول
عيتوسمه

ايها الرب الصايط
الكل لاه ابانا
نطلب منك فاسجيب
وارحم

Κεπων τοωρα τορ οθ ε
τοωρ προωρ ημεωρ δε ο
μθασε επακου σε
ειλεπον

ارجنا ما الله اعظم
رحمتك نطلب
منك فاسجيب
وارحم

ελεπον ημεωσ οθ ε κα
πατο με αιλωσου δε ο
μθασου επακου σου
και ελεπον

افشيت ظلمه وتوسل ستر

ايها الرب الالهنا قبل هذه الطلبه والتوسل
من عبيدك وارحمنا ككثره رحمتك وارسل
واقتك علينا وعلى كافة شعبك المنتظرينك غنا الرحمه

والمشماس

ايضا نطلب من اجل
ابنا وبناتنا
فلاي

ετι δε ο μθασε υπερ του
περ ηγαρηεπισκοπ
οδειμ

ايضا نطلب من اجل
الذين يقدرين
القربان والذين
يصنعون الاحسان
في هذا الهيكل
المقدس لكي الوافان
والمتعوبين والمصلين
ومر اجل هذا الشعب
الواقف المنتظر
من لذنك عظم
عناء الرحمة

يعاني
لانك رحومًا وحيا
للبنس والاهام ترك
ولك ترسل المجد

Επειδὴ μεθα ὑπὲρ τῶν
καρποφοροῦσάτων·
Ἐκαλλιερτοῦσάτων ὡς
πὸ ἀγῶ· Ἐπιδρσε πτω
μασὶ τῶσ· κοπιού
σασ· φαλλοῦσασ καὶ
ὑπὲρ τοῦ περεί τῶ
ποσ λαοῦ καὶ ἀπεκδε
χόμενου Ἐπαρεσῶ
λεῖα καὶ πλοῦσιον
ἔλεος

وكما هي
Ὅτι ἐλεῖ μασ καὶ φι
λάρος θεῖ ὑπαρχεῖς ἡ
σοῖσ τῆσ θεῖσ ὡσ ἀναπέ

Ετι δεό μεθα ὑπὲρ τῶν ἀ
δελφῶν ἡμῶν· τῶν
ερείσων ἱερομομάων
Ἐπάσασ τῆσ ἐρχῶ ἡ
μῶν ἀδελφότητος·
Ετι δεό μεθα ὑπὲρ τῶν
μακαρίων καὶ αἰοθε
μῶν καὶ τῶν ὁσων τῆσ
μορῆσ ταυτῆσ· καὶ ὑ
πὲρ πάντων τῶν προ
αἰμα παυσάμενων π
τέρων καὶ ἀδελφῶν ἡ
μῶν· ὡς ἐμθάδε κειμ
εῖσασ Ἐσάπαρ ταχῶ ὁ
ρθοθεξασ

ايضا نطلب من
اجل اخوتنا
الكلية والسما
وكافة اخوتنا
في المسيح
وايضا نطلب من اجل
المطوبين الذين
الذين الذين عرفوا
هذا الهيكل المقدس
ومر اجل كافة الذين
من اباينا واخوتنا
الواقفين هاهنا
وفي كل
مكان
الارثوذكسيين

وايضا

لتخروا بالكنيسة **Ε**ρῶσαι αυτοῖς ἐπὶ τῆς
 الجامعة المقدسة
 الرسوليه **α**ποτολικῆς βασιλειᾶς
خلصوا **Ε**ὐσομίλεισος ἀπὸ τῆς
 واعضد **α**βοῦ καὶ διαφύλαξ
 واحفظهم يا الله **ο**ρῶσαι οὐθὲς τῆς χερῶν
 بنجتك **Ο**ι κατ' ἡμέρας τὰς
أيها الموعوظين **κ**εφαλὰς ἡμεῶν ὡς ἡμεῖς
 احنوا روسكم **κ**λίματα
للرب

افئتن الموعوظين ستر

أيها الرب آهنا المساكين في العلاء والناس
 المتطامنات يا من ارسلت ابنك الوحيد
 ربنا وآهنا يسوع المسيح خلاص جنس البشر
 انظر الى عبداك الموعوظين الذين احنوا لك
 احنا قدامهم وأهلهم في وقت موافق لحميم عانة

παιτομην **Τ**ῶ **π**ρι^{ου} **ν**τῶ **α**ν^ω
 ἡτῶ **ο**μ^ω **π**ν^ι **μ**ν^ω
 καὶ **α**εὶ **κα**ὶ **ε**ἰς **τ**οῖς **α**μ^ω
μα **τ**ω^ν **α**μ^ω **μ**ω^ν

يقول **والتماسي**
Ευχαριστοῦμεν καὶ τῶν
 μοι **τ**ῶ **κ**ῶ

Οι πατρὶ ὑπὲρ τῶν
 πηχὸν μέμωρθεν θ^ω
με^ν **μ**ε^ν

Ιμα οὐκ αυτοῖς ἐχ^η
απτηχ^ησ^η αυτοῖς τ^ω **λ**ο^γ
 γορτῆς ἀληθείας

αποκαλύψ^η αυτοῖς **θ**
 διαγγέλιον τῆς **θ**η^κ
οσίω^η **σ**

أها الألف والاني
 والروح القدي
 في الأني والكل
 والي هو الذي
 صلوا أيها الموعوظين
 للرب
 أيها الموعوظين من
 أجل الموعوظين
 نطلب
 لكي ترحمهم الرب
 لانهم موعوظين
 بكلمة الحق
 لتظهر لهم يسوع
 العدل

الولاية وغفران الخطايا ولباس عدم الفساد
الفهم متحدين بكينستك المقدسه الجامعة
الرسولية واحصيتهم في رحمتك المختار

والكاهن يعلى

Iμα και αυτοι σωτηρι
δο ζαζοσι ο πατρι
μορ και μεγαλο πρεπε
ομομασ του ππρς κ
του υου κ του ομου
ππρς· μω και αι
εις τοις αι ομομασ τωρ
αι ομομασ :

والكاهن فتح الازدي وبسطة على المايد

والسماني

Οσοι κατηχε μεροι προ
ελθετε :

Οκατηχε μεροι προ
ελθετε :

Οσοι κατηχε μεροι προ
ελθετε :

Μη τις ωρ κατηχε μερο
ωρ οσοι ππροι :

Ετι και ετι ωειρηνη
κω δε ηθεω μερο :

افستين المومنين الاول ستر

فشارك ايها الرب الاله القوان الذي اهلنا
الذي للوقوف في مدحك المقدس وان نجثوا
لراقتك فاجل خطايانا وجهالات السعب
فاقبل يا الله طلباتنا واجعلنا مستحقين
ان نقرج لك وسائل وطلبات وخباه غي
دمويه فاجل كافة شعبك ولنصير كما

لخدمتك هذه الموضوعه بقوة روحك القدوس
بغير حيل وبعير عثره وشهادايات تنقي ضمائرنا
ندعوك في كل وقت ومكان لكي تسمعنا وتكون
لنا غافر بكثر صلاحك **والشماس يقول**

اعضد وخلص واجم Ἀπὸ τῆς αἰῶνος
ولحفضنا يا الله σου ἰσθια φύν λαξονη
بمعنك صوفيا θεῖ τῆσθ χάριτι σοφια

والكاهن يعلن
لانك ينبغي كل **Ο**τι ἀπὸ ποι σοὶ πᾶσα
مجد واكرم وسجود δόξα πᾶσι ὑπερθευ
انها الاب والابن ἡ ἀλλὰ ὁ ἀβὴν καὶ ὁ υἱὸς
والروح القدس ὁ ὅσιος πρὶ μῦ καὶ
الان والى كل اوان αἰ εἰς τοῖς αἰ ὄσους
والى اخر الدهور ὡς πα ὄσους

والشماس يقول

ايضا

ايضا وايضا بنام **Ε**τι καὶ ἐπιμειρηή σου
من الرب فطلب **κ**υ δεηθημεν

افئتين المؤمنين الثاني سر
ايضا اراد اكثر لك بخواتم واليهك نقترع الهما
الصالح والمحبت البشر لكما اذا نظرت الى طلبنا
تنقبت نفس فوجد من كل دنس بشره وروح
وانحننا ان نقف امام مذبحك المقدس غير
ملايين ولا ملائكتين وهب اللهم للذين يصلون
معنا عشيا بنجيا وامانة وفيهما روحا في
واعطيهم في كل حين ان يعبدوك بخوف ومحبة
ليشاركوا اسرارك المقدسه غير ملائكتين ولا ملائكتين
ويستحقوا ونوهلوا لملكوتك السماويه

والشماس يقول

اعضد وخلص واجم Ἀπὸ τῆς αἰῶνος
ولحفضنا σου ἰσθια φύν λαξονη

يا الله بنقك فيا
والكاهن يعلن

كما تحفضنا بركتك
كل حين لنرسل
لك المجد دائما
الابن والروح
القدس والابن
والى كل اوان والى
دهر الالهى

افشين الشاروفيكى ستر
ليس احد من المرتطين بالشهوات واللا الجمانية
مستحق ان يتقدرا او يدنو لخدمك يا ملك
المجد لان الخدمة لك عظيمة والقوات
السموية ترهبها وتخافها بل لاجل محبتك
للبنر الغير موصوفه والعين حصاه صرت

انسان

انسان بغير استحاله ولا تغير وحصلت
لنا ريس كهنة وسلمت لنا هذه الخدمه
الكهنوتيه والذبيحه الغير موصوفه بما
انك سدا لكل لانك انت وحدك
ايها الرب الالهنا تسود السماوات والارض
الرب على كرسي الشاروفيم ورب السارافيم
وملك اسراييل الواحد القدوس المستريح
في القديسين اليك الان اتضرع لانك
وحدك صالح وحسن الاجابه انظر الى
انا الخاطي والعدو البطال وطهر نفسي
وقلبي وضميري من الشرور واجعلني كقول
بقوة روحك القدوس اذ انا لا بس نعمة
الكهنوت ان اقف لدى هذه المايده
المقدسه واخدم جسدك المقدس
الظاهر وخدمك الكنى لاننى اليك اتقدم

واحي عنقي واطلب منك فلا تصرف وجهك
عني ولا تجزني مثل غير عبدك لكن اهتني
ان اقدم لك هذه القرايين على يدي انا عبدك
العز سحقي لانك انت المقرب والمقرب
والقابل والمعطي ايها المسح لاهنا ولك
نزل المجد مع امك الذي ابتداء له وروحك
الكل قدسه الصالح وصانع الحياة من الان
والكل اوان والى دهر الداهرين امين
وذا حمل الاقنوشين يتناول الشماس المبخرة ويأخذ
من كاهن بركة ويخرجون المائدة المقدسة
واله الكهنوت جميعها والكهنه ايضا ويقوم
من وراء خمسين وطر وباريه خشوعه مما شا
والكاهن يضع الى الدبحة والشماس تقبله
ويخرج القديسات مصليا في دابة اللهم
اغفر لي انا الخاطي ثم يقبل نحو الكاهن ارفع

باسيد

باسيد والكاهن يرفع الغطا ويضعه على
الشماس قليلا ارفع ايديكم الى القدس
وباركوا الرب ثم يضع الصندس المقدسه
على راس الشماس بكافه السكون والودع و يضع
المبخرة في احد اصابع الشماس ويتناول
الكاهن الكاس المقدس بيديه ويخرج ويد
الشماس من ناحية الشمال ويقدمها المصباح
وياتي الى الهيكل مصليا في دابة يقول الشماس
Π αὐτοῦ ἡμεῶν μνησθεῖν ἡς ὁθεῖ μτῆ
βασιλεία αὐτοῦ. πάντοτε μὴ ἡ
εἰς τοὺς αἰῶνας ᾠρ ᾠρ ᾠρ
ويدخل الشماس الى داخل الابواب المقدسه
ويقف في اليمين واذا دخل الكاهن يقول الشماس نحو
Μ ησθεῖν ἡς ὁθεῖ τῆς ἱεροσῶνας ᾠτῆ
βασιλεία αὐτοῦ. πάντοτε μὴ ἡ
εἰς τοὺς αἰῶνας ᾠρ ᾠρ ᾠρ

119
Μυνοθείη κς οθς τ¹¹⁹η¹¹⁹ **قائلًا**
θακορίας σου ἐπὶ τῆ βασιλεία αὐτοῦ. πων
τοτερῶν καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας ᾠμ¹¹⁹

وَأَمَّا الْكَاهَنُ فَيَضَعُ الْكَاسَ الْمَقْدِسَةَ عَلَى الْمَائِدَةِ الْمَقْدِسَةِ
وَيَتَنَاوَلُ الصَّيْنِيَّةَ مِنْ السَّمَائِسِ وَيَضَعُهَا عَلَى
الْمَائِدَةِ الْمَقْدِسَةِ قَائِلًا أَنْ يُوَسِّفَ أَحْسَنَ الشَّكْلِ
أَحَدَ جَسَدِكَ الطَّاهِرِ مِنَ الْعَوِيِّ وَكَفَّهِ بِالسَّبَابِي
الْقِيَّةِ وَخَنَطَهُ بِالطِّيبِ وَاضْمَعَهُ وَوَضَعَهُ فِي
قِرْلِهِ جَدِيدٍ يَأْمَنُ كَانِ فِي الْقَبْرِ بِالْجَسَدِ وَفِي الْحَجْمِ
بِالرُّوحِ كَالْآلَةِ وَفِي الْفَرْوَسِ مَعَ اللَّصِ وَعَلَى الْكُرْسِيِّ
مَعَ الْأَبِ وَالرُّوحِ إِلَيْهَا الْمَسِيحُ وَتَحْتِ الْجَمِيعِ بَاعِدًا أَنْ
تَكُونَ مَحْضُورًا **إِلَيْهَا الْمَسِيحُ** حَامِلِ الْحَيَاةِ اسْتَبَانَ
فِي رُكْبَةٍ بِالْحَقِيقَةِ إِيهَا مِنْ الْفَرْوَسِ وَالْمَعِ وَكُلَّ خَدِيدٍ
مَلُوكِيٍّ وَظَهَرَ بِنُفُوعِ قِيَاسِنَا ثُمَّ يَرْفَعُ الْكَاهَنُ عَظْمًا
الصَّيْنِيَّةَ وَعَظْمًا الْكَاسَ الْمَقْدِسَةَ وَيَضَعُهَا فِي

جانب

جَانِبِ الْمَائِدَةِ وَيَتَنَاوَلُ الْعَظْمَ مِنَ السَّمَائِسِ
وَيَضَعُهَا عَلَى الْمَقْدِسَةِ قَائِلًا
ἰωσηφ ἀπο τοῦ ζυλου

ثُمَّ يَتَنَاوَلُ الْمِخْرَجَ مِنَ بَدَنِ السَّمَائِسِ وَيَضَعُهَا عَلَى
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ قَائِلًا حَسْبُكَ يَفْرَقُونَ عَلَى مِثْلِ حَلَاكِ الْعَوِيِّ
ثُمَّ يَحْنِي الْمَكَاهِنَ رَأْسَهُ وَيَقُولُ سَخَى السَّمَائِسِ أَيْ ذَكَرَنِي
إِلَهَا الْأَخِ الْخَادِمِ وَالسَّمَائِسِ يَقُولُ سَخَى الرَّبِّ الْإِلَهِ
تَذَكَّرْتُ كَهَنُوتِكَ فِي مَلَكُوتِهِ ثُمَّ يَحْنِي السَّمَائِسَ رَأْسَهُ
صَابِغَ الزُّبَارِ بِثَلَاثِ أَصَابِعِهِ وَيَقُولُ لَلْكَاهِنِ
صَلِّيْ فَرَأْسِي إِلَيْهَا الْآبِ الْفَدِيْسِ وَالْكَاهِنُ يَقُولُ سَخَى
رُوحِ الْفَدِيْسِ تَأْتِي عَلَيْكَ وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تَضَلُّكَ
وَالسَّمَائِسُ يَقُولُ هَذَا الرُّوحُ فَلْيَتَّخِذْهُ كَأَفَّةِ حَيَاتِنَا
مِنْ لَانٍ وَأَلِي كُلِّ أَوَانٍ وَأَلِي هَرِ الدَّهْرِ مِنْ أَمِينٍ
ثُمَّ يَقُولُ ذَكَرَنِي إِيهَا الْآبِ الْفَدِيْسِ **فِي حَامِدِ الْكَاهِنِ**
تَذَكَّرْتُ الرَّبِّ الْإِلَهِ فِي مَلَكُوتِهِ كُلِّ حِينٍ مِنَ الْأَنْ وَأَلِي كُلِّ

اوتين بعد وضع الاسرار الالهية على يدي المقدسة
ايها الرب الله الطاهر الكل الواحد القدوس
القابل لخبحة التبيح من الذي يدعونك من
كل قلوبهم اقبل منا نحن الخطاه طلباتنا وقدعها
المدحك المقدس واهلنا ان نقدم لك
قربان وذبايح روحانية من اجل خطايانا
وجنات الشعب واجعلنا مستحقين ان نجد
نعم امامك لتكون في حبنا مقبولة لديك
واسبع علينا نعمه روحك الصالح وعلى هتك
القرايين الموضوعه وعلى كافة شعبك

والشماس يقول

اعضد وخلص وارحم
واحفضنا يا الله
بمعناك
لنجلنا جميعا
Αμτιλαβου σωσον ελι
ησον η διαφυλαξον η
μας ο θεε της χαριτι
τη ημεραν πασωτε

اوتين والوحه من الالهوتي فيقول الشماس من يقبل
عنا الكاهن ويخرج يقف في مكانه قائدا

Πηρασωμε της δεησιν
ημεσιν ω κω
للرب

Υπερ ων προτεθεισων
τιμιων δωρων του κυ
δεηθωμεν
من الرب نطلب

Υπερ του σπιτου οικου το
του κωνσταντινου
ωσ ευλαβια κηφο
βουθου εισου των εν αυ
τω του κυ δεηθωμεν
من الرب نطلب

Υπερ του ριθι μαθη
απο πασης θλιψησ
ης ημωσ του κυ δε
ηθωμεν
من اجل نجاتنا من
كافة الهوان ووجع
والشداد من الرب
نطلب

عن بقية سنين
حياتنا ان نكمل
بالسلام والتوبه
من الرب

سأل

عن منتهى حياتنا
المسيحية وكما لها
سأله بغير مضرة
ولاخرى وجواب
حسن لدى منبر
المسيح المرحوب

واياه سأل

لذات كل قداسة
الطاهر المبارك
المجيد سيدتنا

Τὸν ὑπολοιποῦ χρό
νου τῆς ζωῆς ἡμῶν ἐν
ἡμεῖς μετὰ τὴν ἄρ
τίσιν· παρὰ τοῦ κυρίου
πρωμῆθαι·

Χριστιανὰ τελευτῆς
ζωῆς ἡμῶν δώσω
ἀρετὰς καὶ εἰρη
νίαν καὶ καλὴν ἀπο
ρίαν τῆς ἐπιτοῦ φο
βῆς θεοῦ τοῦ κυρίου
πρωμῆθαι·

Τῆς παντοκράτου
του υπερευλογημένης
ἐμβόλου θεοποιῆς ἡμῶν

λείαν ἁλίων εἰρηνηκῆ
καὶ ἀναμάρτητον παρ
α τοῦ κυρίου αἰτησώμεθα·

Ἄγγελοι εἰρηνης πιστὸν
ὁδητὸν φύν λακωντῶν
ψυχῶν καὶ τῶν σο
ματῶν ἡμῶν παρ
α τοῦ κυρίου αἰτησώμεθα·

Ἐγγύωμεν καὶ ἀφε
σιμῶν ἁμαρτιῶν ἡ
μῶν πλημμελησῶν
ἡμῶν· παρὰ τοῦ κυρίου

καλὰ καὶ συμφέρον
ταῦτα ψυχῆς ἡμῶν·
Ἐιρήνη τῷ κοῦμο
παρὰ τοῦ κυρίου

مقدساً سالماً بغير
خطية من الرب
سأل

ملاك السلام
استأ وهادياً
وحافضاً لافئنا
ولجساناً من
الرب سأل

مساعدة خطايانا
وعفوان دلاتنا
من الرب
سأل

الصالحات الموفقة
لائفئنا والسلا
للعالم من الرب
سأل

والكاهن يقول **εὐρήνη πᾶσι** **والشماس يقول**
 فلنح بعضنا بعض
 لكي يتفارق واحد
 نعترف شاكركم
ولما الكاهن يسجد ثلاثاً **وتقبل القديسات هي**
مستوقية بالغطاء والشماس يسجد في المكان الذي
واقف فيه **وتقبل الزنار** **شكل صليب وهكذا**
يقول **قائلاً**
Παρθένος παρθύρας **من الأبواب إلى الأبواب**
ἐμσοφία πρὸς χωμιν **تحكمة فللنصت**
والكاهن يرفع الغطاء عن القديسات ويرفرف به
ويضعه في مكانه والشعب يقول **نؤمن**
بالله واحد والشماس يقول
Ἐπιμεν καλῶς· εὖ **فلنقف حسناً**
μεν μετὰ φόβου πρὸς **ونقف ناصتين نخوف**

والدة الآلهة الدائمة
 البتولية مكر مع
 جميع القديسين
 نتعاهد الزنار لهم
 وبعضنا بعض جميع
 حاننا للمسيح الهنا
 نودع

يقول
Δ **ιαπτῶροι κτημεῶν** **والكاهن**
μοροῖ ἐμοῖς σου υἱοῦ **لاجل راحة انك**
μεθού εὐλοῖ ἡ τὸς εἰ. **الوحيد الذي أنت**
σω σω παναίσιος και **معهم مباركا مع**
ἀγαθῶ γέλω ποι σω **روحك الكلي قديس**
σου πρὶ· ρῆν και αἰ **الصالح وصانع الحياة**
Σεις τοῖς αἰῶνας εὖ **بملاك والى كل اوان**
والخبر الداهري

والكاهن

وتتقدم بسلام هذا ^{εὐχ}
 القربان المقدس: **εὐεῖρη ἡ πη πρὸς φέρειμ:**
ثم يسجد الثمناش ويدخل الى الهيكل المقدس ويتناول
المروحة ويروح فوق القديسات ويرجع والكاهن يعلم
نعمه ربنا يسوع المسيح
وحبته لله الاب
وشركة روح القدس
تكون مع
جميعكم
فلنضع قلوبنا وق
شاكرون للرب
اشتم سر با ستماق وعدك لك نسبح ونبارك
ونعبد ونشكر ونسجد في كل مكان كسبادتك
لانك انت هو الاله الغير موصوف الذي لا تحده
العقول الغير منظور الاليم لان في الذي لم

تزل

تزل وابنك الوحيد وروح قدسك
 انت الذي اخرجتنا من العدم الى الوجود
 ولما سقطنا اقمنا ايضا ولم تر فض خليقتك
 بالكلية بل اصعدتنا الى السموات ووهبت
 لنا ملكة العتيد المنتظر من اجل هذه كلهما
 لك نشكر ولاينك الوحيد وروح قدسك
 من اجل كل ما علمناه وما لم نعلمه وما ظهر لنا وما
 لم يظهر مما اولهنا من احساناتك الصابرة
 التي اهللتنا ان تقبلها من ايادينا لان لك
 رؤسا ملايكه قيام الوف وملايكه ربوات
 والشاروفيم الكثيرين الاعمين والسا را فيم
 ذوي لسته اجنحه من فر فرين وطايرين

واكاهن يعان

For Ἐπι κρησιν ὑμῶν
 حرتلار تسبعا على

الظفر هاتين *ἀδουρα βούρα κερ*
 وصارخيزوا بلين *αδουρα και βουρα*
 والثمان في هذه تناول الفته من الصبته
 المقدسه ويجعل بها رسم صليب فوقها ويقبلها
 ويضعها في جانب المائدة والكاهن يقول *فثين*
 مع هولاء القوات الطوبانيين بها السيد
 المحي البشرهتف وتقول قدوس انت وكل
 القدس انت وابنك الوحيد وروح القدس
 قدوس انت وجامع القدس وعظيم هاء محلك
 لانك احببت عالمك هكذا الى ان اوهبتهم
 ابنك الوحيد كل من يؤمن به لا يهلك
 بل يلقى له الحياه الموده الذي تا وكم
 كل لتدمر من اجلنا في تلك اللاله التي
 اسلم فيها ذاته من اجل حياه العالم
 اخذ خبز ابديه المقدسين الطاهرتين

اللتين

اللتين لا عيب فيها فشكر وبارك وقدس
 وكسر واعطائنا لاسيد الرسل القديسين قايلا
Πάσι φάγετε το
 هو جسدي *το μου εστι σωμα*
 المكسور من *επι υμων κρημα*
 اجلام مغفره *μου εις αφειμαμα*
 للخطايا *τριων*
 والثمان شرب يدك الى الصبته وهو ضابط
 الزنار مثلثة اصابعه والكاهن يقول
 ومثل ذلك من الكاس بعد العشاء قايلا
 ويعان *قايلا*
 اشربوا كلام *πινετε οξυ του ποτη*
 هذا هو دمي العهد *του το εστι αιμα*
 الجديد المحرق علم *μου της καινης δια*
 وعن كثيرين *θηκης το επι υμων*

لغفره - ὁ πορνῶν ἐκχρησ-
الحظايا: ὁ μερορ εἰς ἀφεσιμῶσιν αὐτῶν
افسحين ونحو ذلك لأن لوصية المختص
هذه، وجميع الكائنات من اجلنا الصلوات
والقربان والقيامه في اليوم الثالث والصعود
الى السماوات والجلوس عن اليمين والمجي الثاني
بالمجد ايضا **ويعلن صارخا**
من الذي لك Ἰάσα ἐν ἑσπέρῳ σοι
نقدم لك على كل شيء: πρὸς φέρομτες ἕλα
ومن جهة كل شيء: πᾶσι ταῖς ἡσπέρῳ
افسحين ايضا تقرب لك هذه الذبيحة
الناطقة الغير موبية ونطلب ونضرع ونسال
ان ترسل علينا روح قدسك وعلى هذه القرايين
الموضوعة **واما الشمس** فيضع المروحة وتغرب
من الكاهن ويسجدان كلاهما ثلاث مرار امام

المايد

المايد المقدسه مصليين في ذاتها وقابلان
يارب روحك الكلي قدسه الذي ارسلته
على رسلك في الساعة الثالثة هكذا تنزعه
منها ايها الصالح لكن جلدته فينا اذ دعوناك
ستنخن قلبا تقيا اخلق في يا الله وروحنا
ستنقما جلدته في احشاي **وتعيد** يارب
روحك الكلي قدسه الذي ارسلته على رسلك
في الساعة الثالثة هكذا تنزعه منها ايها
الصالح لكن جلدته فينا اذ دعوناك **ستنخن**
لا تطرحني قدام وجهك وروحك القدوس
لا تنزعه مني **وتعيد** يارب روحك الكلي قدسه
الذي ارسلته على رسلك في الساعة الثالثة
هذا لا تنزعه منها ايها الصالح لكن جلدته
فينا اذ دعوناك **والشمس** يجني عنقه ونوي
بيده بالنار نحو الحزن المقدس قابلا **بارك**

يا سيد هذا الخبز المقدس والكاهن يحترق القربان
 المقدس ثلاث من اذ قابلا واصنع هذا الخبز جيد
 مستحك المكرم والشماس يوحى بيدك نحو الكاس المقدس قابلا
 مبارك يا سيد هذا الكاس المقدس والكاهن يبارك
 قابلا واصنع هذا الكاس دم مستحك
 والشماس يوحى بيدك نحو القدسات كلاهما قابلا
 باركهما يا سيد كلاهما والكاهن يبارك القدسات
 كلاهما قابلا لينتقلان بروحك القدوس ليتملان
 والشماس يقول امين امين امين ويحني راسه
 للكاهن ويقول اذكر في ايها الاب القدوس
 ثم ينتقل الى المكان الذي كان واقفا فيه اولاً
 ويتناول المرحه ويروح فوق القدسات ايضاً
 افشين من لكي يكون للذي يتناولون منه طهر
 الالافس ومعفرة الخطايا وشركة روحك القدوس
 وكال ملكوت السماوات والدا لله اليك ولا يكون

لحاجه

لحاجه ولا لسبب د نيونه وايضاً تقرب
 لك هذه الذبيحة الناطقة من اجل المؤمنين
 المتنجسين والاجداد الاولين والاباء ورثا
 الاباء والانبيا والرسل والكاهن يبارك
 والمبشرين والشهداء والمعترفين والنسك
 والعلمين وروح كل صلوات توتي على الامانة
 والشماس يخرج حوك المائدة والكاهن يذكر
 ما يتنا من الاحياء والاموات وايضاً يعان
 وخاصه لذات كل *Ἐπί τῳ τῆς παρὰ*
γίαν ἀρχαίῳ τοῦ ὑπερ
εὐλογημένῳ ἐν δόξῃ
δυσπομπῆς ἡμεῶν ἰσθῶν
 القدسه الطاهر المبارك
 المحمد سيدتنا
 والدة الاله الاله
 البتولية من سميرنا

افشين من القدوس يوحنا النبي السابق المصابيح
 والقدسين المشرفين الرسل الكلي مدحهم والقديس

اذكر يا رب
 منسا
 واخيه جرجس
 والخوربي
 امقروسيوس
 ووالديه
 والشماس دودو
 ووالديه

فالان الذي نكل تذكرك وجميع قدسيك الذي
 بطلباتهم افتقدنا يا الله واذكر كافة الذين
 على رجاء القيامة والحياة الدهرية توفوا وتحنم
 حيث بشرق عليهم نور وجهك. **وانصا** فطلب
 منك ونزعت اليك اذ كن جميع رؤسا للمؤمنين
 المستقيمين لقا طيعين بكلمات الحق وجميع
 الكهنه خدام المسيح وكل طغيات الكهنوت
 وانصا تقرب لك هذه الديانة الناطقة
 من اجل المسكونة ومن اجل الكنيسة المقدسة
 الجامعة الرسولية ومن اجل ذوى العفة والذين
 اجازوا عمرهم في سيرة طيفة وراجل بلوتنا الوهم
 المحبين للمسيح وجميع بلاطهم واجازهم اعطهم
 يارب السلام في مملكتك لكي ونحن بجلدهم
 نخرج عمرنا كله بسكون وهدوء وحسن عبادته وصلاحه
والشأن بقولنا الذي نختص بالمتدينين

الكلمة

الكلمة القداسة الطاهرة المباركة المحمده سيدنا
 والدة الاله الالهة البتولية من نبي والبنى الكرم
 السابق المحمدي وحنا المعزاني. **والقدسين**
 المشرفين الرسل الكلي مدحهم واباننا الابرا
 المتوسحين بالله والقدسين استافا نوس اول
 الشهداء ورئيس السامسة وجميع القدسين
 الذين شفا عاتهم وطلباتهم اقل يا الله تضرعنا
 وارحمنا وانصا فطلب من اجل المطوبين الدائمين
 الذكور الذين عمروا هذا الهيكل المقدس
 ومن اجل كافة المتدينين من اباننا وحقنا
 الراودين هاهنا وفي مكان المسيحين الارثوذكسيين

καὶ τῶν ἐκαστῶς κατὰ δὲ ἀποστολῆς ἐχει

والكاهن يعقوب

ἀδελφὸν ἡμῶν καὶ ἀδελφὸν
 καὶ τοῦ πατρὸς καὶ ἀρχιεπισ

فلا في الذي وهبت **κόπου ημῶν ὁ δεινός**
 له كما يسك **χάρισαί τοις ἀδελφοῖς**
 المقدسة بسلامة **καρδίαις ὡς εἰρήνησῶν**
 وصحة وتكريم **ἐνδομορῶν ἡ μακρο**
 وعافه وايامه **ἡμερῶν τῶν ὀρθοτομῶν**
 واستقامه قاطعاً **ταυτοῦ λόγου τῆς σῆς ἀ**
 بملكك المحقة **ληθείας: ~**

والشماس يقولك لذيقنا المختصة بالاحياء
فلا في القديس الطوباني **ابا ابا** ورئيس القربا
 وراعي الرعااه ثالث الاثني عشر المرسل الاطهائ
 بطريك مدينة الله العظما انطاكية وسابي
 المشرق وانصاف نظرايه الاباء القديسين
 الثلاث بطاركة الارثوذكسيين **فلا في** بطريك
 مدينة القسطنطينية **وفلا في** بابا وبيطريك
 مدينة الاسكندرية **فلا في** بطريك مدينة

الله

الله المقدسه اورشليم ومن اجل رئيس كهنتنا
فلا في ومن اجل مقدم هذا القربان المقدس
 المسيس **فلا في** والكلمة المكونين خدام المسخ وجمع
 سرات الكهنوت وكل طغاتهم ومن اجل سلامته
 كافة العالم وثبات كتابس ابده المقدسه
 ومن اجل توفيق ملوتنا وقوة اجنادهم وفر اجل
 هذا الشعب الوافق ماملك

καὶ ὡς ἐκατος κατὰ δὲ ἀπορία ἐχει.
افشين من اذكر يارب المدينه التي نحن قاطنوها
 وكافة المدن والقري والمومنين الساكنين
 فيهم اذكر يارب لسائرين في البحر والمسافرين
 في البر والمرضى والموصوبين والمسيبين وخلاصهم
 اذكر يارب الذين يقدمون القربان والذين
 يصنعون الاحسان في كتابسك المقدسه والذين
 يتعاهدون المساكين وارسل علينا رحمتك اجمعين

نعاهدنا ان
ايضا وايضا سلام
من الرب نطلب
من اجل تقدمه
هذه القارين
الكرمه وتقديسها
من الرب نطلب
لكي يقبلها الالهنا
المحب البشر على منبج
المقدس سماوي
العقلي كرايح
ذكيه روحانيه
وبسئل لنا
عوضها النعمه الالهيه
وموهبه الروح

μορδ σαργτις :~
Ετι ηγειρει ρειρηνη
χυ δε η θωμερ :~
Υπερ ωμ περσ κομικ
θεμ παρ και ομια φερτων
Τιμιωρ δωρ ωρ του χυ δε
η θωμερ :~
Οπως οφιλαιος θε η
μορδ προς δοξαιμος
αυτα εις τω αμιορ η υπερ
οτωορ και μοερορ αυτ
Θισασηριορ εις οσημ
δωθιας πριχης ανγι
καταπεμεφοι ημειρτην
θειαν χαριμ η την δω

يعلم
والكاهن
واعظنا من فر
واحد وقبل واحد
ان نمجد ونسبح
اسم الكلي الاكريم
العظيم لها ايها
الاب والابن والروح
القدس الابن والروح
كل اوان واللاه الرب
والكاهن يلفظ ابي الابن والروح
وتكون رحمة الاله العظيم
مخلصنا يسوع المسيح
مع جميعكم
والسما من باخذ كارون من الكاهن ويخرج بكر قايلا
مع جميع القديسين

Και δοσ ημιν ον επιτο
πι ημα καρδια οδ ζα
ζειρ και δμυμνειρ^{σω}
πιμορ και μεταλοπρε
πις ομομασ του πρε
και του υου η του ομδ
πρε ριμ η αι η υει^{οι}
αιωρασ των αιωραρ
Και εσα πα ελεη του μετα
λουθυ η σρε ημορ ηυ
χυ μεταπονητων υμων
Παρ παρ τωρ ομωρ μενη

بنعمتك
تتكلم فها ربا جمع
مقدساً ساملاً
بغير خطية من
الرب نسأل
ملاك السلام
اميناً وهادياً
وحافضاً لنفسنا
وجسادنا من الرب
نسأل
مساعدة خطايانا
وغفران ذلاتنا
من الرب
نسأل
الصلوات الموافقات

ὁ θεὸς πάντῃ χαρίτι ~
Τῆς ἡμέρας πάσων τε
λείαν ὁρίσας εἰρησικλήν ἡ
ἀναμάρτητον παρὰ τοῦ
κύριου αἰτιώμεθα ~
Ἄγγελος εἰρήνης πτοχῶν
ὁδοῦ φύλακα πτωχῶν
ψυχῶν καὶ σωμάτων
πτωχῶν ἡμῶν. παρὰ τοῦ
κύριου αἰτιώμεθα ~
Γνωσθε τὴν ἀφροσύνην
τῶν ἀμαρτησῶν ἡμῶν
πλημεληθέντων ἡμῶν
παρὰ τοῦ κυρίου αἰτιώμεθα.
Ἰάκαρά ἡ Ἐμφέθη

القدس نسأل ونطلب
من اجل نجائنا
من كافة الاخرين
والمرجوز والسلايد
من الرب نطلب
اقتن
السيد المحب للبشر ونطلب
ان تجعلنا مستحقين لتناول اسرارك الربيب
السموية من هذه المائدة الطاهرة الروحانية
بضمائر نقيهه لصفح الخطايا وغفران الذنوب
وشركة الروح القدس وميراث ملكوت السموات
والدلالة اليك لا المحاميه ولا لسبب دينونه
والشماني
اقصد خلص وارحم
واحفضنا يا الله

طالبين لنا ولبعضنا
بعض جميع حياتنا
للمسيح الالهنا
نوزع

يقول

واهلكنا ايها السيد
ان نحس بدا لك
وندعوك ان تعبر
مدلين ايها الاله
السماء وك
ونقول

والشعب يقول ابونا الذي في السموات والكاهن يقول

لا تخجل لك هو الملك
والقوة والمجد ايها
الاب والابن والروح

του υιου πνευματος
μετα τοις κοιταχθεις
επι πασα τη ζωη ημε
χω ω θεω παρεθωμεθα

والكاهن

Και καταξίωσος ημας
δεις ποτα μεταπαρη
σιας ακατακρίτως του
μαρ επι καλει θεσε του
εστωιου θη πρα κη
λεγειμ

والشعب يقول ابونا الذي في السموات والكاهن يقول

Οπισου εν η βασιλει
ακη ηδωαμικ η ηδοξα
του πατρ η του υιου κη

παταϊς ψυχαϊς ημεων η
ειρημη ητω κοσμο παρ
ω κη αιτησωμεθα

Τοις υπολοιποις χορομορ
της ζωης ημεωρ ειρημη
μη εμεταροια εκπλησ
παρ ατου κη αιτησωμεθα

Χεδιαματα τη η της ζω
ης ημεωρ αρουθωα αν
επαίσωτα ειρημη και
εκαλημ αποροτιαν
επι του φοβιου ε η
ματος του κη αιτησωμεθα

Τη εν οτη πατη της πατε
ως κη τη κοιμορ ιαμ

لانفسنا والسلام
للعالم من الرب
سأل

عن بقية سنين
حياتنا ان نكل
بالسلام وننوب
من الرب سأل

عن منتهى حياتنا
المسيح وكما سأل
بغير فخر ولا خزي
وجو اجس لندي
من رب المسيح المرحوب
اياه سأل

الاتحاد في الامانة
وشركة الروح القدس

القدوس الابن والي كل اوان والى هر

الداهرين والكاهن يقول

فلتحني رؤسنا للرب

افشين سر فتلك ايها الملك العزى منظور

يا فر يقولك التي لا تحصى اخترعت كافة

الاشياء وبكثرة رحمتك الكل من العدم الى الوجود

انت ايها السيد اطلع من السماء على عبدك

الذي احنوا لك رو شهرم لا يهزم ما احنوها

الحج

الحج را فح المسافر في البر واشفى المرض

ثم يعالين

يا طبيب نفسنا وجسادنا

بغمة ورافة ابناك الوحيد وحبته للفتن

الذي انت معه مباركا وكا ومع روحك

الكل قدس الصالح وصانع الحيا من لان والى كل اوان

والى هر الداهرين

افشين سر اخصت ايها الرب يسوع المسيح الالهنا

من مسكن قدسك ومن كرسي مجد ملكك وهلم لقد بسنا

ايها الجالس في الاعالي مع الاب وحاطر بيتنا عن ملحوظ واخذنا

ان نتناول من برك العزى جسداك

الطاهر ودمك الكرمي نحن وكافة الشعب
ثم يسجدان الكاهن والشماس ثلاث مرات كلتهما
في مكانه قايلاً يا الله اغفر لي انا الخاطي والشماس
يعلم *πρὸς ἁμαρτίας* والكاهن يرفع الخبز المقدس
قايلاً *καθιέρωσθε* والشماس يترنم ترنم
شكل صليب ويخل في الهيكل ويقف من الجانب
اليمين والكاهن ضابط الخبز المقدس -
والشماس يقول قسّم يا سيد هذا الخبز المقدس
والكاهن يقسمه اربعة اجزاء يسكوني وورع قايلاً
فضل ونقسم حمل الله تقسماً وهو غير مقسوم
وتأكل منه كل حين وهو غير مستفيض والشماس
يشير بالترنم نحو الكاس المقدس قايلاً كمل
يا سيد هذا الكاس المقدس والكاهن يتناول
الجزء الموضوع فوق ويجعل به شكل صليب على
الكاس قايلاً قد حمل بروح القدس ويضعه

في

في الكاس المقدس والشماس قايلاً امين
ثم يتناول الشماس الزاوية ويقول نحو الكاهن
بارك يا سيد هذا الزاوية والكاهن يباركه قايلاً
مبارك زاوية قد سبك كل حين من الان والى
كل اوان والى دهر الدهرين والشماس يسكب
من الابري في الكاس شكل صليب قايلاً قد
استوعب حراره بالامانه بروح القدس
والكاهن يتناول جزء من الخبز المقدس قايلاً
انا الكاهن فلان اتناول من جسد ربنا واهنا
ومخلصنا يسوع المسيح الكرمي المقدس لغفران
خطايي والحقا الابديه *وحتى فراسه الى*
اسفل ويصلي قايلاً اقسامين ومن يارب
واعترف انك انت هو الحقيقي المسيح ابن الله
الحق الذي نبت الى العالم لتخلص الخطاة الذي
انا اولهم وايضاً اومن ان هذا هو جسدك

الطاهر وهذا هو ملك الكرنيم فاسالك
 واقضع اليك ان ترحمني وتغفر لي ذنوبي
 الطويحة والعن طويحة التي بالقول والتي
 بالفعل والتي بالفكر والتي معرفة والتي
 بغير معرفة واهلني بغير نيونة ان اتناول
 اسرارك الطاهر لمغفرة الخطايا والحياة الابدية
 اقبلني اليوم شركا في عساك السري يا ابن الله
 لانك لست اقول شرك لا عدلك ولا اعطيك
 قبله مثل يوحنا بل كاللص اعترف لك
 اذكرني يا رب في ملكوتك لا يكون تناول من
 اسرارك المقدسة يا رب لمحاكمة ولا سبب نيونة
 بل لشفاء النفس والجسد والشماس يتقدم بعمل
 مطانية يورع ويطلب الغفران والكاهن
 ياخذ من الخبز المقدس جزء ويعطيه للشماس
 فيقبل الشماس يد الكاهن وياخذ منه لخبز المقدس

قائلا

قائلا اعطني ايها السيد جسد ربنا والاهنا
 ومخلصنا يسوع المسيح الكرنيم المقدس والكاهن
 نقول الشماس فلان يتناول جسد ربنا والاهنا
 الكرنيم المقدس لغفران خطايه والحياة الابدية
 وعصا الخلف المائدة الطاهر ويجني راسه
 ويصلي في رآته او من يارب واعترف بكاهنا
 واما الكاهن بعدنا وله من الخبز المقدس
 بكافة الخوف والاحتراس ياخذ الكاس مع
 الغطاء يدبه كليتهم ويتناول منه ثلاث
 مرات ويمسح شفثه بالغطاء ثم ياتي الشماس
 ويعمل مطانية واحد قائلا هوذا اتقدم الي
 الملك الغنيمات والكاهن يقول نخوع
 الشماس فلان يتناول دم ربنا والاهنا ومخلصنا
 يسوع المسيح الكرنيم المقدس لغفران خطايه
 والحياة الابدية وايضا هادلا مستا شفثاك

هذا الدم الكبري لتتفرغ منك اثمك وتظلم خطايا
 حينئذ يرفع السماس الصدينه فوق الكاس لعلك
 وتقول ما تبقاه الخبز في الكاس ويجمع الصدينه
 جيداً بكافه السكون والورع ثم يغط الكاس
 ويضع القبه والعطا في الصدينه والكاهن
 يقول هذا الاقنين ستر فشارك ايها السيد
 المحب لبشر المحسن لنفسه لانك اهلنا
 في هذا اليوم الحاضر لقبول اسرارك السماوية
 الغير مايتده واجعل طرقنا مستقيمه شدتنا
 جميعاً بحرفك احفظ حياتنا بت اقدامنا
 بصلوات وطلبات القديسه المجيده والدة الاله
 الديمة البتولية مريم وجميع قدسيك
 ثم تفتح الابواب المقدسه ويسجد السماس فقط
 ويتناول الكاهن الكاس بوزع ويدفعه للسماس
 ويرفعه في الباب الملوي ويظهره للشعب قايلاً

بحرف

μετὰ φόβου καὶ πί
 στωσιν προσέθετε
 والكاهن يبارك الشعب
 Ἐπιποσθε τοσραοισ
 και οσμοσποσ της κληρο
 ποσειαμσε
 بخوف الله وامانه
 تقدوا
 ويعان قايلاً
 خلص يا الله
 شعبك وبارك
 ميراثك

ثم يلفف الكاهن السماس الى المائدة المقدسه
 والكاهن يخر ثلاثاً قايلاً في رأته ارفع
 اللهم على السموات وعلى ما ير الارض مجدك
 ثم ياخذ الصدينه المقدسه ويعطيها للسماس
 فيضعها السماس على راسه بوزع ناظر الى
 الابواب وهو صامت ويضعه في موضع التقدم
 ويضعها هناك والكاهن يسجد ويتناول الكاس
 ويالفت الى الباب ناظر الى الشعب قايلاً
 تبارك الله الالهنا كل حين والى كل اوان والى

دهر الداهيه

α
αλαηνα τονι
αλαηνα τονι
αλαηνα τονι

لأنك أنت هو تقدسنا
ولك نرسل المجد
أيها الأب والابن
والروح القدس
من الآن وإلى كل
أوان وإلى دهر
الداهرين

لنرجع بسلام
من الحرب نطلب

افشين خارج الباب
بارك الذي يباركوك
يا رب قدس المتكلم عليك
خلص شعبك وبارك مراتك
واحفظ بالكمال
كنيستك قدس محيي جمال بيتك
شرفه بقوه

α
αλαηνα τονι
αλαηνα τονι
αλαηνα τονι

Οπισυ ει ο ομιασμος η
μεως η σου τηρδξον
αίρωπειωπο μεν τω
πρι και ω η ω η ω
ηω πρι μυρ και αει
εις τοις αιωρας ωρ
αιωρορ ~

Ερειρημη προερχωμε
του κυ δεηθωμερ ~

افشين خارج الباب
بارك الذي يباركوك
يا رب قدس المتكلم عليك
خلص شعبك وبارك مراتك
واحفظ بالكمال
كنيستك قدس محيي جمال بيتك
شرفه بقوه

ثم يخرج السما من الهيكل ويقف بر الباب قائلا

أرثوι με τα λαδον
θειωρ οηωρ αχαιωρ
αθαπατωρ ε ποτωων
ε ζωοποιωρ του χυ
μευ κειωρ αχιωρ
μευ κειωρ αχιωρ
μευ κειωρ αχιωρ

Α
αριστη σω μερ
αριστη σω μερ
αριστη σω μερ

Α
αριστη σω μερ
αριστη σω μερ
αριστη σω μερ

أها المتناولون
بأستقامة السر المسيح
الالهية المقدسة
الطاهرة العذائية
السماوية المحيية
باستحقاق شكر والبر
أعصد خالص واجر
وافضنا يا الله
بمحبتك
لكل الهان واجمعه
مقدما سالما بعين
خطية طالبت لنا
ولبعضنا بعض
وجمع جانا للمسيح

لاهوتك ولا تخبنا عن المتكلمين عليك هت
لعالمك السلامة وكنا نسك وكهنتك
وملوكنا واحادهم وكافة شعبك لان منك
كل عطية صالحة وكل موهبة كاملة من عندك
من العلو من لذك يا ابي الاقوان ولك من سل
المجد والشكر والسجود ايها الاب الابني
والروح القدس من الاب والى كل وان والى
زهر الداهري والتع يقول ثلاث مرات
يكون اسم الرب مباركا من الاب والى الدهر ثم
المنمودا ببارك الرب بكاله والكاهن يدخل من
الباب للموكي ويقول افشين دخل الباب من
انت هو كمال لنا موسى والانبيا ايها المسيح
الاهن ليا من اكلت كافة التداير الابوتيسا
املا قلوبنا فرحا ورحمة كل حين من الاب والى كل
اوان والى زهر الداهري امين والشماس يدخل

من

من الناحية الشمال وتبدا لقد سا بكل خوف
وورع وتحت من لبل لا يسقط ويتبقا منها شيء
وينصف لكاس كما ينبغي ثم يغسل يديه في المكان
كالعادة واما الكاهن يخرج يعطي للاخوة
الاندلدا والشعب يقول وكسا وكاين وكاين
يقول Ευχαριστία κυ εφ ημας τη αυτη χρι
والكاهن فعل لكل ايلاد

Χ τ ο α λ η θ ι ο ς θ ε η μ ε ω ν τ α υ τ η π ρ ε σ β ι τ η ς
της ποναρχου του αυτου μερ του εν
αμοις τ η ς η μ ε ω ν ι ω α ν ν ο υ α ρ χ ι ε π ι σ κ ο
που κωρσαπτιμου πολεως του χριστο
σομου η πατρ ων των ομοις ελε η
αει εσωσαι ημας ως ο παθ ο ς ε
φιλανθος
ثم يدخل الكاهن الى الهيكل ويحلب عند حلة

الْكهنوت قَائِلًا أَلَيْسَ أَطْلِقُ عِنْدَكَ أَيُّهَا السِّدِّيقُ قَدْسِي
اللَّهُ وَمَا يَتَلَوُّهَا وَالرُّوْبَايَةِ النَّهَارِ وَالْفَنْدَاقِ
وَالنَّاطُوقِيَّاءِ وَأَنْتِي عَشْرُ صَوْتٍ بِأَجْرٍ رَحِيمٍ وَذِكْرًا
كَأَنَّ التِّيَّاهِيَّ كَرَمٌ مِنَ الشَّارِقِ وَنَحْوِهَا وَتَعْمَلُ الْحُلَّ
كَالْعَادَةِ ثُمَّ يَسْجُدُ وَيُشْكِرُ اللَّهَ عَلَى إِحْسَانِهِ ،
حَنِيدٌ يَأْتِي إِلَى قَدَمِ الْبَابِ الْمَلُوكِيِّ وَيَسْجُدُ
قَائِلًا يَا اللَّهُ اغْفِرْ لِي يَا الْخَاطِي وَيَلْتَقِ
إِلَى الشَّعْبِ وَيَبَارِكُهُمْ مُعَلِّنًا وَقَائِلًا
، أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهَانَا احْفَظْنَا جَمِيعًا
، بِنِعْمَتِكَ وَرَحْمَتِكَ لِلبَشَرِ كُلِّ حِينٍ ،
، مِنْ أَلَيْسَ وَالِي كُلِّ أَوَانٍ ،
، وَالِي دَهْرِ الدَّهْرِ ،
، آمِينَ ،
، آمِينَ ،
، آمِينَ ،
، آمِينَ ،

أَقْبَلْتِ لِقَاءَهُ



قَدْسًا سَيِّدِي

رسم خدمة القديس الألهي المختص بالقدوس فاسيلىون
 الكبير المرتبة في احوال الصور المقدس جميعها ما خلا
 احد لسبعانين ثم في يوم خميس الكبير وفي يوم السبت
 العظيم وفي بارثوخي الميلاد وفي بارثوخي عيد
 الطهور الألهي وفي يوم عيد القديس باسيلىون بجملة
 ذلك عشرة من اقسان التقديم
 يا الله الالهنا يا من ارسلت يسوع المسيح ربنا
 الخبز السماوي المغذي لكل العالم الاله الخالق
 والقادي والمحسن ليباركنا وبقدستنا ببارك
 هذه التقديم واقبلها على مدبحك السماوي

وما

فما انك صالنا وعبا للبشر اذكر الذي قدسها
 والذي قدست من اجلهم واحفضنا نحن غير مدانين
 في خدمة اسرارك الطاهر الالهة لان مقدس
 ومجد اسمك الكلي الاكرام والعظيم الهنا
 الاب والابن والروح القدس من الان وإلى كل اوان
 والى الدهر الدهر آمين **والشماس يقول**

Εὐχαριστοῦς εἰς ποῦτα
بارك يا سيد
والكاهن يعلن

Εὐχαριστῶμεν ἡμῶν
 مباركه هي حمله
 الاب والابن والروح
 القدس من الان
 وإلى كل اوان
 والى الدهر الدهر آمين **يقول**

Εὐεῖρη η̅ν τοῦ κυ̅ου θε̅ου
بسلام الروح يطلب

كهنتنا فلان وكهنتنا
 الملكيين خدام
 المسبح وجماعة
 الاكليلين وكافة
 الشعب من الرب
 نطلب
 من اجل ملوكنا
 الحسنيين العباد
 المحفوظين من غضب
 وجه بلاطهم واجبا
 وهم من الرب
 نطلب
 من اجل المقاندين لهم
 وخضوع كل عدو
 ومخارج تحت

πασκόπου ημεσῶν ὁδῶν
 τοῦ πριεσβυτερίου
 οὐ πῆρ χῶ διακορίας
 παντος τοῦ κληρου
 τοῦ λαοῦ τοῦ κῦδεθῶ
 ὁῶμεν:~
 ὑπερ τῶν ἐκείνων
 βασιλέων ημεῶν πάντων
 τοῦ παλατίου καὶ τοῦ
 παιδοῦ αυτοῦ· τοῦ
 κῦδεθῶ μεν:~
 ὑπερ τοῦ συμπολεμη
 σαι καὶ ὑποτάξαι ὑπο
 τῶν ποδῶν αὐτοῦ πάντων

ὑπερ τῆς ἀποθευείας
 ἡγῆσεῖας τῶν ψυχῶν
 ἡμεσῶν τοῦ κῦδεθῶ.
 ὑπερ τῆς εἰρήνης τοῦ σῶ
 παντος κόσμου· εἰσα
 θείας τῶν ἀγίων τοῦ
 ἁγίου πνεύματος καὶ τῆς
 πάντοτε ἁγίας.
 κῦδεθῶ μεν:~
 ὑπερ τοῦ ἁγίου οἰκου
 ρου· καὶ τοῦ ἁγίου
 πνεύματος εὐλαβείας καὶ
 φόβου τοῦ ἐκείνου
 τῶ· τοῦ κῦδεθῶ μεν:~
 ὑπερ τῆς πῆρας καὶ ἀρχῆς

من اجل السلام
 وخلص نفوسنا من
 الرب نطلب
 من اجل سلامة
 كافة العالم وثبات
 كتابي الله المقدسة
 واتحاد الكل
 من الرب
 نطلب
 من اجل هذا البيت
 المقدس والذين
 يدخلون له بايمان
 وودع وخوف
 الرب نطلب
 من اجل ابينا وريسين

كهنت

من الرب فطلب
من اجل اخانانا من
كافة الامم والجز
والسلايد من
الرب فطلب
اعضد وخلصي
وافضنا يا
الله بعتك
لذلك كل قدسه
الظاهر المباركه
المجيد سيدنا
والد اله الاله
البتولي من مع
جميع القديسين
هذه التي هم

του κυ δεηθω μεν:~
Υπερ του ρεθωαι ημας
απο πασης θλιψεως
ορθης ηγαθης το
κυ δεηθω μεν:~
Αρτι λαβου σωσομελεν
σομ ηδ και λαξορ η
μας ο θεε τησ ηχαρτι:~
Τησ παναλις αχρονις
υπερ υλοτημερνε ερ
δοξου θεσ ποιμενημα
θκου ηγαε παρθεμου
μαριασ. ην παμ ωρ
των ηδμ λην μορδ
σαντες εαυτοις ηγαλ

αειχθεν η πολειμορ.
του κυ δεηθω μεν:~
Υπερ της εθιασ μονησ
της πασης πολεωσ η
χωρεσ η των πει
οικου των εν αυται
του κυ δεηθω μεν:~
Υπερ ουκ εθιασ αερωρ
ειφοειασ των καρπω
της ησ και καρορ ερ
ρικωρ. του κυ δεηθω:
Υπερ πλειορ των οδοιπο
ρωτων μοσοωων
καμοωτων αιμαχο
των η της εθιασ αυτ

اقد احمهم من الرب
طلب
من اجل هذه المدينة
القدس وكافة المدن
والقرى والموتين
السكنين منهم من
الرب فطلب
من اجل اعتدال الهي
وصب اثمار
الارض واوقات
من الرب فطلب
من اجل السابرين
البحر والمسافرين في
الجزر والمضا والموتين
والبعين وخلصهم

ومجده لا يدرك ورحمته لا تحصى وحبته
 للبشر لا توصف انت لها السيد بحسبك
 اطلع علينا وعلى هذا البت المقدس واصنع
 معنا ومع المصلين معنا كفنار صحتك وراقتك
 وبعد كما لا استغفوننا يا ابني السماى وتقف مكانه كما رزق
 ايضا وايضا بسلام **Ε**πιχέγειν ειρηνην
 من الرب نطلب **κ**ευθεν θωμεν
αμη λαβοῦσω σομελη
 واحفضنا يا الله **σ**ορην θραφίλα ζήνη
 بمعنتك **ο** θεε τησ η χαριτι
Ιησ παναγιας ευραν
 الطاهر المباركه **υ**περβολη κληνης εμδ
 المحمد سيدتنا **ζ**ουθεσ ποιροσ ημωθε
 والدة الاله اللامه **ο**σπου και αι παρθε
 الثولي من ربه مع **μ**ου μαριας μη πω

ولبعضا بعض جمع
 حياتنا المسيح الالهنا
 تودع
 ὁ ὦ μεθου: ~

يعلم

والكاهن

Οπιπρέπεισοι πάνθ
 δόξα τιμήν ὑπερβ
 ηστικῶν περί ἡσ
 ὁστω ἡσ πριμω και
 αει εεις ποισ αωμ
 αωμωμ: ~

لان لك نفعي
 مجد والكرام وسجود
 ايضا الابي الابي
 والروح القدس
 الابي والكل اوان
 والاهل للدهري

والمصلين قبل الان تقف في الاولى والسماى بسجد وتقبل
 من مكانه وياتي الي قدام القوية المسيح وتقف
 فاض الى الغرب ضابط الرنار بيتلات اصابعه
 المين والكاهن يعوق افشين الان تقف في الاولى
 ايضا الرب الالهنا الذي عنده لا تقايس

ومجده

جمع القديسين
نعاهد ذكرهم
ولبعضنا بعض
حياتنا المبحه
نوع

والكاهن
لاني لك هي الخبز
ولك هو الملك
والخذ انها الاب
والاني الروح القدس
من لان والكل اول
والله الالهوني
والصلي بربلا نبتفوا
فعل ولا والكاهن يقول
ايها الرب الالهنا

واحفظ

واحفظ باكمال كنيستك
جمال بملك شرفهم بقوه
ترفضنا نحن المتكلون عليك
ايضا وايضا بسلام
من الرب نطلب
اعضد وخلص
وارحم واحفضنا
لذات كل قداسه
يعلم

والكاهن
لانيك صالحا ومجبا
للبنشر ولاها لم نزل
ولك نرسل المجد
ايها الاب والابن والروح
القدس والاني والكل
اوان والروح الالهوني

افشين الانثفونا الثالث سب
 يا مني نعمت علينا في هذا الاشتراك واتفاق
 الاصوات في الصلوات ودرجاته اذا اتفق
 اثنين او ثلاثة في قصوتهم باسمك تهب لهم
 طلباتهم الا ان كمل لعبيدك ما يوقتهم فيما
 يسألون وارزقنا في هذا الدهر الحاضر معرفتك
 الحقايقه وانحننا في لعين حياة اللدنة
 وبعده تر قبل الانثفونا الثالثة من قبل المصلين
 والمكان زحى اذا كان يوم احد اذا اتت الكضا
 يقف الكاهن والشماس امام المائدة المقدسه
 ويعملان مطايا ثلاثة ثم يتناول الكاهن
 الاخبيل المقدس ويعطيه للشماس وهكذا يخرجان
 من ناحية السماء ويتقدمها الشمع ويعملان
 الاصوتين صغيرين يقفان في مكانهما كالغاه
 ويحنيان راسيهما معا والشماس يقول من

الرب

الرب نطلب والكاهن يقول افشين الاصوتين
 ايها السيد الرب الالهنا يا من اتت في
 السماوات طعاما واجناد ملايكه وروساء
 ملايكه لخدمة مجدك اصنع لنا طريقا للدخول
 مع الملايكه القديسين ليكونوا يخدموا معنا
 ولتخدم معهم صلاحك لان لك ينبغي كل مجد
 واكرام وسجود ايها الاب والابن والروح القدس
 من الان والى كل اوان والى دهر الدهر امين
 واذا اكمل الافشين يقول الشماس للكاهن وهي
 متوجه الى المشرق وضابط الزنار بثلاث اصابعه
 يده اليمنى بارك يا سيد هذا الاصوتين المقدس
 والكاهن يباركه قائلا مبارك الاصوتين قدسيك
 كل حق من الان والى كل اوان والى دهر الدهر امين
 والشماس ياتي الى المذبح ويقبله الاخبيل المقدس
 اذا كان خاض واذا لم يقبله للكاهن واذا

وبعد كما كان الطوبار يديه ياتي الشمس الى قرب
الابواب المقدسه ويشتر نحو بقونه المسيح ياتي فان
قائلاً ما دخل خالص الملك واستجبت لنا ثم يقضي الي
داخل مصوناً $\chi \alpha \iota \nu \epsilon \iota \varsigma \tau \omicron \iota \varsigma \alpha \iota \nu \omicron \sigma \rho \alpha \varsigma \omega \nu \rho \alpha \iota \omega \nu$
والمرثلين يرقولوا التريصاجيني والكاهن يقول
اشيخ الثلاث تقدسيات

ايها الاله القدوس المستريح في القدسين
المسبح من السارافيم باصوات وثي ثلاث
تقدسيات والمجد من الساروفيم والمسيحي
له من جميع القوات السماويه يا من اخرجت
كافة الاشياء من العدم الى الوجود وخلقت
الانسان على صورتك ومثالك وزينته
بجميع المواهب ومنحته ان يتفكر الحكمة والهنم
ولم تهمله لما اخطا بل وضعت له الخلاص
بالثوبه يا من اهلنا نحن عبديك الذليلين

كل اخر الكاهنين ياتي الى الوسط ويقف قدام
الكاهن ورافع الابهجيل المقدس بيديه ويعان
بصوت عظيم قائلاً $\Theta \phi \iota \alpha \sigma \rho \theta \omicron \iota$ ثم يسجد
هو ولا والكاهن خلفه ويدخلان الى الهيكل
المقدس ما الشمس فيضع الابهجيل المقدس
على المائدة المقدسه وما المصلين يرقولوا الطوبار
كالعاد وبعد ذلك يقول الشمس نحو الكاهن
وهو مخني الرأس طابط الزنار بثلاث اصابعه
بيده اليمين بارك يا سيد كارون التريصاجيني
والكاهن بحمة قائلاً

Ο πῶς εἶθε ἡμεῶν ἢ
بالاهنا ولكم نزل
المجد ايها الابن
والروح القدس من
الاني والي كل اوان
 $\sigma \omicron \iota \tau \eta \mu \theta \delta \xi \alpha \rho \delta \rho \omega \pi \epsilon \mu$
 $\rho \omicron \mu \epsilon \rho \tau \omega \pi \alpha \rho \iota \kappa \alpha \iota \tau \omega$
 $\chi \rho \iota \sigma \tau \omega \sigma \tau \omicron \nu \pi \alpha \rho \iota$
 $\rho \upsilon \mu \kappa \alpha \iota \acute{\alpha} \epsilon \iota$

وبعد

الغير مستحقين للوقوف في هذه الساعة امام
مذبحك المحمد المقدس ونقدم لك السيوف
الواجب والتحميد للاتي انت ايها السيد
اقبل من افواهنا نحن الخطاه السبح المثلث
التقديس واقفقا بصلاحك واعفر لنا كل
اخطينا طوعيا وعين طوعيا وقدس انفسنا
واجسا دينا وهب لنا ان نعبدك بالبر كرامة امام
حاننا بشفاعه القديسه والدة الاله وجمع
القديسين الذين ارضوك منذ الدهر لانك
قدوس انت يا الهنا ولك نزل المجد ايها
الاب والابن والروح القدس من الان والى كل اوان
والرحمة الدهري امين وفي التريصاجيون
يعمل الكاهن والشمامس مطاينا ثلاثة امام المائدة
المقدسه ثم يقول الشمامس نحو ليس الكهنه
κερευσορδός ποτα فيمضيان الى الكائده

وريس

الكهنه **Ευχαριστούμεν** مبارك الاتي **قائلا**
εὐχαριστοῦμεν: باسم الرب
ثم يقول الشمامس مبارك يا سيد هذه الكائده العالميه
فتجاوبه قائلا مبارك انت على كرسى مجد ملكه
ايها الجاس على الساروقم كل حين من الان والى
كل اوان والرحمة الدهري امين وبعد كمال تريصاجيون
ياقي الشمامس الى الابواب المقدسه قائلا **προερχομεν**
والعاي يقول بصلص طوخ افيد والشمامس يقول
صويا والعاي يقول بروي كائني الرا سايل ثم
يقول الشمامس **προερχομεν** واذا اكمل الرسايل
يقول الكاهن **εἰρήνη σου** والعاي يقول اللواتي
καρμους τῶ θεοῦ وفيما المرثلين يرنوا اللواتي
تتناول الشمامس الجوز ويجذغ الكاهن بركه ويحس
المائدة والهيكل جميعه والكهنه ايضا و
الكاهن يقول اثنين قبل الا يجيل سورا

ايها السيد المحب للبشر اشرف في قلوبنا نور معرفتك
الالهية التي لا تباد وافتح عيني ودهنا لتساكن في
انجيلك وضع فينا خوف وصاياك الطوبى بانه
لكي نطها كافة الشهوات الجسدانية وناتي بيرة روحانية
لنعقل ونعمل جميع ما يرضيك لانك انت منير
انفسنا واجسادنا ايها المسح الاهنا ولكي نرى
المجد مع ابيك الذي ابتداء له وروحك الكلي
قدسه الصالح وصانع الحياة من الان والى كل اوان
والى الابد ابرني امين **واما السماس فباتي الى الكاهن**
وتحني راسه ضابط الزنار مع الانجيل المقدس
باطراف اصابعه قائلا باركك يا سيد هذا الانجيل
من بشارة القديس الرسول فلان الانجيل واما
الكاهن فتحنه قائلا بشفاعة القديس المجد والرسول
الكلي المديح فلان الانجيل يتحك الله كله ايها البشر
وقوة كثيرة لا تمام بشارة الابن الوحيد ربنا يسوع المسيح

والسماس

والسماس فهو امين **وسجد للانجيل المقدس ورفع**
ويخرج من الابواب المقدسة ويتقدمه الشمع ومضي
فيقف في الانبث او في المكان المرتب والكاهن
يقف امام الابواب المقدسة ناضرا الى العزم مغلنا
σοφια ὁρθοῦ καὶ σωμ
του ἁγίου βασιλειου
ειρηνη πασι
επι του καρτω δειπου
ἁγίου ευαγγελου διαρα
προσμα
والكاهن يقول **προσχωμεν** **واذا اجل الانجيل**
يقول الكاهن السلام لك ايها البشر والسماس ياتي
الى الابواب المقدسة ويعطي الانجيل المقدس للكاهن
ويقف في مكانه كالعاية ويبتدئ قائلا

فصل من بشارة القديس
فلان الانجيلي
النسب

بقول

والشماس
نقول
 ٢٠ **Ε**πιόμεθα ~
 περί του ου χιεπισκόπ
 λεωσρ **ὁ δειμ**
Επιόμεθα ~ περί ωρ
 αδελφωρ ημεωρ ωριε
 ρεωρ ιερομοραχορ η
 πασις της ερχω ημεωρ
 αδελφοτητος :-
Επιόμεθα ~ περί τ
 μακαρισωρ η αοιδωρ
 η τωρορ της ογιαμο
 ρης παυτης . και υπε
 παντων των προαμα
 παυσαμεωρ προωρ
 και αδελφων ημεωρ

ايضا نطلب من
 اجل ابينا و
 هتنا فلان
 ايضا نطلب من
 اجل اخوتنا الالهه
 والشماسه
 وكافة اخوتنا
 في المسح
 ايضا نطلب من اجل
 المطوبين الذين
 الذكر الذين عمروا
 هذا الهيكل المقدس
 ومن اجل كافة المنتسبه
 من ابائنا واخوتنا
 الراقدين ها هنا

نقول كافتسامي
 كل نفسنا وكل
 بنا نأقول
انها الرب الضابط
 اكل الاله ابائنا
 نطلب منك فاستجب
 وارحم
ارحمنا يا الله اعظم
 رحمتك نطلب
 منك فاستجب
 وارحم
افشين طلبه وتوسل
انها الرب الالهنا اقبل هذه الطلبه والتوسل من عبيدك
 وارحمنا كثيره رحمتك وارسل علينا واقتك
 وعلى كافة شعبك المنتظرينك غنا الرجاء

والشماس

وكل نرسل المجن
ايها الاب والابن
والروح القدس
من الابن والكل اوان
والح همد الدهن

يقول

صلوا ايها الموعوضون

للرب

ايها الموعوضون اجل

الموعوضين نطلب

لكي يرحمهم الرب

لانهم موعوضين

بكل الحق

نظروهم بشاره

العدك

δοξα αμαπειωπομερ
το πρι ε τω υω και
τω αγιω πρι μω η αει
εις τοις αιωμας των
αιωμων ~

والشماس

Ευχαθεοι κατα χμε

μοι τω κω ~

Οι πρι ε υπερ των κα

τη χαμει μου ρι θω μ

ιμα ο κ ε αυτοις ελι ησει

Κατηχηση αυτοις των

λο γορ της αληθειας ~

απο καλυ θναυ τους ε

δραγγελιορ της θι η ο
σω ης ~

Ενθα δε κει μελι ορ η ^{δμ} _π και

ταχου ορθοδξωρ ~ ^{δμ} _π ^{δμ} _π

Ετι θεο μεθα υπερ των

καρποφοριω των η

καχαιε γουω των εμ των

σηω η πω σε πτω μαω

δω κω πο ορ των χα

λορ των η υπερ του

πρι ε τω ρε λαου του

απει κει χουμου το π

εθα ου μεα και προ ο

ορ ελεος ^{δμ} _π

Οτι ελεμωρ η φι λανθ

θε υπαρχεις κ σοι τ

وفي كل مكان

الارتوذكسيين

وايضاً نطلب

الذي قدوة القديس

والذي تصنعوا اجساداً

في هذا الهيكل المقدس

الكل في اوقات

والتعبير والمصلين

ونحن نرجو ان نلتحق

الواقف المنتظر

من لربك عظم

عنا الرجاء

والكاهن

لانك رحيم وحنون

للبشر والاهل الذين

ليس الموغضين
بل انتم يا مؤمنون
ايضا وايضا بسلام
من الرب نطلب
μηντι τῶν κατηχουμένων
ὅσοι πιστοί: ~
Ἐτι καὶ ἐπι εἰρηνηνητῶν
κὺ δεηθῶμεν: ~

افشين المؤمنين الاول سن

انت يا رب اظهرت لنا هذا السر الخلاصي العظيم
واهلنا نحن عبيدك الذليلين الغير مستحقين
ان نصير خداما لمذبحك المقدس انت اجعلنا
بقوة روحك المقدس كخادمي هذه الخدمة لكي
نغير مداينه نقتل مام مجد قلبك ونقدم
لك ذبيحة التيسير لانك انت الفاعل كل شيء
في الكل فاعطينا يا رب صفحا من اجل خطايانا
وجاهلات الشعب لتصير ذبيحتنا مرضية حسنة
القبول امامك **والشماس يقول**

اعضد وخلص Ἀπὸ τῆς αἰτίας τοῦ σωσομένου

واهم واحفضنا يا
ان الله بنعتك ضيقا
σου καὶ διὰ τὴν κατὰ τὸ
ἡμᾶς ὁ θεὸς τῆς χειρὶ τῆς

يعلم والكاهن

لان لك ينبغي كل
مجد والكرام وسبح
ايضا الاب والابن
والروح القدس
الاني والي كل اوان والي
دهر الدهرين
Ὅτι πρὸς πᾶσι πᾶσι
δοξα πρὸς καὶ πρὸς κῦ
ρῆσις τῶ ππρῶ· καὶ τῶ
υἱῶ καὶ τῶ ἁγίῳ ππρῶ·
μῶ καὶ εἰς τοὺς
αἰῶνας τῶν αἰῶνων: ~

والشماس

ايضا وايضا بسلام
من الرب نطلب
Ἐτι καὶ ἐπι εἰρηνηνητῶν
κὺ δεηθῶμεν: ~

افشين المؤمنين الثاني سن

ايها الاله المقتد بالرحمة والرافة توضعنا
يا امر اقتنا نحن عبيدك الخطاه الذليلين الغير مستحقين

افشين السارو فمكين سين

ليس احد من المر تبطين بالشهوات واللذات
الجسمانية مستحق ان يتقدروا ويدعوا لخدمك
يا ملك المجد لان خدمه لك عظيمه والقوات
السماوية ترهبها وتخافها بل لاجل مجتك للبشر
الغير موصوفه والغير محصاه صرت انسان بعين
استحاله ولا تغيره وحصلت لنا رئيس كهنة
وسلمت الينا هذه الخدمة الكهنوتيه والدينيه الغير موصوفه
بحال انك سيد كل لانك انت وحدك انبها
الرب الالهنا تشوه السماويت والارضيين والرب
على كرسي السارو فيم ورب السارو فيم وملك
اسراييل الواحد لقدس والمستريح في
القدسيين اليك الان اتضرع لانك وحدك
صالح وحسن الاجابه انضر الى انا الخاطي
والعبد البطال وطهر نفسي وقلبي وضميري

امام مجد قدسك لخدمه مذبحك المقدس
انت قوتنا بقوه روحك القدس وهذه الخدمه
واعضا كله لتفتح افواهنا ونستدعي روحك
القدوس على القرابين المنوعه ان توضع هاهنا

والشماس يقول

اعضد خلويا **واحضنا يا الله**
بنعتك صوفنا
والكاهن

لها تحفصنا بترك
كل حين لنرسل لك
المجد ايضا الاب
والابن والروح القد
من الابن والي كل وان
والدهر الدهر

افشين

من شرور واجعلني كقول بقوة روحك القدوس
اذ انا لا ايس نعمة الكهنوت ان اف لك هذه المايه
المقدسه واحده جسديك المقدس الطاهر ودمه
الكره لاني اليك اقدم واحي عني واطلب
منك فلا تصرف وجهك عني ولا تجربني مثل
غير عبدك لكن اهتني ان اقدم لك هذه القربان
على يدتي انا عبدك الغير مستحق لانك انت المقرب
والمقرب والقابل والمعطي ايها المسيح الالهنا
ولك نرسل المجد مع ابك الذي ابتداء له
وروحك الكلي قدسه الصالح وصانع الحيات
الذي والي كل اوان والى الدهر امين
واذا حمل الافشين يتناول الشماس المبحر ويأخذ
من الكاهن بركه ويخرج حول المايه المقدسه
واله الكهنوت جميعها والكهنه ايضا ويقول
من نور خمسين وطوباربه خشوعه مما شاء

والكاهن

والكاهن يضي الى الذبيحه والشماس يتقدمه
ويتحن القدسات مصليا في ذاته اللهم
اغفر لي انا الخاطي ثم يقول سوا الكاهن ارفع يدا
سدد والكاهن يرفع اللفظا ويضعه على اكتاف
الشماس قائلا ارفعوا ايديكم الى المقدس وباركوا
الرب ثم يضع الصنديق المقدسه على راس
الشماس كفاة المسكون والورع ويضع المبحر
في احد اصابع الشماس ويتناول الكاهن الكاس
المقدس بيديه ويخرج ورا الشماس من ناحية
الشمال وتقدمها المصايح ويأتان الى الهيكل
مصليان في ذاتهما ثم يقول الشماس

Π αρ τω πνεορ μεν παθει ης ερτησαση
αυτου πων αρειωσ και αει η εις τοις
ويدخل الشماس الى داخل الابواب المقدسه ويقف
اليمني واذا دخل الكاهن يقول الشماس نحو هكذا

μνησθειη ἡς ὁ θεὸς τῆς ἱεροσύνης σου ἐπιτή
 σαλῖα αὐτοῦ πόν πτερῶν καὶ αἰ καὶ
 εἰς τὴν αἰῶνα τῶν αἰώνων **و الكاهن بجواربه قايلاً**
 μνησθειη ἡς ὁ θεὸς ἡς ἰεροδιακονία σου ἐπι
 τῆ βασιλεία αὐτοῦ πόν πτερῶν καὶ
وأما الكاهن فضع الكاس المقدس على المائدة المقدسه
وتتناول الصلصه من راس السما وتضعها على المائدة
المقدسه قايلاً ان يوسف الحسن الشكل احدث جسده
 الطاهر العود وكفنه بالسبا في النقيه وحفظه
 بالطيب ووضعوه في قبره **جديك يا من كان**
في القبر بالجسد وفي الحميم بالروح كالأله وفي الفردوس
مع اللص وعلى الكرسي مع الابها المسخ الأله
وتحت الحميم يا عديم ان تكوني محصوراً ايها المسيح
حامل الحياه استبان قبرك بالحقيقه ايها من
الفردوس والمع من كل جده ملوك وظهر ينبوع قيامتنا

ثم رفع الكاهن عطا الصنبيه وعطا الكاس
 المقدس ويضعهم في جانب المائدة ويتناول
 العطا من السما ويتخذه ويغطي به القدسات
قايلاً **المع عند** **المع عند**
ثم يتناول بالبخير من يد السما ويتخذه القدسات
ثلاث مرات قايلاً حينئذ يقرؤن على هذا الحبل العوي
ثم يجيئ الكاهن رأسه ويقول نحو السما اذكرني
ايها الاخ الحاجم والسما يقول نحو الرب الاله
يذكر هنتك في ملكوته ثم يجيئ السما رأسه ضابط
الترقاز بثلاث أصابعه ويقول للكاهن صلي من اجل
ايها الاب القدوس والكاهن يقول نحو روح القدس
تاتي عليك وقوة العلي تظلك والسما يقول
هذا الروح فلنخدمه كافة ايام حياتنا من الان
والى كل اوان والى ابد الدهر امين ثم يقول
السما اذكرني ايها الاب القدوس فيجاء به الكاهن

وذكر الرب الاله في ملكوت كل حين في كل
 اوان والى ابد الدهر امين
 ويقبل بين الكاهن ويخرج يقف في مكانه
 لنكم طلباتنا
 للرب
 من اجل هذه الترابين
 المكرمه الموضوعه
 الرب تطلب
 من اجل هذا البيت
 المقدس والذبي
 بخلوه اليه بامانه
 وروع وخوف
 الرب تطلب
 من اجل نجاتنا
 من كافة الاخرى والى
 ابد الدهر امين

ορθῆς καὶ ὁμοῦ γενεῶν τοῦ
 ἁγίου θεοῦ μετ' ἡμῶν
 افتر بعد وضع الاسرار الالهيه على المائدة ستر
 ايها الرب الالهنا فامن خلقتنا واقدتنا الى
 هذه الحياه واوضحت لنا طرق الخلاص ووهبت
 لنا كشف اسرارك السماويه انت هو الذي جعلتنا
 خداما لهذه الخدمه بقوه روحك القدوس
 ارتضى ايها الرب ان نصير خداما لعهدك
 الجديد واسرارك المقدسه واقبلنا مقترين
 من مذبحك المقدس بكثره رحمتك لكي نصير
 مستحقين ان نقدر لك هذه الذبيحه المناطقه
 الغير دمويه في اجل خطايانا وجهالات
 الشعب فاقبلها على مذبحك المقدس العقلي
 كرايحه ذكيه وارسل لنا عوضها نعمة روحك
 القدوس واطلع علينا يا الله وعلى بختنا هذه

Μελάκ السلامه
 امينا وهاديا
 وحافضا لفسنا
 وجسادنا من
 الرب نسأل
ساحرة خطايانا
 وغفرت زلاتنا
 من الرب
 نسأل
الصالحات الموافقات
 لافسنا والسلام
 للعالم من الرب
 نسأل
 عن بقية سنين
 حياتنا ان تكمل

Αγγελος ειρήνης πατρ
 οδου φνλακα των
 ψυχων και τωνσωμα
 των ημων παρα του
 κυ αιτισωμεθα:-
Γνησιω μη και αφε
 σις των αμαρτιων ηων
 πλημελημα των ημι
 παρο του κυ αιτισωμεθα:-
Τακαλα και συμφερ
 ον παταις ψυχαις ημ
 ειρηνης τω κοσμο περα
 του κυ αιτισωμεθα:-
Το υπολειπομ χειρομ
 της ζωης ημων εις ειρηνη

واقبلها كما قبلت قربان هابيل وزبايح نوح
 ومحرقات ابراهيم الكاملة وهنوت موسى وهرون
 وسلام صموئيل وكما قبلت من سلك القديس
 هذه النجحة الحقيقية هكذا اقبل يا رب
 بصلاحك من بدتنا نحن الخطاه هذا القربان
 لكي نستحق ان نخدم مذبحك المقدس بلا
 عيب وناخذ ثواب الامناء والقهاره العقلاء
 في يوم مجازاتك العادل المرهوبه **والشكر يفي**
أعضد وخلص
 واجم وحفضنا يا
 الله بنعتك
لتعمل بنا زنا جميعا
 مقدسا سامعا
 بعين خطية من
 الرب نسأل

Αριστα του σωσομ εχει
 σομ εδρα φνλαζονημ
 ο θεε τησ η χαρις
Πησ ημερας πασαμ τηρει
 αμ οη αμ ειρηνη κημ κη
 αραμασ τησ παρα
 του κυ αιτισωμεθα:-

بعض وجمع حياتنا
 للمسيح انما نودع
 يعلن
 لاجل راحة ابنك
 الوحيد الذي انت
 معه شاركنا مع
 روحك الكلي قدسنا
 الصالح وصان الحياه
 والان والى كل اوان
 والى الدهر والى ابد
 والشماسي يقول
 فلنح بعضنا بعض
 لكي باثقا وواحد
 نعترف شاكرين
 ولما الكاهن يسجد ثلاثا ويقبل القديسان وهي مستوره

وپασα την ζωην ημ
 χυωσθω παρθεω μεθα
 والكاهن
 Δια τωσ οικτιρωσων
 του μορμωσου σου η
 μεθου. ευλογη τωσει. ω
 πα παμαλω και αταθω
 η ζωσ ποιωσου πριμω
 εαει και εις τοις αιωσ
 των αιωσων
 ειρημη πασι
 Απαπισω μερ αρχησ
 ιμαειρομορια ομοροτη
 σωμεν
 وما الكاهن يسجد ثلاثا ويقبل القديسان وهي مستوره

وμεταφοια εκτελεισε
 παρθε του κυ αι τισω με
 Χειρα να ταπειλη της
 ης ημοσ ονωσθωσ αδρε
 πασχωσ τα ειρημη και
 και κληρησ απολοτωσ
 επι του φοβεου θημα
 τωσ του κυ αι τισω με
 ης παμοριασ αχραμ
 υπερευλογη μερ εμδ
 ξουθεσ ποιμησ ημοσ θε
 οτοκου η αι παρθεμ
 μαριασ. μεταπαμ τω
 τωσ οηωσ μερ μορμωσ
 Τεσ εαυτοις και αρχησ

بالسلامه والتوبه
 من لوب نسال
 عن متها حياتنا
 المسخيه وكالها
 سائله بغرضه
 واخرى وجواب
 لذي من المسخ المهن
 اياه نسال
 لان كل قدسه
 الطاهر المبارك
 المجد سيدنا
 والدة الاله الالهي
 البتولي مع
 جمع القديسين
 ذاكريهم وبعضنا

بالغطاء والسما في سجد في المكان الذي واقف فيه
 ويقبل الزنار شكل صليب وهكذا يعلن قايلاً
Τὰς θύρας τὰς θύρας ἐν τῷ
 σοφίᾳ περὶ χρομῆς
 والكاهن يرفع الغطاء عن القديسات ويرفرف به
 و يضعه في مكانه والسبع يقول في من يلا احد والسما
Γνωμαχως. τω με
 μεταφωου προς χρω
 τηρ για αμα φω εν εν
 ρημη προς φερει
 المقدس
 ثم يسجد السماس ويدخل الى الهيكل المقدس ويتناول
 المروحة ويرفرف فوق القديسات ويرفع الكاهن يعلن
Χαρις του κυ ημοσιν
 ηη αλωπη του θυ η προς
 σοι κορυμια του αγιου

تكون

πῆς εἰ μὴ παρὰ τὸν ἡμῶν.
 ἀποσχόμε τὰς καρδίας.
 εὐχαριστοῦμε τὸν κύριον.
افتين سرانها السيد لا نرى لرب الاله الضابط
 الكل المسخو له بالحقيقه باسحقاق وعدل
 تعظم لهما جلال قدسك غداك نسبحك
 بناركي نسبحك نشكرك نمجّدك حقاً
 ايها الاله الواحد حقيقي وقرّب لك ذبيحنا
 هذه الناطقه بقلب تخشيع وروح متواضع
 لانك انت هو الواحد لنا معرفة حقا
 و غير هو كقول ان ينطق بقدرتك اوسبحك
 على كافة سموعات صناعاتك اويختر بجمع
 عجايبك في كل حين باسيد كل و ربت
 السماوات والارض وكافة المخلوقات المنظورات
 والغير منظورات الجائس على كرسي المجد والناظر

الاعناق الذي لا بدوا الغير منظون والغير
 مدروك الذي لا يحاط به الغير مستحيل الا في
 ابارتنا يسوع المسيح الاله العظم غلصنا وحنانا
 الذي هو صورة صلاحك وختم مساوي لك
 التي اسم اياك في ذابته ومظهر اياك اب
 الاله الكلمة الحي الحقيقي الحكيم التي قبل الدهور
 حياة قداسة قوة نور حقائق الذي به ظهر
 الروح القدس روح الحي المانع البنو بالوضع
 عن يمين المرات العشد ابتداء مخزبات الدهرية
 الذي به كل خليفة ناطقة وعقلته مقدسة
 لك تتعبد وذلك ترسل اقوال لتماجد سرمدك
 لان كل البرايا عبيد لك واياك تسبح
 الملائكة وروسا الملائكة والكراسي والكراسيات
 والروسا والسلاطين والقوات والكثيري
 الاعيان الساروفيم والساروفيم منتصبين

حولك

حولك للواحد ستة اجنحه وللآخر ستة
 اجنحه باثني يغطون وجوههم وباثني
 يغطيون ارجلهم وباثني يطرون ويصرخ
 الواحد الى الآخر باقوا لا تفتر اقوال لتماجد
 بغير سكوني والكاهن **يعلين**
Ποῦ ἁγίου πνεύματος **Κ**αὶ
 ἁδουτα σοωμ πα κικρ **الظفر وهاتين**
 αὐτοῦ πα κικρ **وصارخين وقائلين**
والشماس في هذه يتناول لقبه من الصنيته
المقدسه ويعمل بها رسم صليب فوقها ويقبلها
ويضعها في جانب المائدة الكاهن يقول اشتر
مع هؤلاء القوات الطوبانيين ايها السيد الحب
البشر ونحن الخطاه نضرخ ونقول قدوس انت
بالحقيقه وكلّي القدس وليس حصا عظم
جلال قدسك وبار في ساير اعمالك لانك بعد لي

وحكم حق جبلت لنا كل شيء أخذت تراب من
الأرض وجبلت لأنسان وأكرمة بصورتك
يا الله ووضعت في فردوس النعيم ووعده
أن هو حفظ وصاياك يحيا بلا موت ويتمتع
بالخيرات الأبدية ولكنه لما عصاك أيها الخالق
والآله الحقيقي وانقاد بخديعة الحية
أما ذاتة بسقطته الخاصة فأفنته يا
الله بحكمك العادل من الفردوس لهذا العالم
وأعدته إلى الأرض التي أخذتها ودبرت له
خلاصاً بالميلاد الثاني بفتحك لأنك لم
تطرح جبلتك التي صنعتها أيها الصالح إلى
الانقضاء ولا تناسيت أعمال يدك بل
افتقدتنا بأنواع كثيرة على قدر تخنن رحمتك
أرسلت أنبياء وصنعت قوات على يدي
قدسيك الذين أروضوك جيل بعد جيل وخطبتنا

بأفواه

بأفواه عبداك الأبنيا وسبقت فأخبرتنا
بالخلاص العتيد أن يصير واعظتنا ناموس
لمعونتنا وأتمت ملايكه حراستنا
فلما اكتمال الزمان كلمتنا بابنك الوحيد
الذي به صنعت الدهور الذي هو شعاع مجدك
وصورة قنومك الحامل لكل بكلمة قدرته ولم
تكن مساواته لك اختطافاً ولا تعطساً
أيها الآله الأبي بل هو الاله الأزلي قبل الدهور
وظهر على الأرض وتزوج مع الناس وتجسد
من العذري القديسة إذ واضع ذاته وأخذ
صورة عبد وصار بصورة جسد فواضعنا
لكي نجعلنا متصورين بمثال مجدك وكما أن
بأنسان دخلت الخطية إلى العالم وبالخطية
دخل الموت فلكل ذلك أرتضا ابنك الوحيد
الذي لم يزل في حضنك أيها الآله الأبي أن

يولد من امرأة قدسيه، والدة الاله اللد يمه
البتولية من غير صاير تحت ناموس حكومة الخطية
بحسبك لكي يكونوا الذين ما تولدوا من اجاب يسوع
ولما استسار في هذا العالم اعطانا او امر
لخلاصنا وبعدها من ظلاله الاوثان وقد منا
الى معرفتك ايها الاله الحقيقي والاب الابن
واقتنا لذلكه شعبا خاصا كهنوت
ملوكي امة مقدسه وطهرنا بالماء وقدسنا
بروح القدس وبدك نفسه فديت الموت عنا
نحن المضيون بافعال الخطايا وانحد
بالصليب الى الجحيم لنتتم كل شئ بدنة حل
انحاض الموت وقام في اليوم الثالث وطرق
لكل ذي جسدي القيامة من الاموات لانه لم
يكن يمكن ان يضبط الفساد لعنصر الحيا فسان
مقدمة ناجم للراقدن ولكن من الاموات ليكون

هو

هو في كافة الاشيا وفي كل متقدما وصعد
الى السماء وجلس عن يمين عظمتك في الاعالي
وسياتي فجازي كل احد نظير اعماله وقد
ترك لنا تذكرة الامة المخلصه هذه التي سبق
فوضعها بحسب وصاياه لانه لما ازمع ان
ياتي طوعا الى الموت المحيي للذات تلك
الليلة التي اسلم فيها ابيه من اجل حياة العالم
اخذ خيرا بيديه المقدستين الطاهرتين
ومجدك ايها الاله الاب وشكر وبارك وقدس
والكاهن يحني راسه ويرفع يمينه بورع وبارك
الحبن المقدس ويعلم قائلا
اعطانا ثلاميذ الرسل
القديسين قائلا
خذوا كلوا هذا
هو جسدي المكسور
δοκε τοις ὀμοιοις αὐτοῦ
μοθηταις· καὶ ἀποδο
λοισ εἰ ποῦρ· λαβετε
φαγετε τοῦ τομου εἰ

ἐκ χυσόμερον εἰ ἄφε
σημαρτιῶν

والكاهن يجي رأسه ويقول هذا الأفتن
هذا اصنعوه لتدكارى. لان كل ذنعة تاكلون
هذا الخبز وتشرنون هذا الكاس تجرون بموت
وتعترفون بقيامتي فخر إذا ايها السيد
ذاكروني لانا منك الخلاص وصلبك المحيي
ودفنك ذى لثلاث ايام وقامتك من الاموات
وصعودك الى السماوات وجلوسك عن يمين
الله الاب وحضورك المجيد المرهوب

والكاهن يعلن
Πασα ἐκ τῶν σοῶσόν σου
πρόςφέρουσιν κατά
πάντων καὶ διαπώντων
افتن لاجل هذا ايها السيد كل قدسه

من جلكم
لمغفرة
الخطايا

والشماس فيثا الى الصينية وهو ضابط الزمان
بتلات اصابعه والكاهن يقول
ومثل ذلك اخذ كاس من ثمر الكرمه فرج
وشكر وبارك وقدس والكاهن يرفع يده ويرج
ويبارك ويعلم قائلًا

Πασι τῆς ἁγίας αὐτῆς
μαθηταῖς ἵνα ποσο
λοις εἰποῦν. πῖε τε ἐξ
αὐτοῦ πάντες ποῦτο
ἐν τὸ ἄμαρτον τὸ
καὶ τῆς διαθήκης το
ὑπὲρ ἡμῶν καὶ πολλῶν
اعطانا اميك
الرسيل القديسين
قائلًا اشربوا منه
كلكم هذا هو دمي
العهد الجديد
المهرق عنكم وعن
كثيرين لمغفرة

نحن عبداك الخطاه الغير مستحقين الذي اهلنا
لخدمة مجدك المقدس ليس من اجل ثباتنا
لم نضع شئ من الصلاح على الارض بل من اجل
رحمتك وراأفك التي فضتها علينا بسعة تقدم
المجد بحك المقدس واضعون رسم جسدك
المقدس وذمة الكرم فاليك نطلب وسنك
نسأل يا قدس القديسين ارضى بصلاحك
ان ياتي روحك القدوس علينا وعلى هذه القرايم
الموضوعة وتباركها وتقدسها وتقبلكها
واما الشمس فضع المروحة وتقر من الكاهن
وسعدان كلاهما ثلاث مرات امام المائدة
كلامهما في ذواتهما وقابلين اللهم اغفر لنا الخطي
ثم يقولون هذه يا رب روحك الكلي قدسه
الذي ارسلته على رسلك في الساعة الثالثة
هذه لا تنزع منا ايها الصالح لكن جده فينا

اذ دعوناك **ستين** قلبا نقيا اخلو في يا الله
وروحا مستقما جده في احثاي وتعيد يا رب
روحك الكلي قدسه الذي ارسلته على رسلك
في الساعة الثالثة هذا لا تنزع منا ايها الصالح
لكن جده فينا اذ دعوناك **ستين** لا تظرحني
من قدام وجهك وروحك القدوس لا تنزع مني
وتعيد يا رب روحك الكلي قدسه الذي ارسلته
على رسلك في الساعة الثالثة هذا لا تنزع منا
ايها الصالح لكن جده فينا اذ دعوناك **والشماس**
يحتي راسه ونوحى هذه بالزبان نحو الخبز المقدس
قابلا ببارك يا سيد هذا الخبز المقدس والكاهن
تختم القرايم ثلاث مرات قابلا واصنع هذا الخبز
جسد الرب الاله مخلصنا يسوع المسيح المخلص
والشماس يقول ببارك يا سيد هذا الكاس المقدس
والكاهن يبارك قابلا واصنع هذا الكاس دم الرب

الآلهة مُخَاصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ الَّذِي أَهْرَقَ
 مِنْ أَجْلِ حَيَاةِ الْعَالَمِ **وَالسَّمَاوِيَّاتِ بِدَعْوَةِ**
أَبْنَيْ الْقُدْسَاتِ كَلَاهِنًا قَائِلًا بَارِعَهُمَا يَا سَيِّدَ
كَلَاهِنًا وَكَاهِنًا بَارِكُ الْقُدْسَاتِ قَائِلًا لِيُنْقَلَنِي
 بِرُوحِكَ الْقُدُّوسِ وَيَسْتَحِيلَانِ **وَالسَّمَاوِيَّاتِ**
 آمِينَ آمِينَ آمِينَ **وَبِحَنِي رَأْسِهِ وَبِقَوْلِ الْكَاهِنِ**
أَذْكُرُنِي أَنَا الْخَاطِي بِهَا أَلَبُّ الْقُدْسِ ثُمَّ يَنْقَلُ
إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ وَأَقْفَضَهُ أَوْلًا وَبِنَاوَلِ
الْمُرُوحَةَ وَبَرُوحِ عَلَى الْقُدْسَاتِ أَفْتِنِينَ
 أَجْعَلْنَا أَجْمَعِينَ حُنَى الْمَنَاوَلُونَ مِنْ خَيْرٍ وَوَلَدًا
 وَكَاسٍ وَوَلَدًا مَتَّحِدِينَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ فِي
 شَرِكَةِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ الْوَاحِدِ وَلَا نَصْرَتْنَا وَلَا نَا
 مِنْ جَسَدٍ مَسِيحًا الْقُدْسِينَ وَدَمَهُ الْكَلْبَرِ
 لِحَاكِمِهِ وَلَا نَسَبًا لِيُؤْتِيَهُ بَلْ لِنُحْدِ رَحْمَةً وَنِعْمَةً
 مَعَ جَمِيعِ الْقُدْسِيَّاتِ الَّذِينَ ارْضَوْكَ مِنْكَ اللَّهُمَّ

الأجداد

الأجداد الأوليين والأبائنا ورؤساء الآباء والأبنيا
 والرسل الكاهنين والمبشرين والشهداء
 المعترفين والنسائك والمعلمين وروح كل
 صديق توفى على الأمانة **وَالسَّمَاوِيَّاتِ بِدَعْوَةِ**
الْمَايِدَةِ وَكَاهِنِ يَذْكُرُهَا بِسَمَاءِ الْأَجْيَالِ وَيَعْلَمُ
 وَخَاصَّةً لَدَاتِ كُلِّ **ΚΑΙ ΕΡΕΤΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑ**
 قَدْسِهِ الطاهر المبارك **γιας ἀρχαίος ὑπερέυ**
 المجد سيدتنا **λοτη κληνης εἰσοδου δεσ**
 والدة الآلهة الدائمة **μης ημων θεου η/αει**
 البتولية من غير **παρθεῖνους μαρτίας**
أَفْتِنِينَ بَرِيقَاتِ بَرِيقَاتِ السَّابِقِ الصَّابِقِ وَالْقُدْسِ
 الْمُتَرْفِقِينَ الرُّسُلَ الْكَلْبَرِ مَلِكِيَّةً وَالْقُدْسِينَ **فَالآنَ**
 الَّذِي نَحْمَلُ لِدَكَارِهِ وَجَمِيعِ الْقُدْسِيَّاتِ الَّذِينَ
 بَطَلِبَاتِهِمْ أَتَقَدِّمُ يَا اللَّهُ وَأَذْكُرُ الَّذِي عَلَى رَحْمَةِ
 الْقِيَامَةِ وَالْحَيَاةِ الدَّهْرِيَّةِ تَوْفِيؤُنَا وَإِيضًا

اذكر ما
 عبدك المشهور
 امفروسيوس
 ووالديه

نطلب من اجل خلاص نفوس عبيد الله المومنين لاجباً
واقترادهم وغفران خطاياهم. وايضاً نطلب
من اجل غفران خطايا عبيد الله الاموات الذين ذكيتهم
وباح نفوسهم في مكانين حيث عدم الحزن
والتهنيد ويحكمهم بالاهنا حيث تفقدتهم
بنور وجهك. وايضاً نطلب منك يا رب
ان تذكر كنيستك المقدسه الجامعة التي
من اقصا المسكونه الى اقصاها التي اطعمتها
بدم مسيحي المكرم وسلمها وثبتت هذا البيت
الى انقضاء الدهر. اذكر يا رب الذين قدموا
لك هذه القرابين والذين قدمت من اجلهم
وعنهم وبسببهم. اذكر يا رب الذين تقدمون
الاثام والذين يصنعون الاحسان في كناسك
المقدسه والذين يذكرون المساكين وعوضهم
بغنا، مواهبك السماويه وهب لهم عوض الارضيات
السماويات

السماويات وعوض الموقنيات الدهريات وعوض
الفانيات الباقيات. اذكر يا رب الذين في
البراري والجبالي والمغايين وتقوي الارض.
اذكر يا رب الذين اجازوا عمرهم في البتولية والورع
والنسك والفقار. اذكر يا رب ملوكنا
المومنين الحسنين العباد الذين ذكيتهم
وملكتهم على الارض. فوجهم بسلاح الحق
كلهم بسلاح المسره. ظلل على رؤسهم في يوم القتل
قوى ذراعهم. ارفع يمينهم. ايد فلانهم اخضع لهم
كل امه البريه الذين يريدون من هم اعطيهم معونه
وسلامه لا تتزع منهم. واجعل كلام الصلاح
في قلوبهم. من اجل كنيستك وكافه شعبك لكي
يهدوهم بخير عمرنا كله بسكوني وهدوي.
وحسن عباد وظلافة. اذكر يا رب كل رياسه
وسلطان واحوتنا الذين في البلاط وكافه الجند

الحري حفظهم بصلاحك ولا شرار جعلهم تجربتك
صالحين اذكر يا رب هذا الشعب لو اوقف معنا
والمخلفين عنا لاجل عذرتنا ممدوحه وارحمهم ولنا
بكره رحمتك املاخز انهم من كافة الحرات وحفظ
الزوجات بالسلامه ولا تفاق عول الأطفال
اذب الشباب اضبط الشيوخ عزني صغري النفس
اجمع المتفرقين رز الضالدين واحصهم في كتبك
المقدسه للجامعة الرسولية اعني المتأدين من
الارواح النجسه اصحب السائرين في السفن رافق
المسافرين في القفر اعني بالارامل اعضده لياتم
انقد المشيبين اشفي المرضى اذكر يا الله الذين
في الجبوس معتقلين والمنفيين وكافة الذين في
الاجران والشدايد والضيقات وجمع المضربين
تحتك العظيم والذين جبنوا والذين يعضوننا
والذين اذصونا نحن الغير مستحقين ان نصلي برجلهم

اذكر

اذكر ايها الرب الالهنا كافة شعبك واقض
على الجميع غنا ورحم وامنح الكل وسائل الخلاص
والذين لم نذكرهم نحن لعدم المعرفة بهم
او لاجل النسيان او لكثرة الاسماء اذكرهم انت
يا الله لانك انت تعرف قامة كل احد قبل
ما ينطق وتعرف كل واحد من جوف امة لانك
انت يارب معونه للذين ليس لهم معونه ورجا
للموسين وخلاص للمشتاع عليهم ومينا للذين
في الحج وطيبا للمرضى انت كني لكل جميعا
ايها العالم وسيله كل احد وحاجة منزله
نحي يارب مدينتنا هذه وكافة المدن والقرا
من الجوع والفناء والزلازل ومن العزق والحرق
والسيف ومن مبادرة القبائل الغزبية او المجانسين
لنا المواقين للمروب والشماس يعون الذين
المختصة بالمتبعين لداك كل قداسه الطاهر

Καίσεκ المقدسه • σου ταις οηαις σου εκχη
• σιας ερειρη ησωορ ερ
• Τισορ ηγει η μακροημε
• ραιορ πα ορθοπομοιω
• πα τορ λογορ ησως
• αληθειας

والشماس يقول الذي يتخا المختصه بالاحياء
فلان الاب الطوباني اب الابا ورئيس
الروساء وراعي الرعايه وتالث عشر الاثني عشر
الرسول الاطهار بطريرك مدينة الله العظمى
انطاليه وسائر المشرق وايضا نظر ابيه الابا
القديسين الثلاث بطاركة الارثوذكسيين
فلان بطريرك مدينة القسطنطينيه **وفلان** بابا
وبطريرك مدينة الاسكندريه **وفلان** بطريرك
مدينة الله المقدسه اورشليم **ومن** اجل رئيس

المباركه المحمد سيدتنا والدة الاله الدائمة
البتولية من غير والبنى الكرم السابق للمحمد وخنا
المعدلين والقديسين المشرفين الرسول الكلي مدتهم
واباينا الابراهم المتوحيين بالله والقديس انتفانوس
اول الشهداء ومرتيس استامسه وجميع القديس
الذي بشفاعاتهم وطلباتهم اقبل يا الله تضرعنا
وارحمنا وايضا نطلب من اجل المطوبين الداعين
الذكر الذي عمر واهداهنكل المقدس ومن
اجل كافة المتبحرين من ابائنا واخوتنا المراقدين
هاهنا وفي كل مكان المسيحيين الارثوذكسيين
καὶ ὁρῆκατος κατὰ διαμοιρῆχα

والكاهن يعان
اذكر يا رب اولائنا
ويشير همتنا **فلان**
الذي وهبت له

كتبنا فلان ومن اجل مقدّم هذا القربان المقدس
 القسيس فلان والكهنه المكرمين خدام المسيح وجميع
 مراتب الكهنوت وكل طهاراتهم ومن اجل سلامة كافة
 العالم وتبات كنائس ابنة المقدسه ومن اجل
 توفيق ملكوتنا وتوفيق اجسادهم ومن اجل هذا
 الشعب الواقف امامك **καὶ ὡς ἐκαστοὶ ἡμῶν**
الكاهن نقول انفسنا اذكر يا رب كافة الاساقفه
 الارثوذكسيين المستقيمين لقا طيعين بكلمتك
 المحقه اذكر يا رب بكثرة راقفك وطانا العبي
 مستحق واعفر لي كلما اخطيت طوعياً وعرضياً
 ولا تمنع من اجل خطايي نعمه روح قدسك ان
 عنى هذا القربان الموضوع **اذكر يا رب**
 الكهنه خدام المسيح وكل طهارات الكهنوت ولا تخزنا
 نحن المحطون بمذبحك المقدس افتقدنا بصلاحك
 يا رب واظهر لنا غنا راقفك وهب لنا **هو قدي**

معدله

معدله وياغفه واعطى الارض امطاراً الحضب
 الغلات بارك اكليل السنه بطيبك وكف
 اشفاق الكنايس اطفئ هيجان الامم
 حل خصات المخالفين سريعاً بقوة روح قدسك
 واقبلنا جميعاً في ملكوتك واظهرنا بني النور
 وبني النهار وهب لنا سلامتك ومحبتك ايها الرب
 الالهنا لانك منحتنا كافة الاشيا **وبعلن صاخاً**
Καὶ ὡς ἐκαστοὶ ἡμῶν واعضنا كمن غير واحد
καρδία وقلب واحد ان غدا
καρδία ونسبح اسمك الكلي
καρδία الاكرام العظيم
καρδία البهاء ايها الاب
καρδία والابن والروح القدس
καρδία والابن والروح القدس
καρδία والابن والروح القدس
καρδία والابن والروح القدس

المقدس السماوي
 العقل كراحيه
 ذكبه روحانيه
 ورسائلنا عوضها
 النعمة الالهيه
 وموهبة الروح
 القدس من
 نطلب
 من اجل نجاةنا
 من كافة الاحزان
 والرجز والشدايد
 من الرب نطلب
 افشين سربا الالهنا الاله الخلاص انت علمتنا ان
 نشكر لك باستحقاق على احسانك الذي صنعته
 وتصنعه معنا انت بالالهنا اقبل هذا

εις το αγιον και υπερα
 ραμιον υμνορομ αυτου
 θισιαστρομ εις οσμημ
 θισοθιασ πμικησ αμτι
 καταπμφοι ημμ.
 τησ θειαμ χαριμ υψ
 θισορεδμ. του αγιου πμς
 θεηθωμεμ
 Υπερδριεθωμαι ημ
 απο πμσποσθλιψωσ
 ορθησ και αγρησ. του κυ
 θεηθωμεμ

يلتفت الى البابا ملوكي وبارك وجلس قائلا

Και ετεταχει του μα
 λου θυ υσπερ ημωμ υψ
 με παπαμ των ημωμ
 وتكون وجه الاله العظيم
 مخلصنا يسوع المسيح
 مع جميعكم

والشماس يخذ كارون ويخرج يقف في مكانه قائلا

Παμωμ τουσ αγιωμ μεημ
 μδισαμ πεσ επι καιετι
 εις ειρημη του κυ θεηθω
 μεμ
 ولجميع القديسين
 نتعاهد اكرمين
 ايضا وايضا بسلام
 من الرب نطلب

Υπερωμ προσκομειθεμ
 τουσ. σθησ θεμ τουσ
 πμωμ δωρωμ του κυ
 θεηθωμεμ
 من اجل تقديم
 هذه القرابين لكم
 وتقديمها من
 الرب نطلب

Οπωσ ο φιλαμοσ θεημ
 ο προσθεζαμεμσ αυτα
 لكيما يقبلها الالهنا
 المحب البشر على مزبح

القربان. وطمهننا من كل نفس بشره وروح.
وعلمنا ان نكمل القداسه بخوفك لكي نهبها وتضمنا
المتقى تقبل نصيب من مقادسك وننجد بجد
مسيحك المقدس ودمه الكريم واذا ما قبلنا
ذلك باستحقاق نخوي المسيح ساكننا في قلوبنا.
ونصبر هيكلا لروح القدس نعم يا الهنا.
لا تجعل احدنا ملانما لتجاسم على اسرارك
هذه السماويه الرهيبه ولا لضعف نفس
وجسد المتساولين منها بعين استحقاق بل اعطينا
الى اخر سممتنا ان تقبل باستحقاق من مقادسك
رجا زاد لحياة الدهريه والجواب حسن مقبول
لذي من مسيحك الموهوب لكي ونحن مع جميع
القدسين الذين رضوك نندك الدهر نصير شركا
لخزانتك التي اعدتها يا رب للذين يحبوك. **الثامن**
اعضد وخلص وارحم
αμτιλαφου σωσορι ενιη

σορ εν διαβιλαξον ημ
ο θεσπησχηρισι.
Πη ημεραν πρσσωτε
λειαρογαμειρηνηκηνη
αμαμαρτησων παρε
του κυ αι πσωμεθα
Αγγελου ειρηνης παρ
οσισου φιλιακατωρ
ψυχων και σωμα
των ημων. παρε του
κυ αι πσωμεθα.
Γνησιω μη εν αφεισ
των αμαρτιων ημων
πλημεληματα η
μων. παρε του κυ αι πσω
μεθα.
واحفضنا يا الله
بنعمتك
لتكملها واناجمع
مقدسا سامعا
بعين خطية من
الرب نسأل
ملاك السلامه
امينا وهاديانا
وحافضانا
واحساديانا من
الرب نسأل
ساححة خطايانا
وغفران زلاتنا
من الرب
نسأل

وشركة الروح
القدس طالبين لنا
ولبعضنا بعض
وجمع حياتنا
للمسح الهنا في ذبح

يعلمين

واهلنا ايها السيد
ان نجس بدمك
وندعوك اب
غير دابن ايها
الاله السماوي
ونقول

والشعب يقولون في السماوات والكلهون يقولون

لاني لك هو الملك
والقوة والمجد ايها

ος κη τη μοιωριας
του αγίου πνεωτισα
μεμοι ε αυτοις η αλληλ
ε πασαμ της ζωη ημ
χω τω θεω παραβωμθα

والكلهون

Και καταξιος σου ημ
δυσωτα μετα παρεν
σιας ακατακριτου του
μαρ επι καλειθεισει ομ
επονωιορ ημ πρου και
λελειμ

Πακαλα ησμε ε εμ
ταταις ψυχαίς ημεω
σειρηνη τω κοσμο
παρθου κυ αιτωμθα

Πορυπολοιπομ χορομ
της ζωης ημεωμ ειρηνη
ε μεταμοια ε κτελεσθ
εα του κυ αιτωμθα

Χριστιασ ωτα τελει της ζω
ης ημεωμ δμωσθω ανε
παύχωτα ειρημη κδ
ε κοληρω απο λοτιαρτηρ
επι ε φοβε εσθ βηματος
του κυ αιτωμθα

Πη εν νό τη πατης πρε

الصالحا الموافقا
لانفسنا والسلامه
للعالم من الرب
فسال

عن بقية سين
حياتنا ان تكمل
بالسلامه والتوبه
الرب فسال

عن منتهى حياتنا
المسحه وكلها سالمه
بغير ضرر ولا حزني
وجواب حسن لذى
منبر المسح المرفوف
اياه فسال

الاعتقاد في الامانه

الروحك وحجبت للبر
 التي أنت مع مبارك
 مع روحك الكلي
 قدسه الصالح
 وصانع الحياة لأن
 وإلى كل أوت وإلى
 روحك وحجبت للبر
 التي أنت مع مبارك
 مع روحك الكلي
 قدسه الصالح
 وصانع الحياة لأن
 وإلى كل أوت وإلى

الروحك وحجبت للبر
 التي أنت مع مبارك
 مع روحك الكلي
 قدسه الصالح
 وصانع الحياة لأن
 وإلى كل أوت وإلى
 روحك وحجبت للبر
 التي أنت مع مبارك
 مع روحك الكلي
 قدسه الصالح
 وصانع الحياة لأن
 وإلى كل أوت وإلى
 روحك وحجبت للبر
 التي أنت مع مبارك
 مع روحك الكلي
 قدسه الصالح
 وصانع الحياة لأن
 وإلى كل أوت وإلى

لا والاني والروح
 القديس فزلات
 وإلى كل أوت وإلى
 الداهرين
 والكاهن يقول
 عيرهم نطق

فلحنى روسنا
 للرب
 اثنين سيرا بها السيد الرب اب الى اذنه واده كل
 عزاء بارك الذي قد احوالك رؤسهم وقد ستم
 واحفظهم وقوتهم وحسنهم وابعدهم من كل
 عمل خبيث وضمهم الى كل عمل صالح واجعلهم
 بغير دنونه اهلا ان يتناولوا اسرارك هذه الطاهرة
 المحيية لغفران الخطايا وشركة الروح القدس
 الكاهن يعلن

بنة ورافة ابناك
 خاρι και οϊνη τιμοις

والشماس تعين $\pi\rho\omicron\varsigma\chi\omega\mu\epsilon\iota\varsigma$ والكاهن يرفع
الخبز المقدس قايلاً $\tau\alpha\theta\eta\alpha\tau\omicron\iota\varsigma\sigma\omicron\mu\omicron\iota\alpha$
والشماس يترنم بزناؤه شكل صليب يدخل الى الهيكل
ويقف من الجانب اليميني، والكاهن ضابط
الخبز المقدس والشماس يقول قسّم يا سيّد
هذا الخبز المقدس والكاهن يقسمه اربعة اجزى
بسكرني وورع قايلاً بفضل ونقسّم حمل الله
تقريباً وهو غير مقسوم، وياكل منه كل حين
وهو غير منتقض والشماس يترنم بالزناؤه نحو
الكاس المقدس قايلاً حمل يا سيّد هذا الكاس
المقدس والكاهن يتناول الخبز الموضوع فوق
ويعمل به شكل صليب على الكاس المقدس قايلاً
قد حمل بروح القدس ونضعه في الكاس والشماس
قايلاً امين ثم يتناول الشماس الزاوي ويقول
نحو الكاهن بارك يا سيّد هذا الزاوي والكاهن

بارك

باركهُ قايلاً مبارك زاوي قد يسبك كل حين من
الآن والى كل اوان والى الدهر والشماس
يترك من الكاهن في الكاس شكل صليب قايلاً
قد سوعت حرار بالامانه بروح القدس
والكاهن يتناول جزء من الخبز المقدس قايلاً انا
الكاهن فلان اتناول جسد ربنا ولاهنا ومخلصنا
يسوع المسيح الكرّم المقدس لغفران خطايانا
وللحياة الابديه ونحن نأسيه الى اسفل ويصلي
قايلاً افسين تر او من يارب واعترف انك انت
بالحقيقه المسيح ابني الله الحي الذي انتبت الى
العالم لتخلص الخطاه الذين لنا اوهم وايضاً
او من ان هذا هو جسدك الطاهر وهذا
هو دمك الكرّم فاسالك واقضع اليك
ان ترحمي وتغفري ذنوبي الطوعية والغير
طوعيّه التي بالقول والتي بالفعل والتي بالفكر

والتي تعرفه والتي تعرفه واهلني بعين
 دينونه ان اتناول اسرارك الطاهر لغفران
 الخطايا والحياة الابدية. اقبلني اليوم
 في عشاءك السري يا ابن الله. لاني كنت
 اول سرك لا اعداك ولا اعطيك قبله مثل
 يوزن بل كالصخر اعرف لك. اذكرني يا رب
 في ملكوتك. لا يكون تناول من اسرارك المقدسه
 يا رب لمحاربه ولا لسبب دينونه بل لثبنا النفس والجسد
 والسماس بقدمه وعمل مطايه جوع وبطل الغريزي
 والكاهن ياخذ من الخبز المقدس جوعاً ويعطيه للسماس
 فيقبل السماس يد الكاهن وياخذ منه الخبز المقدس
 قايلاً اعطيني ايها السيد جسد ربنا والاهنا.
 ومخلصنا يسوع المسيح الكرم المقدس
 والكاهن يقول السماس فلان تناول جسد
 ربنا والاهنا الكرم المقدس لغفران خطايه.

والحيات

والحياة الابدية وعصه الخلف لما يده الطاهر
 وبعني راسه وتصلني في دابة او من يارب واعرف
 بكلمها واما الكاهن بعد تناول من الخبز المقدس
 بكافه الحوق والاحتراس ياخذ الكاس المقدس
 مع العطا بيديه كلمتهما ويتناول منه ثلاث
 مرات ويمسح شفثه بالعطا ثم ياتي السماس
 ويعمل مطايه واحده قايلاً هوذا انا اتقدم
 الى الملك العزيمات والكاهن يقول جوع
 السماس فلان يتناول من دم ربنا والاهنا
 ومخلصنا يسوع المسيح الكرم المقدس لغفران
 خطايه والحياة الابدية وانصافاً قد لا مستا
 شفتاك هذا الدم الكرم لتنتزع منك اثمك
 وتظهر خطاياك حينئذ ترفع السماس الصيبيه
 فوق الكاس المقدس وينزل ما بقا من الخبز
 في الكاس ويمسح الصيبيه جيداً بكافه السماس

والورد ثم يعطى الكاس ويضع القبة والغطا
 في الصلبيه والكاهن يقول هذا الاقنوس
 نشكرك الهنا الرب الالهنا على تناول اسرارك
 المقدسه الطاهر العن مائه السماويه
 التي منحها لنا احسانا منك لتقدسينا
 وشفاء نفسنا واجسادنا انت يا سيد
 الكل اعطينا ان يكون لنا شركة جسدك
 المقدس ودمه الكريم لانماية عزمتن عزعه
 ومحبه بلا اربابه وللامثال من الحكمة
 وشفاء النفس والجسد وحمل كل شئ مضاد
 وللعل فرصا ياك وجواب مقبول لدى منبر
 محك المرهوب ثم يفتح الابواب المقدسه
 وسجد السماس فقط ويتناول الكاس فويغ
 ويرفعه في الباب الملوكي ونظير للعب قايلا
 خور ابدته وامانه **μεταφο σου θυ και ππ**
 تقدوا **σεως προσεθετε**

والكاهن يبارك الشعب ويعلم قايلا
 خلق يا الله **κωσμοθετομρασθε**
 شعبك وبارك **σευ αρωτισου την καρ**
 ميراثك **μορει απσου**
 ثم يلبس الكاهن والسماس الماده المقدسه
 والكاهن يتحن ثلثا قايلا في رانه ارفع اللهم
 على السموات وعلى سائر الارض مجدك ثم ياخذ
 الصلبيه المقدسه ويعطيها للسماس فياخذها
 فويغ ويضعها على راسه ناظرا الى الباب
 وهو صامت وعي الى موضع التقديمه
 ويضعها هناك والكاهن يسجد ويتناول
 الكاس ويلبث الى الباب ناظرا الى المق قايلا
 تبارك الله الالهنا كل حين فكلان والحل اوان
 والى هو الراهب ثم يخرج السماس من الهيكل
 ويقف في مكانه كالعا قايلا

هنا عالمك السلامة وكفاسك ولكم وللو
واضادهم وكفافة شعبك لان منك كل عطية
صالحه وكل موهبة كاملة منحة من العلويين
لذلك يا ابني الانوار ولك نرسلم الحذر والشر والحق
الها الابن والابن والروح القدس لان والى كل
اوان والى دهر الدهر امن **والشعب يقول**
ثلاث مرات يكون اسم الرب مباركا من الان والى الابد
ثم المزمور ابارك الرب بكلمه والكاهن يدخل
من الباب المملوكي ويقول اثنين داخل الباستر
قد حمل سر تدبيرك ايها المسيح الالهنا حسب قوتنا
لانا اقتينا ذكر موتك ونصرتنا رسم قامتك
واستوعبنا من جناتك التي لا نهاية لها وتغنا
بنعمك الذي لا يفتقر. سر وارفض ان تا هل
جماعتنا في الدهر العبد بنعمة ابيك الذي
لا ابتداء له وروحك الكلي قدسه الصالح وصانع

احياه

كفاه من الان والى كل اوان والى دهر الدهر امن
والشماس يدخل من ناحية الشمال وتقبل القديسات
بكل خوف وورع ويجتر من ليل لا يقط او يتقنا
منها شيء وينصف الكاس كما ينبغي ثم يغسل
يديه في المكان كالعادة واما الكاهن يعطي الحق
الابتداء والشعب يقول **ذكرا كاتين والكاهن يقول**
Εὐλογία καὶ εὐφροσύνη αὐτοῦ ἡμεῖς
ὁ κاهν فعل الحلالا
Χ εὐαγγελιστὸς ὡς ἡμῶν. ταῖς προσεβίαι
της παρακαλης του αυτου μες του να
γιοις πρε ημωρ βασιλειου αρχιεπισ
κόπου και σαριας και παρθενιας του
μεγαλου. η παμπωρ εως αγιωρ ελε
ησαι και σωσαι ημας. ως αγαθος
εφελος

ثم يدخل الكاهن الى الهيكل ويخلع عنده حلت
الكهنوت قايلاً الان اطلق عنك ايها الكهنة وقديس
الله وما قبلوها وطوبى لبرية الهنار والفتادق والشاويك
والثني عشر صوتاً يارب ارحم وذكصا كابين والتي
هي اكرم من الشاويك وبعمل الحلك العاده
ثم يسجد ويسكن الله على احسانه حينئذ ياتي
الى قد امر الباب الملوحي ويسجد قايلاً يا الله اغفر
لي انا الخاطي وبلتفت الى الشعب وباركهم
مغلتاً وقايلاً ايها الرب الالهنا
احفضنا جميعاً بنعمتك ومحبتك
للبيتر كل حين من الان والى
كل اوان والى دهر
الدهرني امين
نعم

طقس جديد للصوم المقدس
ثم يقدس برؤسنا سماوا الاله في الاربعين المقدسه
العظمه اذا ان مع الكاهن يعمل برؤسنا سماوا يفعل
كالعاده في مقدمه الاسرار يوم الأحد بعد ان يقطع
ختم الخبز الاول ويذبح التقديمه ويطعمها بقطع
ايضاً الخبزات الاخرات ويقول على كل واحد منهن
لذكار الرب الاله وايضاً اسبق مثل الحروف التي الذبح
وتقربها واذا ذبح حمل الله يقول واحذر الخبز
طعن جنبه بحربه ثم يصب في الكاس المقدس الخمر
والماء ويقول عليه كالعاده ثم يعطي الجميع بالاعطيه
الظاهر ويخبرهم ويقول امين الذبح وهكذا
يسدي بالقدس الالهى وبكلمة كالعاده واذا اذبح
ان يبارك القديسات عند قوله واصنع هذا الخبز جيد
سبحك الملائم يكون لفظه مفرد لا جمع لا يقول

هذه الخبزات لان المسبح واحد هو ليس كان ^{عزوا} ^{قوله}
ما عرف علم بقولهم هذه الخبزات واذا ازمع ان
يرفع الخبز المقدس لا يرفع الواحد فقط بل يرفع الجميع
ثم تقسم الخبز الذي قدمته اولاً اربعة اجزاء وتضع
منه جزءاً في الكاس المقدس ويترك لثرون كالعاده
ثم ياخذ كل واحد من الخبزات الاخرات بيده ويغطتها
في الدم المقدس من الناحية للذبيحة التي سوم فيها شكل
صليب وبتناؤها بيده الشمال ويضعها في وعاء
حفيظ ولذلك يفعل في كل واحد منها ثم يرسل
بجميع الخبزات المقدسات ثم يقول افسنين كالعاده
ويتناول من الاسرار المقدسه ويكمل الخدمه الالهيه ^{كاهن}
واذا ازمع الكاهن ان يخدم قدس الرب ^{حياتنا}
ياثي الى الهيكل ويلبس حلة الكهنوت ويختمها
واحد واحد شكل صليب وتقبلها فقط ويقول
على كما يلبس شي سوا من الرب بطلب والشماس ياخذ

كارون

كارون ويمضي واما الكاهن فعلى ^{كاهن} ^{قوله} ^{عزوا}
والاكلتيا رسلين يقول ثلاث مرار هلم لي تسجد
وباركي يا نفسي للرب والكاهن يقول افسنين
الغروب وبعد كمال المنعوت يقول شماس لستنا بي
الكهني وبعد اعلان نقول ستينج لوجيا الى
الرب صرخت وعلى كل وكصا ^{الصلوات} ثلاث مطانيات
وفي كل اذ يقولنا نصير سنباتي صغير قبل الشماس
والاعلان من قبل الكاهن واذا ما ابتدا المرثل
الى الرب صرخت يمضي الكاهن الى الذبيحة المقدسه
ويتناول الخبز المقدم تقدمه من الخبز انه وضعه
في الصنيهه يوزع كثير ثم يصنع في الكاس خمراً وماء
كالعاده وهو صامت ولا يقول شيئاً ثم يتناول
الخبز ويختر القبه والاعطيه ويطع الجميع وهو
صامت أيضاً ولا يقول افسنين الذبيحه ولا ينطق
بشيء ما سوى يصلوات ابائنا القديسين فقط.

لان هذه القدمه سبق تقدسها وكل ذبحها
واذا طخت كاتسا المرامير يقول Κεε κεινοε
على سنسثارية الهان ونسك عشره
سنسثيات وفيدلا استسثارية ثم الميركا
وبروصيا التروبي ثلاثة والمناوت
ثلاثة وتعاد الاوت ذكوا وكان تاروطيون
والاصوت بعين ايجيل ولما في وجوت راس
نوحنا وفي عده لا يعين شاهد وفي عيك
البشار وفي كجوة العظمه نصار ايصوت
بالاجيل لاجل قرآته ثم يقول الكناس صوفيا
اور في والشعب ايضا النون البهي والشماس
 Ειρηνη πασι والكاهن προς χειρας
والشماس صوفيا والقاري يقول البر وكمان
وقرآه من كتاب الكون وبعدها يعين الشماس
قائلا χεριευσατε والكاهن يتناول المنسح

والشمعه

والشمعه بيه المير وينصب امام المائدة
المقدسه وبنسك شكل صليب قائلا
 $\text{Θεοφιασθησι φως ην φαιρει πασι}$
ويقول القاري قرآه من امثال سليمان وبعد
كالم يقول الكاهن ειρηνη σοι والشماس
يقول صوفيا والمضلي يقول κατευθυνθη
سنسث اول يا رب الملك صحت فاستمعني
سنسث ثاني اجعل يا رب جافضا لغاي وبلبا حصين
سنسث ثالث ليلا عيل قلمي الى كلام الشرس
ولا يتغلل بغلل الخطايا وفي هذه نعمل القاري
ثلاث مطائبات الى الارض ثم يقول الكناس
لاكتاني وتوابعه واحسن الشاروفيين
لا يقال بل ينسح الكاهن ويقول من مور حسان
في الايصوت الكبير يقول μυσταδω αειριε
وفي اخرها نعمل ثلاث مطائبات ونسح مكشوفين

على شفته



قِرَاءَةُ الْبِرِّ بِجِوَارِ سَمَاوَاتِ

قِرَاءَةُ خِدْمَةِ الْبِرِّ بِجِوَارِ سَمَاوَاتِ الْبِرِّ
تَقْدِيسُهُ الْمَسْتُوبِ إِلَى الْقُدَيْسِ غَيْرِ غَيْرِ
يَكْمُلُ فِي كُلِّ رُبْعِهِ وَجَمْعُهُ فِي الصَّوْرِ الْكَلْبِيِّ الْقُدَيْسِ
يَقُولُ اسْمَاءُ سَمَاوَاتِ Ευλογισσομενός ποτα

وَالكَاهِنِينَ يَعْلِين
Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη
أَبِ الْبِرِّ وَالرُّوحِ Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη
الْقُدَيْسِ مِنَ الْبِرِّ Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَالْوَاقِعِ Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَالْوَاقِعِ Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη Ευλογημενη
وَالكَاهِنِينَ يَعْلِين
وَالكَلْبِيِّ سَامَاوَاتِ يَقُولُ بَارِكِي يَا نَفْسِي لِلرَّبِّ رَبِّي وَاللَّهِ

الرُّوسِ وَيَعْدُ وَضَعُ الْإِسْرَارِ عَلَى الْمَائِدَةِ بِرَفْعِ
الْكَاهِنِ الْأَعْظَمِ عَنِ الْإِسْرَارِ الْمُقَدَّسَةِ وَيَسْتَهْمُهَا
بِالْعِظَا الْفَوْقَانِي وَإِذَا أَرْمَعُ أَنْ يَرْفَعَ الْحَبْنُ لِلْقُدَيْسِ
فَلَا يَكْشِفُ الْعِظَا عَنِ الْقُدَيْسَاتِ بَلْ يَكُونُ الْإِسْرَارُ
مُسْتَوْرًا وَالْكَاهِنُ يَدْخُلُ يَدُهُ بِأَحْتِسَامٍ وَوَقَارٍ
كَثِيرٍ وَيَلْبَسُ الْحَبْنَ الْأَلَهِيَّ بِخَوْفٍ وَخَوْفٍ ثُمَّ أَنْ
السَّمَاوَاتِ يَقُولُ περὸ χωμεν وَالْكَاهِنِينَ يَعْلِين
τὰ περὸ ηρας μερῶ ἀγαποῖς ἀγαποῖς

وَيَا قِيَامَ التَّيْبِ كَالْعَاهِ

يلجئون اليه بما
وورع وخوف الله
من الرب نطلب
من اجل ابينا
وربنا هنتنا فلان
والكنيسة المكرمين
خدم المسح وجماعة
الاكثري وكافة الشعب
من الرب نطلب
من اجل ملوكنا
الحسنين العباد
المحفوظين من الله
وجميع بلاطهم
واجنادهم من
الرب نطلب

σεως ευλαβειας υψο
βουθου εισειομετωριμων
τω του κυ δεηθωμεν
Υπερ του πατρως υψου
χειπικου που ημε οδω
του τιμου πρεσυπρι
ου της ερχω διακορι
παρ τος του κληρου
του λαου του κυ δεηθω
Υπερ των ευσεβειων
των και θεοφύλακτων
βασιλεων ημων και
τος του παλατιου υ
του σεβαστου παιδου αυ
των του κυ δεηθωμεν

والكاهن يقول فاستين لغزوي واسماس تعوي
بسلام من الرب
نطلب
من اجل سلامة
العالمه وخلاص
نفوسنا من الرب
نطلب
من اجل سلامة
كافة العالم
وثبات كنائس
الله المقدسه
وايجاد لكل من
الرب نطلب
من اجل هذا البيت
المقدس والدين

μεν
Υπερ της ανωθεμειρη
ης και της σριας των
ψυχων ημων του
κυ δεηθωμεν
Υπερ της ειρηνης του
συμπδης τος κοσμου
ευθαθειας των ογιων
του θυ εκκλησιων και
της των πατρων ενω
σως του κυ δεηθω
Υπερ του ογιου οικου
του σεβαστου μετροπι

من اجل المسافرين في
البحر والمسافرين في
البر والرضا والموضي
والمسيبين وخلافهم
من الرب نطلب
من اجل نجاتنا من
كافة الاحزان
والمرجز والشدايد
من الرب نطلب
اعضد وخلص وارحم
واحفظنا يا الله
بنعمتك
لذات كل قداسه
الطاهر المباركه
المجده سيدتنا

Υπερ πλεοντων οδων
πορευομεν μοσοιων
των καμωτων αιχμη
λων των και της σεβας
αυτων του κυ δεηθωμεν:-
Υπερ του ρις θωαι
ημας απο πασης θλι
ψεως ορτης και αγρι
ου κυ δεηθωμεν:-
Αντιλαβου σωσοριλην
σομ και διαφύλαξον η
μας ο θεος ησχηαριτη:-
Της παρηγας αχραν
του υπερ ευλογημενη
εισοδου δεσπογινης η

Υπερ των συμπολεμη
ων υποταξαι υπο τοις
ποδας αυτων παντα
εχθρον εσπολεμορ
του κυ δεηθωμεν:-
Υπερ της ογίας μορης πα
της πασης πολεως
και χωρας και των πι
στιοι κωμ των εραυταις
του κυ δεηθωμεν:-
Υπερ ευκρασίας αερορ
αφορίας των καρπ
της ης και καιρορ ειρη
ρικωρ του κυ δεη
θωμεν:-

من اجل المقاتلين
همم وخضوع كل
عدو وحقارتي
تحت اقدامهم من
الرب نطلب
من اجل هذه المدينة
المقدسه وكافة
المدين والقرى والموضي
الساكين فيهم من
الرب نطلب
من اجل اعتدال
الهوى وحصب
اثمار الارض واوقات
سلمه من الرب
نطلب

الرحم الطويل الأناة الكثر الرحمة
 انصت الى صلواتنا واصغى الى صوت
 نزعنا واصنع معنا علامة صالحه واهدنا
 في طريقك لتفلك في حقايقنا
 لخاف اسمك القدوس لانك عظيم انت
 وصانع العجايب انت هو الاله الواحد
 وليس لك شبه في الالهة انت بايت تقوى
 بالرحمة وصالح وقادر ان تعان وتغري
 وتخلص جمع المتكلمين على اسمك القدوس

يقول

والشماس

ايضا وايضا بسلام
 من الرب نطلب
 اعضدوا خاصي ورحم
 واحفظنا يا الله
 بنعمتك

Τι και επειρημηθη
 κυ θη θεω μεν
 αμπλα του σωσομενε
 σου και διαφύλαξη
 μας θεε Τησ ηχαριτι

والله الاله الذي
 الشوليد من مع
 جمع القديسين
 تعاهدوا الكرم
 ولبعضا بعض
 حياتنا للملح الالهنا
 فودع

μεσω θεου σα ει πα
 θεου μεριας μη πων
 των οριων μη μεριουσ
 πες αυτοις και αληθ
 οισ επασαμ την ζωην
 ημεων χεω τω θεω παρε
 θεω μεθα

يعان

والكاهن

لاي لك يدعي كل
 مجده الكرم وسج
 الهه الاي والابن
 والروح القدس
 الاي والى كل اوان
 والى هرا الدهر
 افشين الانثيقيا الاول

Οτι περιποισοι πασαδο
 ζωτημη και σωσικω
 ησικ τω παρι και τω υω
 ε τω ομοσ παρι μω
 σα ει υεις τοις αιωμ
 μας τω μαίωμομ
 ايها الرب الروف

الرحم

πῶν καὶ αἰ χυ εἰς τοὺς αἰ
ἐπὶ εὐροπῆς ἐπὶ εὐροπῆς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

افتنوا الثاني يا رب لا يفضيك
توختنا ولا يجررك توختنا بل اصنع معنا نصير
دعيتك ايها الطبيب الشافي لفقوسنا واهدنا
الى مساهاوك وانير عيني قلوبنا بمرقة حقاك
وهب لنا بقية هذا اليوم الحاضر سائما بلا
حظية وكل سنين حياتنا بشفاعة القديس
والدة الاله وكافة قديسيك **والشماس يقول**

επι και ετι ειρηνητου
αρι λαβοῦ σωσορ ελενα
اعضد وخلص وارجع

لدات كل قداسه **يعلم**

الكاهن **يعلم**
Ο παλαθος και φιλιανος
θς υπαρχεις η σοι γηρ
لانك صالحا ومجبا
للشكر والاشهاد تترك

Της παρθίας αχραϊς
ἐπὶ εὐροπῆς ἐπὶ εὐροπῆς
δοξου θεοποιησε ημε
θκου και αει παρθερ
μαριας μετα πδιστορ
τωρ ομορ μηνομορ
σαμτες εαυτοις και αλ
ληλοις και πασαρτηρ
ζωηρ ημεωρ χωτωθωπ
εεθωμεθα

لدات كل قداسه
الطاهر المبارك
المجيد سيدتنا
والدة الاله الذي
البولية من مع
جميع القديسين
تعاهدوا الرب
ولعضنا بعض
وجمع حياتنا للمنج
الاهنا فودع

يعلم **الكاهن**

Οτισομδ κρατος η αθ
εσιρ η βασιλεια η ηδ
μαμες η ηδ οζα του παρ
ε του υου ε του ομοπ
لانك هي العزة
وكه هو الملك
والمجد ايها الاله
والابن والروح القدس

ἀλλήλων καὶ σωζήσιν καὶ
σοὶ τῆς ὁδοῦ σου ἀποπέ-
πομεν ὡς πρὸς καὶ τῶν
ἡσὺ καὶ τῶν ἡσὺ πρὸς .
μῦθον καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς
αἰῶνας αἰῶνων αἰῶνων .

والتعب يرثك يا كليرصا والشماس ينحس
كالعاه وفي الايصودن يخرج بالمبحر بعير
انجيل والكاهن يقول اثنان الايصودن شس
بالمساء والصباح ونصف النهار تسبح وتبارك
وتشكر وتتضرع اليك يا سيد الكل الرب
المحب المشفق فقم صلواتنا كالبحرول ماماك ولا
تميل قلوبنا الى الافكار الشريرة ولا الى الاحاديث
الباطلة بل نجتس من كل الذين يصيدون
انفسنا لاننا اليك يا رب يا رب رقعنا

ὁδοῦ σου ἀποπέπομεν ὡς
πρὸς καὶ τῶν ἡσὺ καὶ τῶν ἡσὺ
ποπέπομεν καὶ εἰς ἡσὺ
τοὺς αἰῶνας αἰῶνων .

اثنان الاثنان الثالث شس
اذكر يا نحن عبداك العطاشين عندما ندعو اسمك
القدوس المسبح له ولا تخز بنا ذر جارتك
لكن امنحنا يا رب كافة وسائل الخلاص واهلنا
ان تحبك ونخافك من كل قلوبنا ونضع
جميع ارادتك

واشماس يقولك
انصا وايضا بلام
اغصد وخلص وارحم
لذلت كل قداسه
والكاهن

يعان
لانك انت يا الهنا

اعيننا وعلينا انكلمنا . ولا تخنينا يا الهنا .
 لان لك يلبغي كل مجد والكرامه وسجود انها اله
 والابن والروح القدس من الهى والى كل اوان
 والى دهر الدهر امين **والشماس يقول**
 بارك يا سيد هذا الا بصورتي المقدس
والكاهن يبارك قائلا مبارك ايصورتي وديتاك
 كل حين من الهى والى كل اوان والى دهر الدهر
والشماس يقول Coφία ορθοι **والشعب انها**
 الموز البهى والقارى يقول البروكمانى وقرآه
 من كتاب الكون وبعد هذا يعلى الشماس قائلا
 κελύσατε **والكاهن يتناول البخور والشمع**
 بيد اليمين ويشم شكل صليب ويعلى قائلا
 Coφία ορθοι φως χυ φάρι πασι .
والقارى يقول قرآه فرامثال سليمان وبعد
 كلها يقول المصلى κατεύθω τήτω

ستخنى اول يارب املك صرخت فاستمعنى
ستخنى ثاني اجعل باجر حافضا لفاى وبارنا
 حصن على شفتاي **ستخنى ثالث** لئلا يغفل
 قلبى الى كلام الشر ولا يتعلل بعلل الخطايا
وفي هذه يعمل القارى ثلاث مطايف الى
الارض ثم يقول الشماس
 εἰ πομεν παῖτες εἰς ὁ
 λησ τῆς ψυχῆς καί εἰς
 ὀλησ τῆς διαβοῖας ἡμεῶν
 εἰ πομεν :-
كقول كافنا
 من كل نفسنا
 ومن كل نياتنا
قوله
انها الرب الصابط **Κ**ε πομ το κρατσορ ὁ
الكل اله ابائنا θε πομ προορ ἡμοῶν θεο
نطلبك فاستجب μεθαξι πακου σορ
وارحم Σι λησορ :-
ارحمنا يا الله العظيم ελεησορ ἡμας ὁθε κτ

وايضاً نطلب من اجل
المطوبين الذين
الذكر الذي عرف
هذا الهيكل المعبد
من اجل كل من
من اباينا واخوتنا
الراغبين في
وفي كل مكان
الارثوذكسيين
وايضاً نطلب من
اجل الذين يقدمون
القرابين الذين يصنعون
الاحسان في هذا
الهيكل المعبد الكلي
الوقار والمطوبين

Ἐπιδομεθα ὑπὲρ τῶν
μακαρίων καὶ ἀειδέων
καὶ ἡ πόρρω τῆς ὁμίας μο
μῆς ταύτης καὶ ὑπὲρ
πάντων τῶν προἰστά
μενων παυσανέμων πρὸς
ἀδελφῶν ἡμεῶν τῶν
ἐπιθάδε κειμένων ἢ ἀ
πάντων ταχέως ὁδοξωμ·
Ἐπιδομεθα ὑπὲρ τῶν
καρποφοροῦντων
καὶ ἀγαθῶν ἔργων τῶν
τῶ ὁμίας καὶ πάντων
μαῶν τῶν ποιοῦντων
καὶ ὑπὲρ ἅ

τοῦ ματασσοῦ ἐλεοςσου
δὲ ὠμεθάσου ἔπονκουα
ἐλεησον·
رحمتك نطلب
منك فاستجب
وارحم

افشين طلبه وتوسل ستر

ايها الرب الالهنا اقبل هذه الطلبه والتوسل
من عبدك وارحمنا ككثره رحمتك وارسل
رافتك علينا وعلى كافة شعبك المنتظرينك
غنا الرحمة
والشماسي يقول

Ἐπιδομεθα ὑπὲρ τοῦ πᾶ
σος ἀρχιεπισκόπου ἡμε
τοῦ δεῖμος
كهننا فلان
وايضاً نطلب من
اجل اباينا ورثينا

Ἐπιδομεθα ὑπὲρ τῶν ἀ
δελφῶν ἡμεῶν ἱερέων
ἱερομαχῶν καὶ πᾶσ
τῆς ἐκ τῆς ὁμίας ἀδελφῶ
τηρος
وايضاً

وايضاً

ايها المؤمنون
اجل المواعظ
لكي يرحم الرب
لانهم موعوظين
بكل الحق
لتظروهم
بنات
العدل
لتتجدوا بالكنيسة
الجامعة المقدسة
الرسولية
خلص وارحم
واعضدوا لحفظهم
يا الله بنعمتك
ايها الموعوظون

Οἱ πιστοὶ ὑπὲρ τῶν καὶ
χρόνου δεηθῶμεν:~
Ἰμακοὺς αὐτοῖς ἐλεήσει:~
κατηχήσῃ αὐτοῖς τὸ μύ-
στον τῆς ἀληθείας:~
Ἐποκαλύψῃ αὐτοῖς
τὸ εὐαγγέλιον τῆς θεο-
σοφίας:~
Ἐρώσει αὐτοῖς τὴν ὁμίαν
αὐτοῦ καθολικῆ καὶ apo-
στολικῆ ἐκκλησίας
Ἐώσομεν ἐλεησομ ἅπτε-
ρα τοῦ καὶ διαφύλαξον
αὐτοῖς ὁ θεὸς τῆς χάριτός:~
Οἱ κατηχέμενοι γὰρ

ἐπὶ εὐσέπτος λαοῦ καὶ
πεδεχόμενου. τὸ πα-
ρά σου μετὰ καὶ πλοῦ-
σιον ἔλεος:~

βελάν

Ὅτι ἐλεησομ καὶ φιλήσω
θεὸς ὑπάρχεις. καὶ σοὶ πη-
ροζαμ δὲ καὶ πηρομ με-
τὰ πηρὶ καὶ τῶν ἰσῶ καὶ τῶν
ὁμίαν πηρὶ. πηρὶ καὶ ἀεί-
σι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
αἰῶνων:~

يقول

Ἐλεησομ καὶ φιλήσω
μοι τῶν καὶ τῶν:~

والمصليين وفر اجل
هذا الشعب الواقف
المنتظر من لذك عظم
عنا الرحمة

والكاهن

لانك رحيم ومحب
للشعب والاهل لهم
تزل ذلك تزل
المجد ايها الاب
والان في الروح القدس
من الان والى كل
اوان والى كل

والشماس

صلوا ايها الموعوظون
لرب

αἰσώματα καὶ ἄλλα
κεφαλαὶ καὶ ἄλλα
κλίματε:~

ἄσπιν **الموعوضين** **ستر**
يا الله اهدنا الحائق كافة الاشياء ومبداها
يا فرشتا الكل ان يخلصوا والى معرفة الحق
يقبلوا وانظر الى عبدك الموعوضين واقدمهم
من الظلالة القدعية ومن خيل المضادين
وادعهم الى الحياة الابدية واتين نفوسهم
واجسادهم واحصهم في رحمتك الناطقة
التي دعي عليها اسمك القدوس **والكاهن يعالين**

كلى وهو معنا
Ιμα και αυτοι **Ουση κειρ**
δὲ ξάροσιν τὸ πᾶν τι μωρ
ἀλλοτρίων ἐπέπεσεν ὁμο
μασ τοῦ πᾶρ και τοῦ
ἡοῦ ἵππου οἴου πᾶρ

μῶν καὶ ἄλλοι καὶ εἰς τοὺς ἄ
ώμας τῶν ἀγώμων:~
الى هذه الراهين

هذه الراهين **تعال في الجمعة الاولى والثانية**
والثالثة من الصوم الى يوم اربعة النصف وتبطل

Θσοι καστη χε μεροιστρο
انتم ايها الموعوضين
اخرجوا **ελθετε:~**

Θσοι καστη χε μεροιστρο
ايها الموعوضون
اخرجوا **ελθετε:~**

Θσοι καστη χε μεροιστρο
انتم ايها الموعوضون
اخرجوا **ελθετε:~**

μη τῆσ τῶν καστη χε
ليس الموعوضين
بل انتم يا مؤمنين **μεροιστροιστρο:**

επι και επι ειρημη
ايضا وايضا بسلام
من الرب نطلب **κευ δεη θω μερ:~**

صوم اربعة اربعا نصف الصوم الى يوم اربعة

الاهنا ويعقوب من
الرب نطلب
لبنين هم بنو المعرفة
وحسن العباد
من الرب
نطلب
لبنين هم في وقت
مواقيحهم اعاد
الكون وعقبات
الحطايا وسر بال
عدم الفساد
من الرب
نطلب
لعيد ولادتهم
بالماء والروح من

ξη αυτοις και εν θω α
μωση του κυ δε θω μ :-
Φωτισει αυτοις φω
τισμεω προαθος και δι
σεβειας του κυ δε θ
θω μεμ :-
Καταξιδωσει αυτοις
εν καρω ευθετω του
λου τε ου της πλατμε
σιας της αφεσεως τ
αμαρτωμ ε του ερθ
ματος της αφθαρσιας
του κυ δε θω μεμ
Δμ αγε μ ησει αυτοις
δι υδατος η πης του

الكبير بعد سواي اوترا
انتم ايها الموعوظون
اخرجوا
ايها الموعوظون
اخرجوا
انتم يا موعوظون الى
الاستنار قدس
من اجل المستنير
يا مؤمنين صلوا
ايها المؤمنون
من اجل الاخوة
المستعد للاستنار
المقدس خلاصهم
من الرب نطلب
لكي يوطئهم الرب

Ο σοι κατηχουμενοι προ
ελθετε :-
Ο ι κατηχουμενοι προ
ελθετε :-
Ο σοι προς το φωτισ
μα προ ελθετε :-
Ε υχαθε οι προς το φω
τισμα :-
Ο ι πιστοι υπερω προς
το ομο φωτισμα ευ
τρεπιζωμενω αδελ
φωρ και της σριας
αυτωρ του κυ δε θω :-
Ο πως εκ οθε ημεωρ ηρη

الاهنا

Οι προς το φως μαυρ
 ελθετε ~
Οσοι κατηχεσθε μου
 ελθετε ~
Μη της ζωης κατηχεσθε
 οσοι πεποιθετοι ~
Ετι και ετι εις ειρηνην του
 κυ δε η ζωη ~

انها المرعوضون الي
 فليتنا قد علموا
 انتم ايها المرعوضون
 اخرجوا
 ليس المرعوضون
 بل انتم يا مومنين
 ايضا وايضا بسلام
 من الرب تطلب

افشين المومنين الاول ستر

ايها الاله العظيم المجد يا من فعلتنا بموت
 سيحك المحيي من الفساد الى عدم الفساد
 اعتق حواسنا من كافة الهالكه المحته واقم
 لها من داخل الفكر الصالح ريشا والبار اعننا
 من كل المناظر الخبيثه وسامعنا من دراسه
 الاقوال لبا طله ونقى التثنا من الكلام العين

لايق

لايق وطهر شفتانا لتسبحك يا رب واحعل
 بلدنا بعيدك من الاعمال المرذوله ونعمل الاعمال
 المرضيه لك فقط واحفظ كافة اعضانا واهما لنا
 بنعمتك **والشماسي** يقول

Απτιλα σου σωσμενην
 σου και διαφυλαξομη
 μας ο θες ηση χαριτι σοφια

Ο والكاهن
 يقول

Τι περιουσι πασα
 δοξαση και προς κυ
 ητοιμασθη και εως
 εως οριος ημω και
 αι και εις τοις αιωνας
 ~

الشماسي يقول

اعضد وخلص وارحم
 واحفظنا يا اله
 بنعمتك صوفيا
 يعلن
 لان لك ينبغي كل
 مجد والكرام وسجود
 ايها الاب والابن
 والروح القدس
 الان والى كل اوان
 والى اهر الالهين

من كافة الاوجاف *ωπο πασις θλιψος*
والرحم والسنداد *ορτης και αμοχνης του*
من الرب نطلب *κυ δε η θωμερ:*
اشتم سر يا الاله الاسرار المعاص وصفها
والمجتمع مشاهدتها الذي منه كنوز الحكمة
الغامضة والمعرفة الخفية يا من كشفت لنا
هذه الخدمة وخولنا نحن الخطاه بكثره تعطفك
ومحبتك للبشر فقدم لك قرابين وديانح
من اجل خطايانا وجمالات الشعب انت لها
الملك الغير منظور الصانع العضائم التي
لا يستقصا اثرها والمعزات الحميد التي
لا احصاء لها انظر النياحن عبيدك
الغير مستحقين المائدين لدى هذا المذبح
المقدس من هم قياما لدى عرشك
الشاروف في الذي به يحل ابنك الوحيد

Υπερ ων προτεθειων *من اجل تقديم*
προιναθειων τιμι *هذه القرابين الموصو*
ωμωρορ του κυ ε *الملك الباروقديسها*
ου δε η θωμερ **Φ** *من الرب نطلب*
Οπως ο φιλαμος θεος *كما يقبلها الالهنا*
ημων ο προς θεζαμε *الحب البشر على*
μος αυτα εις το αιον *مذبح المقدس*
συπερο υμιορ και ποε *السمائي العقلي*
εν αυτου θωιατηρι *كل ايجته ذكيرة رجا*
ορ. εις οσηνηρ αωδι *نيه برسل لنا*
αεπηρ κησ διστικατα *عوضها النعمة*
πεμφοι ημερ τηνθει *الالهية وموهبة*
χορηρ σπηρ θεωρεω *الروح القدس*
του ηγίου πησ δε η θωμε *من نطلب*
Υπερ του ρε θωωαιη *من اجل نجائنا*

لأهنا ويستريح فيه لأجل هذه الأشرار
الرهيبه الموضوعه وبسببها اعتق جماعتنا
وكافة شعبك المؤمنين من الخاسات وقدت
انفسنا واجسادنا جميعا بتقديس عتر
منزوع لكي نضمير نقي ووجهه عن حازري
وقلب مستبد فتناول هذه القديسات
الالهيه لحنابها ونجد بالمسيح الاهنا
الحقيقي القابل من باكل جسدت وبشر
دعي يثبت في وانا فيه لكي اذا كان كلمتك
بارب ساكنا فينا ومترودا بيننا نصير
هيكلا لروحك القدوس المسجود له ناجين
فكافة الخيل الشيطانية المفعوله منا
بالقول او بالفعل او بالفكر ونفوز
بالخيرات التي اوعدتناها مع كافة قدسيك
الذي ارضوك منذ الدهر **والشماس يقول**

اعصد

اعصد وخلص
واحمر واحفضنا
يا الله ببعثك
لنعمل مسانا جمعاه
مقدساً ساملاً
بفخر خطيه من
الرب نسأل
ملاك السلامه
اميناً وهادياً
وحافضاً لانفسنا
واجسادنا
الرب نسأل
مساحة خطايانا
وغفران
زلاتنا من

Αντιλαβου σωσομενε
ποση εδραν λαζομη
μας ο θεοτησχη χαριτα
Τηριεπω ερω πασαν
τελειαν ομιαν ειρενικην
καταμαρτυρομα
εου του κυ αιτισωμεθα
Αγγελου ειρηνης πι
πομοθιγομ φυλακα
των ψυχων σωσω
μαστων ημων παπα
του κυ αιτισωμεθα
Γρηγοριου εαφει
σιμ τωσ αμαρτιων κα
ωμ παπικεληματ

ایاه نسأل

الایمان فی الامانه

وشركة الروح

القدس طالبین

لنا ولبعضا بعض

وجمع حیاتنا

للمسیح الالهنا

نودع

یعلین

واهلنا ایها

السیدان بحسب

بدا لله ونذعوك

اب غیر مد نین

ایها الاله السماء

ونقول

ایتησώμεθα ~

Fημερόστη πατῆρ πι

εως και τηρ κοίρωρι

αμ του αγίου πῆρσ· αίτη

σάμεροι εαυτοίς ηγάλ

λίοις· και πῆσαμ τ

ζωήρ ημεώρ χῶσθω

παράθῶμεθα ~

والکاهن

Kαι καταξίωσορ ημ

δες ποτα μεταπαρρη

σίας ακατακρίτους το

μαρ επίκαλειθίσι τ

εποΐωιωρθῆ πῆρσ κ

λείρι ~

ημεώρ παθε του κυ αίτῆ^{σω}

Tακαλά και συφείωρ

ταπῆρ ψυχῆρ ημεώρ

και εірηνηρ ὡκόσμητ

εσ του κυ αίτισώμεθα ~

Tορ υπόλοιπορ χρόμορ

της ζωῆρ ημεώρ ερείρητ

εμεταμοία εκτελέσασε

παρά του κυ αίτισώμεθα ~

Xριστιανῶν τελειτης

ζωῆρ ημεώρ· ἀσώθῶ

ἀμαπῆσχω τα εірη

μικῆ και καλήρ ἀπο

λογίωρ τηρ επί του φο

μεθῶ βήματος του κυ

الرب نسأل

الصالح الموفق

لانفسنا والسلام

للعالم من

الرب نسأل

عز بقية سنين

حياتنا ان يحل

بالسلام والوفا

من الرب نسأل

عز منته حياتنا

المسيحية وكالها

سالمه بغير مضرة

ولاخرى ونجواب

حسن لدى منبر

المسيح المرحوب

والشعب يقول ابونا الذي في السموات والكاهن يعان

Θ πσοῦ εἰρη η βασιλεια
καὶ οἱ δὴ μαριε η η δοξα
τοῦ πατρὸς η τοῦ υἱοῦ
καὶ τοῦ ἁγίου πνεῦμα
καὶ εἰς τοὺς αἰῶνα
ἀμήν

ويقول **εἰρη η πασι** والسماس يقول

Τ ας κεφαλὰς η μεσοπρω
καὶ κλιματε

افتن سرها الاله الصالح وحده المتجنى
السائكن في العلاء والمناظر المتظلمات اطلع
بناظر رحيم على كافة شعبك واحفظه واهلنا
جميعا لتناول اسراك هذه المحيية بغريوني
لان لك قدا حيننا روسنا منتظرين منك الرحمة الغنية

الكاهن

والكاهن يعلن

Χ αριτη και οἰκτιρ μεεις
καὶ φιλαμορα του μοροτε
μοις υἱου μεθου δαλο
γητος εἰ. σω σω παμα
γίω και ογαθω και ζω
οποιωσου πνευμα
αει και εις τοις αιωνας
αμήν

افتن تر انصت ايها الرب يسوع المسيح لاهنا
من مسكن قدسك ومن كرسى مجد ملكك
وهلم لتقدسينا ايها المجالس في الاعلى مع
الاب وحاضر بيننا غير ملحوظ واهلنا ان
نتناول كمن يدك العزيز جسدك الطاهر
ودمك الكريم نحن وكافة الشعب

ثم يسجدان الكاهن والشماس قلات من اركانها
قائلا يا الله اغفر لي انا الخاطي والكاهن بترك
الاسرار الالهية مستورة ويدخل يده ويلبس الخبز
المحبي بوجع كثير وخوف والشماس قائلا بروتجون
والكاهن يعان

Παπροηρας μεμαθνα المقدسات المقدم
تقدسيها للقدسين **✠** **✠**
ثم يكشف الغطاء عن المقدسات ويتناول الاسرار
كالعادة ويقول بعد تناول افشين سن
نشكرك ايها الاله الخالص كما فتنا على كلما
وهبت لنا من الخيرات وعلى تناول جسد سيحك
المقدس ودمه الكريم ونطلب منك ايها السيد
المحب البشر ان تحفظنا تحت ستر جناحك
وتحفظنا الى اخر زمنا ان نتناول باستحقاق قدساتك
لاستنارة النفس والجسد وطيرت ملكوت السماوات

والشماس

والشماس يخرج بريا قائلا

Ορθοι μεταλα βομπια
πορ θειορ θιορ αχρον
αμ πορ αθαμ ατορ ε
ποινιωρ ζωποιορ
του χυμυ επειωρ αλι
σορ ευχαριτη σωμειρ
τω κω **✠**
Αμπι λαβου σωσομει
πορ σθαφινθρον
ημωρ οθ ετησθ χαρτι
Πηρ επεραρ πασαν
τελειωνοι αμ ειρηνη
σαμασρ τη πορ αιτη
σαμεμοι εαυτοις ημωρ
ايها المتناولون
باستقامة اسرار
المسيح الالهية
المقدسة الطاهرة
الغريمانية السماوية
المحبة بالحقاق
اشكروا الرب **✠**
اغضد وخالص
دارم واحفضنا
يا الله ببعثك **✠**
كامل مسانا جميعه
مقدسا سالما بعز
خطية طالبوننا
ولبعضنا بعض

جميع حياتنا
للمسيح الهنا
نردع
والكاهن

لأنك انت قدسنا
ولك نزل المجدي
الها الانجيلي
والروح القدس
لان والى كل اواني
دهر الدهر
يسلم تقدر
من الرب نطلب

افشين خارج الباي جيمي
الها السيد لضابط الكل بانتر حتمك ابدت
البرايا كلها الذي اجل عنايتك التي لا توصف

وكرر

وكرر خربتك اوصالنا الى هذه الايام الكلمة
الوقار لتنتقت انفسنا واجسادنا وللانساق من
اللامر ورحاء القيامة بانر لصفيك موسى
اعطيت الانوار الملكوتية مناك لاجل صيامنا لان
يوما ههنا ولنا اعطى الهنا السيد الصالح النجاة
جهاد احسانا ونجعل سعي الصوم ونحفظ الامانة
عز منقسمه ونرضي راس الشين العشر منظري ونظري
عالمين الخطية ونسوق غير دنونته ونسجد للقيامة
المقدسة لان قد تبارك وتمجدا اسمك الكلي
الاكرام العظيم الهاء الهاء الانجيلي الروح القدس
فان كل اواني والى دهر الدهر امين
افشين داخل الباي الهاء الهاء الذي ايت
بنا الى هذه الايام الكلي وقارها وجعلنا سركا
لاسرارك الرهيبه ضمنا مع دعيتك الناطقة
واظهرنا وارثين ملكوتك من الان والى كل اوان والى دهر
الدام في امين

طَقِصَّ صَلَاةَ الْمَطَالِبِ قَبْلَ
تَنَاوُلِ الْأَشْرَافِ الْأَلْهِمَةِ

الْمُرْتَبِعِ أَنْ تَتَنَاوَلَ الْأَشْرَافَ الْمُقَدَّسَةَ بِتَدْعَايِهَا
ثُمَّ يَقُولُ الْمَحْدُوكُ بِالْأَلْفَا الْمُحْدَاكُ فَقَطُّ وَأَمَّا
الْمَلِكُ السَّمَاوِيُّ بِكُلِّهَا **وَدَعْوَى** أَمِّهِ وَبِأَسْمَائِهَا وَالْكَافِرُ
لَا يَسْمَعُ **وَإِنِّي عَرَضْتُ** بِأَرْحَمِ دَعَاوَاكَ بَيْنَ
وَتِلْكَ مَرَاتِ هَلْكَ السُّجُودِ **وَمِنْ مَوْجِبَاتِ** تَمَّ الْقَائِدُ
فِي صَلَاةِ النَّوْمِ عَلَى حَرْفِ الْقَائِدِ فِي اللَّحْنِ الثَّانِيَةِ
الْأَوْدِيَةِ **أَوَّلِي** خَيْرَ الْحَيَاةِ الَّذِي هُوَ جِسْمُكَ الْمُقَدَّسُ
أَيْهَا الرَّبِّ الْمُتَحَنِّنِ وَدَمَّتْ أَلْسِنَةُ فُلَيْصِرِ أَرْحَمِ
لِلْحَيَاةِ الْأَدَلِّيَةِ وَدَلْحَضَانِ لَأَمْ رَاضِي لِحَرْبِلِهِ أَصْنَانِيَا
ذَكَا لَقَدْ تَدَخَّلْتَ بِالْأَعْمَالِ الْفَيْصِيَّةِ أَنَا
السُّتْقِي فَأَهْلِي أَنَا الْغَيْرُ مَسْتَحِقُّ أَيْهَا الْمَسِيحِ لِسُرَّةِ
جِسْمِكَ الطَّاهِرِ وَدَمَّتْ أَلْهِمِي **كَأَيِّن** أَيْهَا

الأرض

الأرض الصالحة المباركة المعرسة من الله يا
من أفرغني سنبلة الخالص من عز فلاحه للعالم
أهلي هذا الخبز لأكل منه وأخلص
الْبَيْحَةَ الثَّلَاثَةَ أَيْهَا الْمَسِيحِ أَمْتَحْنِي فَمَرَاتِ
دَمْعِ مَسْقِيَاتِ لَدُنِّي قَلْبِي لَكِي بَصِيرِ حَسَنِ
طَاهِرٍ وَأَمَّا نَهْ وَخَوْفٌ تَقَدَّمَ أَيْهَا السَّيِّدِ
لِتَنَاوُلِ أَسْرَارِكَ الْأَلْهِمَةِ **ذَكَا** أَيْهَا الْوَارِدِ
لِلْبَشَرِ فَلْيَصِرْ لِحَيْدِكَ الطَّاهِرِ وَدَمَّتْ
الْكُرْبَى الْأَلْهِمِي لِعَفْرَانِي وَشَرَكَةِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ
وَلِحَيَاةِ أَيْدِيهِ وَلِلتَّغْرِبِ مِنَ الْأَلَمِ وَالْأَحْزَانِ
كَأَيِّن يَا مَائِدَةَ خَيْرِ الْحَيَاةِ الْكَلْبِيَّةِ قَدِ اسْتَمَا
يَا مَنِ بَهَا مِنَ الْعُلُوِّ أَهْبَطْتَ الرَّحْمَةَ وَأَعْطَيْتَ
لِحَيَاةِ الْمُجْدِيدِ لِلْعَالَمِ أَهْلِي الْآنَ أَنَا الْعَتِي
مَسْتَحِقُّ أَنْ أَدْرُقَ خَوْفِي مِنْ هَذَا الْخَبْزِ وَحَيَاتِهِ
الْأَوْدِيَةِ الرَّابِعَةَ يَا كَثِيرَ الرَّحْمَةِ قَدِ شَبَّتِ أَنْ

تجسد لأجلنا وقدح مثل الخبز من بالفاخطة
الأنام فلاجل هذا أتوسل إليك ان تخاذوني
ذكضا يا رب اشفي جراحات نفسي وقدسني
بجملتي واهلتي ايها السيد نا الشقي ان اشاك
عشاك السري الالهى **كاتبين** ايها السيد
استعطني لى انا عبدك للذات ولد من احشائي
لكى غير عيب ولا دنس اقبل الجوهرة العقلية
وانقدس بها **الأوردية الخامسة** ايها المسيح
كما تقدمت فقلت فليصير لعبدك الذنوب
وانبتت فى كما وعدت لانى هاهنا اكل جسدك
الالهى واشرب دمك الكريم **ذكضا** يا كلمة
الله الاله فليصير لى جمة جسدك ضياء وظلمة
ودمك الكريم تنقيه لى نفسى المندسة **كاتبين**
يا من امر الاله ايها المسكن الموقر الذى
الريحة اجعلينى يصلونك انا منتخب

لكى

لكى اناول القدسات المحضة بانك **الأوردية**
السادسة ايها المحلص قدس عقلى ونفسى
وقلبى وجسدى واهلتي بعز وبنونه ايها
السيد ان تقدم الى اسرارك الرهيبه **ذكضا**
ايها المسيح فليصير بناولى اسرارك المقدسه
تعزب من الالام وازدياد من نعمتك وحياة
مصونه **كاتبين** يا كلمة الله الاله القدوس
بطلبات القديسه والذات قدسنى بجملى لا تقدم
الان الى اسرارك الالهيه **فذاق** ايها المسيح
لا تعرض لان عني عند احدى الخبز الذى هو
جسدك الطاهر ودمك الالهى ولا يكن بناولى
انا الشقى من اسرارك الرهيبه ايها السيد
مخائمه بل فليصير لك حياة ابدية وعدم الموت
الأوردية السابعة يا منوع الصلاح ايها المسيح
الاله فليصير لى الان تناول اسرارك العيس

مائة نور وحياء ونجاة من الآلام ونجاح في
الفضيلة وسبب للعطايا الالهية لكما مجدك
ايها الصالح وحدك **فكصا** يا حبيب البشر اصبح
لان المتقدم برعد وشوق وورع الى اسرارك
الالهية الغير مائة ان يتجاو الآلام والوجاع
والاعداء وكل الآخزين ليرقل لك مبارك
انت يا اياه ابائنا **كابين** ايها المنعم عليها
يا من ولدني المسيح المخلص ولاة تفوق العقل
اليلكي اتوسل ان تنقيني يا عبدك اللدني اذ انا من مع
ان اتقدم الى اسرار الطاهر النقية فظهرني
من كل دنس بشره وروح **الاولوية الثامنة**
ايها المسيح اهليني ان اصير شركا لاسرارك
السموية الرهيبه المقدسه ولعناك السري
انا المونس يا الهى ومخلص **فكصا** الى تحنك البني
ايها الصالح واليك اصرخ بخوف ان تلبت في

يا

يا مخلص وابائك كما قلت لا في هور انا وانى
برحمك واكل جسدك واشرب دمك **كابين**
يا له من سر رهيب يا له من تحن الهى كيف
اجزع انا الطين عند قبا الى النار الالهية ولا
اذوب كالشمع ولا احترق كالعشب واتناول
الجسد الهى والبنت غير بالى **الاولوية التاسعة**
ذوقوا وانظروا ما اظيب الرب الذى لا جلنا صا
ميتنا قدما وقرب دانه من واحد كقر ياني
خاص لانه مذبوحا ليقدي المتساووز منه
دائما **ايها** السيد ان شركة اسرارك الطاهر
تنت وتعدت وتخلص نفسي وجسدك وتصرفني
بيتا احوالك ساكنا مع الاب والروح ايها
المحسن والرحيم **فكصا** يا مخلص فلصرك
جسدك المقدس ودمك الابرار كرام كالنار
والنور فالنار لتلهب مادة خطايى وتحرق

شوك الاعمى والنور لنداء في جملتي لاجتوا للاهوتك
 ساحدا **كاتبين** ايها السيد ان الاله بحسد
 من عمالي لبقية لذلك تسبحك كافة الاحياء
 ومحمدك محافل القوي العقلية لاجل مشاهدتهم
 بانصاح سيد لكل مجوهر من اجوهر البشر
ثم نقول السيوف اسنين **ونقول** التي هي الهم
 من الساروفيم **ونقول** قدوس لله وما يتلوها
ونقول طروبارية الهان اذا كان عيد ميلاد
 المسيح ونصيرهم واذ لم يكن عيد سيدي **نقول**
هذه الطروباريات باللحن الساروس ارحمنا يا رب
 ارحمنا لاننا نتحرر من كل جواب وهذا
 المضرع فقدم لك نحن الخطاه ايها السيد
 ارحمنا يا رب ارحمنا **فكضا** ارحمنا يا رب
 ارحمنا لاننا عليك انكنا فلا نستخط علينا
 جدا ولا نذكر اقامتنا لكن انصر لان بما انك

متحن

متحن وخلصنا من اعدائنا لانك انت هو
 الالهنا ونحن شعبك وكافتنا صنعة يدك
 وباسمك ندعا **كاتبين** افتح لنا باب المتحن بنا
 والدة الاله المباركة لاننا بانكنا عليك لا
 نخشيك نخاض من كل المحن لانك انتي
 خلاص جنس المسحيين **ونقول** اربعين صوتا
 يا رب ارحمنا **واشحن** كوالدة الاله من قول
بواض المتوجيد انتها السيد الطاهر اطلبها
 في صلاة اليوم الكبير **وتختم الصلاة**

ورث الغد المن مع ان

تساولك لاسرار فصلي كلما يجب عليه وبعد
 ان تقول الساعات والما كزجي بقدري كما لعاه
ثم نقول الحمد لك يا الالهنا الحمد لك فقط واهما
 الملاك السماوي **بكلها** وقدوس لله وما يتلوها

واثنى عشر صوتي يا رحيم وتقول ثلاث
مرار هلموا نسجد ومن يومنا في وعشرون الرب
برعاني فلا يعوزني شيئا في مكان خضرة هنا
أسكنني وعلى ماء الراحة رباني ربي نفسي
وهداي الى سبيل الدين من اجل اسمه ان انا
مشيت في وسط ظلال الموت لا احتاسرة
لانك معي عصاك وقضيدك هما عن ياني
هيات قد ابي ما يد مقابل الذين يحزنوني
رؤهنت بالذهن رأسي وكاسك يسكرني
كالصرف ورحمتك تظللني جمع امام حاتي
لكما اسلمت في بيت الرب الى طول الالام
المنموني الثالث والعشرون للرب الارض وكلها
الذيها وكل الساكنين فيها وهو على البحار استهبها
وعلى الالهة هبها من يصعد الى جبل الرب
او من يقوم في موضع قدسه الطاهر البيدي

والتقي

والتقي القاب الذي لم ياخذ نفسه باطلا ولا
حلف بالغنم قريبة هذا ينال بركة من الرب
ورحم من الله خاصة هذا الجبل يتبعون
الرب ويلتسبون وجه الاله يعقوب ارفعوا
ايها الابواب رؤسكم وارفعي ايها الابواب
الدهرية ليدخل ملك المجد من هو هذا
ملك المجد الرب الشديد القوي الرب
القوي في القتال ارفعوا ايها الابواب
رؤسكم وارفعي ايها الابواب الدهرية
ليدخل ملك المجد من هو هذا ملك المجد
القوات هذا هو ملك المجد **المنموني الرابع خمسة**
عشر انت لذلك تكلمت وانا اتصت جدا
انا قلت في تحري ان كل انسان كاذب
ثم اذ اكا في الرب عن كلما اعطاني كما من الخلاص
اقبل وباسم الرب ادعوا ندوي اوفي للرب

أمام كل شعبه. كرم بين يدي الرب موت إبراهيم.
باركنا عندك. عبدك أنا وابن امتك. قطعت قودي
فلما أخرج ذبيحة السبع وباسم الرب ارفع.
لذوري أوفي للرب قدام كل شعبه. في ديار بيت الرومي
وسطك يا اورشليم وكصا كاتين اللبوني ثلاثة
ومطانيات ثلاثة وتقول هذه الطوبى باريات في الخ
الساكن اعرض عن زلاتي يا رب يا من ولدت من
العدوي وطهر قلبي واجعله هكذا لجدك
الطاهر ودمك الكرم ولا تتردني في وجهك لها
المائدة الرحمة العظمى ألقى كحصا وكصا كيف
لا احلتم تناول قدسانك انا العن مشيخي.
لا تني وان تجاسرت على اللقي اليك مع المستقيم.
ييكنتي ليا سي اذ ليس هو اهلا للعشا واسبب
لنفسه الكثير خطاياها الشحي والحكومة.
فيا رب طهر اوساخ نفسي بما انك نجما للبشر خلصت

كاتبين

كاتبين كثير تكاثرت زلاتي يا والدة الآله الملكي
البحيت يا نفسه طالب الخلاص فاقم قدي نفسي
الضعيفة واسفغني الى ابنك والاهنا ان
تعطيني صفح الرذا الذي صنعت يا من اتى في جدك
مباركه وفي الاربعين العظمى تقول هذه
الطوبى بارية بالحن الثامن عندما كانوا التلاميذ
المجيد في غسل العشا مستنيرين. حينئذ
كان يهوي الردي معبوه بحمة الفضة من نصا
ومظلمة وللقضاء الذين بلا ناموس انما الحاكم
المقسط ذنبا فانتظر الى عاشق الغنا
الذي من اجله احتاج الى الخنق اهرب من
النفس التي لا تسبعا لها التي جسرت بمثل هذا
على المعلم فيا من هو فوق كل صلاح يا رب
المجد لك وتقول اربعين صوت بارك ارحم
وتعمل مطانيات مما شئت ثم هذه الافاسين

قل تناول لآسراك الهية وعدتها اثني عشر اثنين
الاشنين الاول للملحين فاسيلين لكين
ايها السيد الرب يسوع المسيح الهنا يذبح
الحياه وعدم الموت الصانع كافة البرايا
المنظورات والعين منظورات المسايون
لللاب في التزكية وعدم الاستدلاء العدم
ان تكن مبتدئاً معاً الذي لا فراط صلاحك
وتفأقم حين تبارك في اخر الايام لست حسداً
وصلبت عنا وخنحت من اجلنا نحن العدموني
الشكر والعزم حاضرين وبدماك الحاضري
اعدت جبلت طبيعتنا المنفسد بالحظية
انت ايها الملك الذي لا يموت اقبل توبتي
انا الخاطي وامل اذنيك الي واسمع كلامي
اخطات باجر اخطات في السماء وبين يديك
ولست انا اهلاً ان امد طرفي واقف في

علو

علو السماء لا في اعصبت صلاحك وعصيت
وصاياك ولم اسمع او امرك لكن انت يا رب
لم تترك فاقيد الشين وطويل الاناه وكثير الرحمة
فلم تسلفي ان اهلك بانا في يا من ينتظر رجعتي
ورجعت لكافة لانك انت قلت يا حي البشري
بلسان نبيك لست اسأ ولا اوتر موت الخاطي
الي ان يرجع وحننا وليس تسأ ايها السيد
هلاك جنلة نديك ولا يسرك هلاك البشري
بل تسأ الكل ان يخلصوا والى معرفة الحق تقبلوا
كذلك وان كنت غير مستحق للسماء والارض
وهذه الحياه الوقتية لاجل اني احفظت راني
للخطية وتعبدت للذات وروست صورتي لكن
انا صنعتك وجيلتك ولست اعلم الذي خلاص
انا الشقي بل تقدر واقفاً بحتك الذي لا
محصا فاقبلني اذ ايها الرب الوادع للبشري

كالزبد واللبس والعشائر والابن الساطع ودفع
عني وسق الحظية الثقيل بارافح خطايا العالم
وسا في اعراض البشر يا من دعيت المتعين وتغلي
الاحمال الى الراحة لانك ما ايتت تدعي صدقهم
بل خطاه الى التوبة فطهرني من كل دنس بشر
وروح وعلني ان اعمل القداسه بخوفك
لكي بشهادة ضميري التقى اقبل نصيب من
مقاييسك واتخذ بجسدك المقدس ودمك الكريم
واحوالك ساكناتي وثابتاً مع ابك وروح قدسك
نعمر يا نبي واهي يسوع المسيح لا تصر لي تناول
اسمك الطاهر المحبه الحكيم ولا يكن لصعف نفس
وجسد الذي تقنا وتونها بعين استحقاق
بل امخني في اخر سميت ان اقبل بعير وبنونه
نصيب من مقاديسك لشركه الروح القدس
ولن اذ الحياه الابديه ولجواب مقبول لدى

مبارك

مبارك المرحوب لكي وانا مع جميع مختار بك
اصبر شربك الخمر اقل التي لا تضجول التي اعدتها
للكي تحبونك يا رب فانك لم تزل مباركا الى الابد امين
افشين الثاني للقدس روحنا قمر الذهب
ايها الرب الهنا انا اعلم اني لست اهلاً ولا لغوي
ان تدخل تحت سقف بيت نفسي لاجل انها
مقره بجملتها وسا قطره وليس لك عندي مكان
اهلاً ان تقيم فيه واسك لكن كما واضعت
ذاتك من العلو لاجلنا بر في الابن الذي وتواضع
وكما قبلت ان تتكفي في مغارة البهايم ومدون
الغير باطمين هكذا اقبل ان تدخل الى
مدون نفسي البهيميه ومغارة جسدي
القدس وكما لم تستكلف ان تدخل وتجلس
في بيت سمعان الابن من لتاكل مع الحظاه هكذا
اقبل ان تدخل وتجلس في بيت نفسي الذليله

المبرصه بالخطايا وكما لم تقص تلك الزانية
والخاطيه مثلي لما انت وولست قد ميك هكذا
تحت علي انا الخاطي لا تقدر المسك وكما
لم ترد ذلك الفم الدنس النجس فقبيلك لا
ترذل في النجس وذاك وادنس كثير
ولا شفقتي الطفسه الرجسه الغر طاهره
ولا لسان الزايد النجاسه بل فلتصر لي
جرم جسدي الكلي قدسه ودمك الكرم
للتنقيه والاستناره وصحة لفتي الدليه
وشفاء لجسدي وتخفيف لتقل خطاي
الكثيره ولصيافتي من سائر الافعال
الشيطنيه ونجس وتغوي عادتي الجديده
السيئه ولا مائة الالام وللعلل بوصاياك
ولا زدياد نعمتك الالهيه ولسكننا ملاوتك
وليس انا اتيا اليك كمن ذري بك ايها الميح

اللاه

اللاه لكفي واتقا بصلاحك الذي لا يوصف
ليلا بكثرة تباعدتي من شركة اسرارك
اصرف فريسه للذنب العقلي فلذلك ابتهل
اليك ايها السيد الواحد القدوس قدس
نفسى وجسدي وعقلي وقلبي وكليتي
واحتياي وجردي في مجلتي وسمي من خوفك
في لحمي واجعل روح قدسك غير متخرج عني
كن لي معيناً وناصراً وودياً بالسلامه حياتي
واجعلني اهلاً للوقوف عن ميامنك مع كافة
قدسيك بصلوات وطلبات الكليه الطهاره
والذنيه وخدمك الغره لانت والقرات
الطاهره وجمع القديسين الذين ارضوا منذ الدهر
الاشين الثالث للقدس سمعان الجبليس
انت وحدك تقى يارب وبري من الدنس يا
الذي فرجنا من محبتك للبشر التي لا يلفظ

بها اخذت عجنتنا بكما لها من دما العدرى
النقية التي ولدتك ولاي تفوق لطبع بورى
الروح الالهى ومسرعة الابى الانزلى يا يسوع
المسيح حكمة الله وسلامته وقوته يا من
باتخاذك الالام المحيية الخلاصية قبلت
الصلب والسامير والحربة والموت امت
الامر الجسد المفسد للنفس يا من تدفك حطت
مملكة الحميم اذفن بالافكار الصالحة المتورة
الردية وشتت عنى الارواح الجبذته بالذى
يا الذى بقيامتك المحيية دى لثلاث ايام
امت الابى الاول الذى سقط ابنى انا
الزلق بالخطية وضع لي طريقا للتوبة يا من
بصعودك المجيد اهدت الجسد لما خوطمتنا
والكرمة بالجلوس عن عيين الابى اهلته لاجل
تناولى من اسرارك المقدسة ان انا ل حظ

المخلصين

المخلصين يا من بحضور روحك المعزى
صنعت تلاميذك الاطهار ابناء مكنية او صغرى
بوروه مسكنا له لانك فرمعت ان تاتى ايضا
لندن المسكونة بالانصاف سر وارضى لى
لاستقبلك فى السحب يا حاكمى وجابلى
مع كافة قدسيك الذى يعزى فتور اجدك
واسبحك مع ابيك الذى لا ابتداء له وروحك
الكللى قدسه الصالح وصانع الحياه من
الان والى كل اوان والى دهر الدهرين امين
الافشين الرابع للقدس سمعان الجبى ايضا
انها المسيح الاله هكذا واقف اليوم قبل
ما يدرك يوم مدينتى كاتى واقف لذى
مترك المرهوب الذى ليس فيه محاباه
ولا اخذ بالوجوه كما صل تحت الطائله والبتعه
مشتى جوبابا عن الرخ ايل التى لجت من انصبابا

لاني مذبحك المقدس امام ملائكتك العديس
المهوبين منحنيا من ضيري واقدم اعالي
الشرع السجدة وافضها واشهرها امامك
فانظر الي تو اضعي واغفر لي جميع خطاياي
وانظر لان ما اتي قد تكاثرت اللمن من شعري
راسي لان اي شيء من الشر ما فعلته ام
اي شيء من الخطا ما صنعتة ام اي شيء من
المساوي لم تر ستم في نفسي قد فعلت الافعال
التي هي هذه زنا فسق كبر يا عجب
شتمه تخديف كلام باطل فقهه ضحك
سكر لهم حيزم بغضه حسد محبة
الفضه محبة القنيه استكثار محبة
اللذات محبة الشرف خطف ظلم ارباب
قيحة غير وقيعه تجاوز الشرعيه وقد
دنت كل حاسة من حواسي وافتد كل

عضو

عضو من اعضاي ولطمتهم وصرت بحملتي حانقا
للحال ومخزنا وانا اعلم يا رب ان ما اتي قد
تعالق فوق راسي لكثرة اذنك كثير يقاص
وصفها ورحمتك عزيز يحجز نعمها وحنيتك
فاقد الشر وليس خطيه تغلب مؤدتك
للشكر لذلك ايها الملك العجب المحمد ^{الكل}
والرب الفاقد لشر او ضح في عجب رحمتك
انا الخاطي واذري في اقتدار حريتك
واظهر قوة ملاحظة حوك واقبلني انا الخاطي
راجعا كما قبلت الابن الشايطر واللص والرائية
اقبل واياي انا الذي تجاوزتهم بافراط
بالقول والفعل والفكر والشهوة البتحة
السنعة والغضب البهيمي اخطات الملك
فكما قبلت ذي لساعة الحادية عشر ولم يعمل
واجب العمل هكذا اقبلني انا الخاطي اذ قد

اذنبت كثيراً وفسقت واحترت روحك القدوس
 وحررت حنو محبتك للبشر بالقول والفعل
 والفكر في الليل والنهار ظاهراً وخفياً طويلاً
 وعزطو عيياً وأنا اعلم يا رب ان خطاياي
 هذه الصاير متى قد انتصبت اما هي
 وانت من مع تطلب متى جواب عما عملته من
 الخطايا بعرفه كان او بعرف معرفه لكن يا رب
 يا رب لا تخابني بعدك ولا تؤخني برجزك
 بل ارحمني يا رب فاني ضعيف وانا صنعناك
 وجيبتك فبنت في خوفك يا رب لا تني
 لك وحدك اخطيت والشر قد امك صنعت
 لكنني ابتهل اليك لا تدخلني المحاكمه مع
 عبدك لانك ان كنت للاتام مر اصدا
 يا رب يا رب من يثبت لاني انا سبحت
 في لجة الخطية وليس انا اهلاً ولا كفوا ان

امد طرفي واحدف ناظر الى علو السماء من
 كثرة خطاياي التي لا عددها لان كثرة
 الاعمال لسفيه والعجفة الرديه والحبل
 الشيطانيه اعني السبلان الاسترخائضاجه
 الذكور تذكر السرور المشاوره نحو الخطيه
 اللذغده وربوات الالهة الاخرى لم تقني
 متى لان انا اخطيه من الخطايا لم انفسد
 بها ام اي انواع من اصناف الاسوي
 لم احوها لكل خطية صنعت بداني وكل
 تفريط وضع في نفسي وقد تباعدت
 منك يا الهى ومن الناس فمن ينهضني
 انا الساقط في هذه الاسواء والذنوب التي
 هذه المقدار مقدارها رني والاهي عليك
 توكلت وانت هو رجا خلاصي ومحبك تغلب
 كثرة اناحي كن لي خالصاً ومبطل كثرة رافتك

ورحمتك اغض عني اصفر لي ساجني بكلما اخطية
اليك لان نفسي قد امتلكت شرورا كثيره وليس
في رجا خلاص ارحمني يا الله كعظيم رحمتك ولا
تجان بني حسب فعالتي ولا تقبحني نظرا عمالي
لكن عذفا عضدني وبجي نفسي من المساوي
المنيعه في والارهاق الرديه وخلصتني
فراجل رحمتك لان من حيث تكاثرت
الخطيه وتفاقت تزايدت النعمه وتفاضلت
لاستبحك واحمدك كل حين كافة ايام حياتي
لانك انت هو الهه التابيين ومحاض الخطاه
ولك نرسيل المجد مع ابيك الذي لا ابتداء له
وروحك الكلي قدسه الصالح وصانع الحياه
من الان والى كل اوان والى دهر الدهرين امين
الافشين الخامس للقس يوحنا الديرثقي
ايها السيد الرب يسوع المسيح الالهنا الخاوي

وحده

وحده سلطان ترك خطايا البشر بما انك
صالح وواحد للانام اعرض عن زلاتي كلها
التي بعرفه والتي بعين معرفه واجعلني بعين
ديونه اهلا لتناول اسرارك الالهيه المحيده
الطاهره المحيده ولا تكون لتقل ولا لعذاب
ولا لازياد خطايا بل للتقيه والتقدسين
ولعزوين الحياه العتيده والملاك المنتظر
وسور الى ومعونه ونجمل للعائدين ونحو
لكثره ذنوبي لانك انت هو الهه الرحمه والرافه
ومحبا للبشر ولك نرسيل المجد مع ابيك
وروح قدسك من الان والى كل اوان والى
دهر الدهرين امين **الافشين السادس**
للقديس فاسيلوس الكبير
انا اعلم يا رب اني بعين استحقاق تناول
جسدك الطاهر ودمك الكريم لاني عن عيا

له ومطالب به. وإنما أكل واشرب شيئا لذني
أذم أمر جسدي ودمك أيها المسح الإلهي
لكنني أقدر اليك وأتقى برأقتك أنت القابل
من يا كل جسدي ويشرب دمي يثبت في وأنا
فيه ففتحني على إذا يارب ولا تشهرني
أنا الخاطي بل اصنع معي نصير رحمتك ولتصر
لي هذه القديسات شفاء وتقيه وغوث
وصيانة وخلص وتقدس لنفسي وجسدي
ونجّل كل شبح وحيال ونجاه من الأعمال
الشريرة والأفعال الشيطانية المنعولة في فكري
وأعضاي وللدلالة اليك وللحمية لك وللثيق
سري وصيانة عمري وتمنوا الفضيلة ونهايتها
وكمال الرضايا وشركة الروح القدس ونزلي
الحياة الدهرية والحجاب الذي منبرك الرهيب
لا لمحاكمه ولا لسبب ديونته

الافشين

الافشين السابع للقديس سمعان الجليلي كتب بالافشين
أقبل أيتها إلى أيها المسح من شفاء نجسه ومن
قلبي مزل ومن لسان غير طاهر ومن نفس
متدنسة ولا ترفض كلامي ولا تبغيني ولا وقاحتني
بل امنعني ان اتكلم بمجاهرم أيها المسح
وبالأكثر علمني ما يجب ان اصنع احضات
كثرا اكثر من الزانية التي استخبرت ابن مفرق
وابتاعت دهنًا وانت بحساره وذهبت
قدميك أيها المسح سيدي والاهي فكما لم
تقصي تلك لما انت من صميم قلبها ولا ترفضني
أيها الكلمة بل امنعني ان المس قدميك
بحساره واضبطهم وأقبلهم وأدفع عليهم
مجارى الدموع مثل دهن كثير الثمن
وأغسلني بدموعي وطهرني بدمعها الكلمة
واصفح عن ذلالي وامنعني المساحة لانك

عالم كثر شرفي وعارف جرحاتي
وياظر كلومي وشاعن امانتي وياصر نشاطي
وسامع تهدي فلا تنساني يا الهى وخالقي
ومفدي لان ليس لي قطرات دموع ولا
قسم من اسقام الزفات والتهتك اليس يد
اعمالى نظرت عينك واني مصحفك افعالى
كلها مكتبة فانظر الى تواضعي وتعبى
واعجز جميع خطاياى يا الهه الكل لك تقبل
طاهر وفكر متعد اتناول شرارك الطاهر
الكلية نقاوتها التي تحبى وتاله كل مناكلها
وتشربها بنقاوة قلب لانك انت قلت يا
سيدى كل من ياكل جسدى ويشرب دمي
يثبت في ذلك وانا اكون فيه فكل اقول لك
صادقه يا سيدى والاهى لان الذى يتناول
اسرارك الالهية التي تاله متناولها لا يكون وحده

بل

بل ثبت معك انها المسح يا صو الشمس المبتك
صفاها الميز للعالم فلكي لا اثبت وحدي
جلوا منك يا مانح الحياة وواهب تسمتى يا
حياى ومهتتى ويا خلاص العالم فلذلك اقدم
اليك بعين دموعه ونفس خاشعة طالباً
ان استمد النجاه من زلاتى واتناول غير
دسونه اسرارك الماخذ الحياة البريه من العيب
لكي تثبت معي كما قلت انا المثلث الشقاوه
لئلا احد مفضلاً من نعمتك انا الطاق وخطيئة
العدو العاش ونظمتى عن سبيل اقول لك
الالهية لاجل هذا اجتو لديك فحرره اهتف
اليك وكما قبلت ابسى الشاخر والزانية التي
انت اليك هكذا اقبلنى انا الزاني والشاخر
بارووف لاني الان اقدم اليك بنفس منسحقه
فاعلم يا محضر ان ليس احد اخطاك مثلاً خطا

عالم كثر شروبي وعارف جراحاتي
وياظر اكلومي وشاعن امانتي وباص نشاطي
وسامع تهدي فلا تنساني يا الهى وحالتي
ومنقدي لان ليس في فطرات دموع ولا
قسم فراقسام الزفات والتهنك اليس يدى
اعمالى نظرت عيناك وفي مصحفك افعالى
كلها مكتبه فانظر الى تواضعي وتعبى
واعفر جميع خطاياى يا اله الكمل لى بعتك
طاهر وفكر فرعد تناول شرارك الطاهر
الكليه نقاوتها لى تحيى وتاله كل من ياكلها
ويشربها بنقاوة قلب لانك انت قلت يا
سيدى كل من ياكل جسدى ويشرب ديتى
يثبت فى ذلك وانا اكون فيه فكل اقول لك
صادقه يا سيدى والاهى لان الذى يتناول
اسرارك الالهيه التى تاله متناولها لا يكون وحده

بل

بل ثبت معك ايتها المسبح يا صو الشمس المثلث
صفاها الميز للعالم فلكى لا اثبت وحدي
حلو املاك يا ما نخ الحياه وواهب شمتى يا
حالى وبعثى ويا خلاص العالم فلذلك اتقدم
اليك بعين دموعه ونفس خاشعه طالباً
ان استمد النجاه من ذلالتى واتناول نعيم
دنوتك اسرارك الما نخه الحياه البريه من العيب
لكى تثبت معى كما قلت انا المثلث الشقاوه
ليلا احد منفصلاً من نعمتك انا الطان وخطيئه
العدو العاش ونظمتى عن سبيل اقول لك
الالهيه لاجل هذا اجثو لديك وحراره اهتف
اليك وكما قلت ابنى الشاظر والرائيه التى
انت اليك هكذا اقبلنى انا الراني والشاظر
بارووف لاني الان اتقدم اليك بنفس منسحقه
فاعلم يا محضر ان ليس احد اخطا اليك مثلاً خطا

انا وفعل الافعال التي فعلتها انا لكن اعلم
هذا ايضا ان ليس عظم راسي وجسامتها
ولا كثرة خطاياي وغنى ايتها توفى كثرة
طوبى انا انك وافراط تعطفك الالهى لكن تربت
الترقى والاشفاق تطهر وتبين التائبين
بحرارة وتجعلهم مساهمين ومشاركين لضعف
لاهوتك المستغرب على اوهام الملايكة
والبشر فاعل ذلك بعين جمل ولا حسد
وقفا وظلم دفعات كثيرة مثل احبائك
المحبيين هذا الذي جعلنى متجاسرا
هذا يجنى مطاير ايتها المسيح واتق
بسعة احسانك الغنية السلاف خا من تعاد
كف قبل النار انا العشب ولا احترق
عجب مستغرب كيف لبثت شديدا كالعليق
قدما المضطرب بعين احترق واشكر بعزى

واشكر

واشكر بقلبي واشكر باعضاى وبفسى
وجسدى واجسدك واعضدك واسجدك
يا الالهى لانك مبارك من لان والى الدهر
الافتن الثامن للقدس يوحنا في الذهب
ايها الرب الالهى اغفر لي اصغر لى تجاوز عن
ذنوبى وعن كلما احضيت اليك ان كان
بالقول وان كان بالفعل وان كان بالفكر
طوعيا او غير طوعيا والذى تعرفه والذى
غير معرفه وسأحبنى بالكل بما انك
صالحا ومحبا للبشر بشفاعة الكلية
الطهاره والديك وخدمك العقليين
والقوات المقدسين وجميع القديسين
الذين ارضون منذ الدهر سر وارضى ان
اقبل بعين دينونه جسديك المقدس المطاير
ودمك الكريم لشفافى وجسدي

ولمحو افكارى الشريرة لانك هو الملك والنعمة
والمجد مع ابيك وروح قدسك من الان
والى كل اوان والى دهر الدهر امين
الاثنين التاسع للقدس يوحنا فم الذهب
ايها الرب السيد لست انا لقل ان تدخل
تحت سقف نفسي لكن لما قست انت بما انك
محب للبشر ان تسكن في تامل ان تقدم
واقفا وافتح الابواب التي انت ابدعتها وحدها
فدخل يهودك للانام وتبين فكرى المظلم
لاني ومن انك تصنع هذا اذ كنت ما عرضت
عن ان ابنه التي تقدمت اليك بدموع والاصت
العشار لما تاب ولا طردت اللص العارف بالوثوق
ولا اهلكت الذي كان طارعا الما تاب لكن جميع
الذين اقدمهم اليك بالتوبة ربهتم في مضاف
احب اليك يا من لم تزل مبارك كل حين والى الان

والى

والى كل اوان والى دهر الدهر من امين
الاثنين العاشر للقدس يوحنا فم الذهب
ايها الرب يسوع المسيح الاله اعرض عن ملائكتي
اصفح لي اغفر لي انا عبدك الخاطي الباطل وغير
مستحق وسامحني بذنوبي وسقطاتي وكلما
احطيت اليك منذ حدثتني الى هذا اليوم
والساعة الحاضرة ان كان بمعرفة او بغير
معرفة وان كان بالاقوال او بالافعال وان
كان بالافكار او بالاذهان وكل الصنائع
الناجحة من حواسي بشفاعة الكلمة الطاهرة
الداعية البشوية التي ولدتك من عز زرع من عم
امك التي هي وحدها رجاى وخلاصى وشفيعتى
العتر حازيه واهلتي بغير دنونه ان اتناول
اسرارك الطاهرة العن مائته المحسنة الرهينة
لعقران الخطايا وحياة الابد للقدس واستنارة

النفس وقوة وشفا للجسد وحور واما ده
كلية لا فكارى وشهوانى الشره والارواح
الردية وطرد للاشباح الضالية والجنالات
الليلية والارواح الخبيثة المظلمة لان لك
هو الملك والقوة والمجد والكرام والسبح مع امك
وروح قدسك من لان والى كل اوان والى روح القدس
الاثنين الحادى عشر للقدس يوحنا الدمشقى
لقد وقفت لدى ابواب هيكلك ومن افكار الردية
لم افضل لك انت ايها المسيح الاله يا من للعشار
ذكيت وبررت وللكنعانية شفيت ورحمت
وللص ابواب الفردوس فتحت افترى باجنون مجتاك
للبر واقبلنى متقدما ولا مساء اياك كالزانية
ونازفة الدم فالأولى بضبطها قدمك الطاهر تيم
نالت حل خطاياها والاخرى قبلتها هذب
توبك اخذت الثيابا يسر من ام واما انا الذي

برثا

برثا الى ابحاسن مجلتي وانا اول جسدك فلا
تخزنى لكن اقبلنى مثل اوليك واين حواسى نفسى
والهبة مائة خطاياى بشفاعة التى ولدتك بعين
ذرع والقوات السماوية فانك لم تزل مباركا
الى اهر الداهية من **الاثنين الثانى عشر**
للقدس يوحنا فخر الذهب او من يارب
واعترف انك انت هو بالحقيقة المسيح ابن
الله الحق الذى نبت الى العالم لتخلص الخطاه
الذى انا او همز وايضا او من ان هذا هو
جسدك الطاهر وهذا هو دمك الكريم
فاسالك واتضرع اليك ان ترحمى وتغفر لى
ذنوبى الطوعيه والعرض طوعيه التى بالقول
والتي بالفعل والتى بالفسر والتى تعرفه والتى
تعرف معرفه واهلنى بعين ومونة ان اتناول
اسرارك الطاهر لغفران الخطايا والحيه الابديه

اقبلي اليوم شركا في عشاءك السري يا ابن الله لاني
لست اقول سر لك لا عداك ولا اعطيك قبله مثل
يوطس بل كالص اعترف لك اذ كرتي يا رب في
ملكوتك **وبعد تناول الاسرار المقدسه تقول**
هذه الطوبى يا رب لقد نشغفت بشوقك
ايها المسيح ووجدت الى عشيقك الالهى فاحرق
خطايى بالنار العز هب لاني واهلتي ان
امتلئ فرغداك متعجا لكني في الجحيم ام تلتصق
واعظم حظورك ايها الصالح وحدك **طوبى يا رب**
في بهاء قدسيك كفا دخلنا العز مستحقين
لاني وان تجرت على الدخول الى العرش يلبتي
لباسي اذ ليس هو لباس العرش ويقذفني من
الملائكة مغلولا في ارب طهر وسخ نفسي
بما انك محبا للبشر وخلصنا **افشين ايضا**
ايها السيد المحب البشر الرب يسوع المسيح الالهى

لا تصير لي هذه القدسات محائمة لاجل عدم
استحقاقى بل لتطهر وتقديس نفسي وجسدي
ولعزوني الحياة المزمعة والملاك العتيق
خير لي الا لتصاق بالاله الصالح وان اصنع
على الرب **ككالي** وجاهلا حتى من الان والى الابد
افشين الشكر اشكرك ايها الرب الالهى
لانك لم تقصدني انا الخاطي بل اهلنتني ان
اصير شركا لقد ساندك اشكرك لانك
اهلنتني انا العز مستحق لتناول اسرارك
الطاهر السماويه لكن ايها السيد المحب البشر
الذي من اجلنا مت وقت ومختنا اسرارك
هذه الرهيبة المحيية احسان وتقديس
لانفسنا واجسادنا امخني ان تصير لي
هذه القدسات لتقا نفسي وجسدي
وتجمل كل مضاد ولا استناره عن قلبى

وسلامة قواي لنفسانية وللأمانة التي لا تخن
وللمحبة التي بلا مراياها وللأمانة من الحكمة وللعمل
بوصاياك وللازدياد مواهبك الألهية ولشكنا
ملكوتك لكني بهم أتحفظ في فقد يساك وأذكر
على الدائم نعمتك ولا أعيش لداي أيضا بل لك
أيها السيد المحسن وهكذا اجين عمري على
رجاء الحياة الدهرية وأصل إلى السباح السري
حيث نحن المعبدت والمبحن بعين فتون
والمشاهد في لذة جمال وجهك الفارقة الانتهاء
والمعاصي نعمتها لأنك أنت هو بالحقيقة السرى
المشتمى الذي لا يوصف للذي يحبونك أيها
المسيح الألهنا ولك تسبح كافة الخليقة إلى الأبد
افشين للقدس فاسيلون الكبر
أيها السيد المسيح الاله ملك الدهور المبدع
كافة الأشياء أسألك على كل ما محتني في الحيات

و علي

و على بنا وفي أسرارك الطاهر المحبته وأطلب
منك أيها الصالح المحب لئلا أن تحفظني
بشرك وتصورني بلف وقايتك ومحب الأخرى
نسمتي بضمير فني أن اتناول قدساتك بالحقاق
لعفوان الخطايا والحياة الأبد لأنك أنت
هو جنس الحياة ويذوق القداسة وماج الصلوات
ولك من سل المجد مع أبك وروح قدسك
من الآن وإلى كل اوان وإلى دهر الدهور آمين
افشين لاينا القدس سمعان المحبيس
ها أنا قد تقدمت إلى الشركة الألهية متخطرا
فلا تحرقني شركتك أيها الجايل لأنك أنت
نار ملهيب لعين مستحقين وطهرني إذا مر كل
وسخ ورفس وخف وأرعب يا انسان من
الدم الألهي وقامل ناظر أن جسد المسيح الاله
هو جس ملهيب للعين مستحقين والمستحقين

بغدي والروح والعقل يا له بحال مستغرب
أذا ما فرقت بالشركة الالهية التي للواهب العزيب
المحبية للبحر سبع ايها الانسان سبحاً عظيماً
واشكر شكرًا جسيمًا وقل لله بحر ارفع من صميم
النفس المجد لك يا الله المجد لك يا الله المجد لك يا الله
ايها السيد لقد منحتني باختيارك طوعاً جسدك
غداً يا من لم تر ناراً ملهته للعزيب مستحقين فلا
تخرقني يا جابلي بل الا وحي ان تدخل الى تركيب
اعضاي والى جمع مفاصلي والى الكلي والقلب
واحرق شوك زلاتي كلها وطهر النفس وقلد
الاهام وثبت الاعضام معاً واصق الحواس
الحسن المركبة وسير في خوفك واستر في روضتي
واحفظني دائماً من كل قول ردي ومن كل فعل
مفسد للنفس وطهر في وبعيتي وقوتني ونهيتني
وازني واوظفني مسكناً جميلاً لروحك وحك

لا مسكناً للخطية فاذا صرت لك بيتاً ومدحلاً
للشركة يهوب مني كل فعل ردي وكل الهم كما
يهوب من النار مقدم لك شفيعاً ووساماً رتب
العداين الاجساد المقدسين وروحنا سابقك
ورسلك للحكام مع والدك الطاهر من المقيتة
التي يطلبها ايها اقبلني ايها المسيح المختار
واجعلني ابناً للنور وخادماً لك لانك انت
ايها الصالح تقدر نفسك وضيائها ورك
توجه في كل يوم المجد اللاتي بما انك الاله
وسيد الكل **افشين ايضاً** ايها الرب يسوع
المسيح الاله فليصير في جسدك المقدس حياة
ابدية ودمك الكريم لغفران الخطايا ويكون
لي هذا شكراً وفرحاً وعافية وسروراً ورحمة
الثاني المرهوب اهتني انا الخاطي للوقوف غريباً من
مجدك بتفاعة الكلية الطهارة والدرك وجميع القديسين

Αφστειν طلبه لسيدتنا والدة الآله

ايها السيده والدة الآله الكلمة القدسه يا نور نفسي
 المظلمه وسرتي ورجائي وسلوتي وبلجائي وبعثتي
 وعزائي لك اشكر لانك اهلتي انا الغرسجوان
 اكون شريكاً بحسد ابنك الطاهر ودمه الكريم لكن
 يا والدة النور الحقيقي اضئ علي قلبي العقلمه تامن
 ولقي النبوع العن مائت احببني انا المائت بالخطيه
 يا ام الآله الرحمه الوهده المختار ارحمني وامتنعني
 تخشعاً واستعافاً لقلبي واتضاعاً لعفري ورذلي
 سبي افكاري واهليتي الى اخر نسمتي خلو اني مديونه
 اذا قبل الاسرار الطاهره لتقدس وشفا نفسي
 وجسدي وامتنعني دموع التوبه والاعتراف
 لا سبحك واحمدك كافة ايام حياتي
 لانك لم تنزلي مباركه وسجده
 الى الدهر امين
 ثم

αι απολυσις

των θεοποτικων εορων λεγο
 μεναι εις τον εσπεριον εις τον
 ορθρον εις την αυτην γην
 καταταξιμ μρι δε κεμε βρι
 ω εις την χρισου γερμαν
 εμπαλασ γερμηθεις κη εμφα
 τηναρα κηθεις διατηρη κωσ
 οριαμ χς οαληθινος θε ημων
 ταις πρεσβειαις της πομαχε
 αμ του αυτου μες των αγιων
 ερδοξων εις παρθενημων
 αποστολων εις πατρων ων
 αγιων ελεησαι και σωσαι η
 μας ως αγαθος και φιλαθος
 εις την περιτομην
 εμτη ο γοδη ιμερα σαρκι περι
 τηθη ημα καταδε ζαμερος δια

ضم اعيان السيديه على مدار السنه
 اول ذلك
 بعد الميلاد

بعد الحضان

ὑποδείξας ἐν τῷ ῥήματι τοῖς
ποδασι τῶν μαθητῶν· καὶ με-
χρὶ αὐροῦ Ἰσταφῆς ἔγκυ-
ταβας ἡμῶν· ~

Ὁ εἰς τὴν ἀπόλησιν ὧν ἡ πάθ
εἰς πῖσι μοῖς· καὶ μάστιγας· καὶ
κολαφισμοῖς· καὶ ἔρον· καὶ
θάνατον ὑπομείμας· διατήρη-
τοῦ κόσμου σωτηρίαν ~

Ὁ τῆς ἡμέρας καὶ μετὰ ληκτορασκῆ
διῆμας τοῦσ ἀποῖς· Ἰσταφῆ
ἡμετέρας σωτηρίαν· τὰ φε-
κτὰ πάθη· καὶ τὸν ζῶοντοῖον
ἔρον Ἰσταφῆς ἔγκυσιον ταφῆς
σαρκὶ καταθεξάμενος· ~

τῆς ἡμέρας καὶ μετὰ ληκτορασκῆ
τῆς πᾶσχα καὶ πᾶσας τὰς κυ-
ριακάς τοῦ χρόνου Ὁ ἀμαρτῆ

وعلقه بيد منابر خوري كتابا بجزءي
صلى الله عليه وآله وكان الجاز لا دم
٧٩١

الجمعة الايام العظمى

عشية الجمعة العظمى
وبالكرالسبت

احد النسخ المقدس
دكاقر حدود الهند

διατήρησιν ἡμῶν σῶμας **χρὸς ἀληθινῶν**

Ὁ ἐν ἰορδάνοις βαπτισθῆναι κατὰ
δεξάμενος ὑπὸ ἰωάννου θη-
τήρησιν ἡμῶν σῶμας **χρὸς ἀληθινῶν**

τῆς ὑπὸ πᾶσιν τῆς
Ὁ ἐν ἀρκάλας τοῦ θεοῦ σου με-
οῦ βασιλευσθῆναι· κατὰ δεξάμε-
ος· διατήρησιν ἡμῶν σῶμας· ~

τῆς κυριακῆς τῆς βαΐων
Ὁ ἐπὶ τὸν ὄμον καθεστῆσαι κα-
ταδεξάμενος διατήρησιν ἡμῶν σῶμας·

τῆς κυριακῆς ἑσπερας
Ἐρχόμενος ὡς ἐπὶ τοῖς κούσιον
πάθος· διατήρησιν ἡμῶν σῶμας·

τῆς μετὰ ληκτορασκῆ
Ὁ δι' ὑπερβαλλόντων βασιλευσθῆναι
ὁδοῦ ἀριστηρίων ταπεινῶσι

τῆς

عيد الظهور

عيد الدخول

احد الشعائين

عشية احد الشعائين

عيسى الكبير

ταυτα εις ουοις αυ θεισαμε
λθωρ· ειρθε ζηα κα θισα
του θυ και πρς· ποτε θειον
σαρος και ομου σος και
ομοδωαρεου· Σομοδο ζορ·
Σομαιθιορ πρς· κατ
πεμψας επι τοις αγιοις
αυτου μαθητας· Σαποσο
λοισ· και δια ταυτ· φωτισας
μεν αυτοις· δια αυτων δε πα
σαν την οικου μενης· **Χς**· ο
αληθιμος θε ημεωρ· ταυτε πρ
εσθειαις της παραχαρτου
Σπαμαωμου αγιας αυτου
μρς· των αγιορ ειρδο ζωρ· και
αφημεωρ και θεοκηρυκορ·
Σπρατο φορω απο εολωις·
και παρ των αυτ· αγιορ· ελεη

εχρεκορ **Χς**· ο αληθιμος θε ημε·

Ο ειρδο ζηα· μαχη φθεισ αφημε
εις τοις ουοις και ειρθε ζηα
καθισα του θεου και πρς·

τη κυριακη της πεντηκοστης

Ο ειρ ειδει κυριου γλωσσορ·
ουοθερ καταπεμψας το
παροχορ πρς· επι τοις α
γιοις αυτου μαθητασ και α
ποστολοισ·

τη αυτη κυριακη εσπερας

Ο σκτων πρικωρ και θεικωρ·
κολπορ κερωσας ε αυτων·
Σβουου επι της ης και
πελθωρ· και της ημετερας
οληρ· αμαλα βομεροσ φισιρ·
Σθεωσας αυτης μετα δε

خبي الصعود

احد العصور

عشرا احد العصور للملاحة
السجدة والاسباب بنون

ταυτα

المقدس وصالحها كل المقدسه اذكرهم
يارب اجعني اذكر يارب الاربع بطاركه
الارثودكسين وانصا الذي
اشكبه والديكته ومالكه
ووالدهم واخوانهم وكافة اقايبهم
وسائر الشعب لارثودكسي كل واحد باسمه



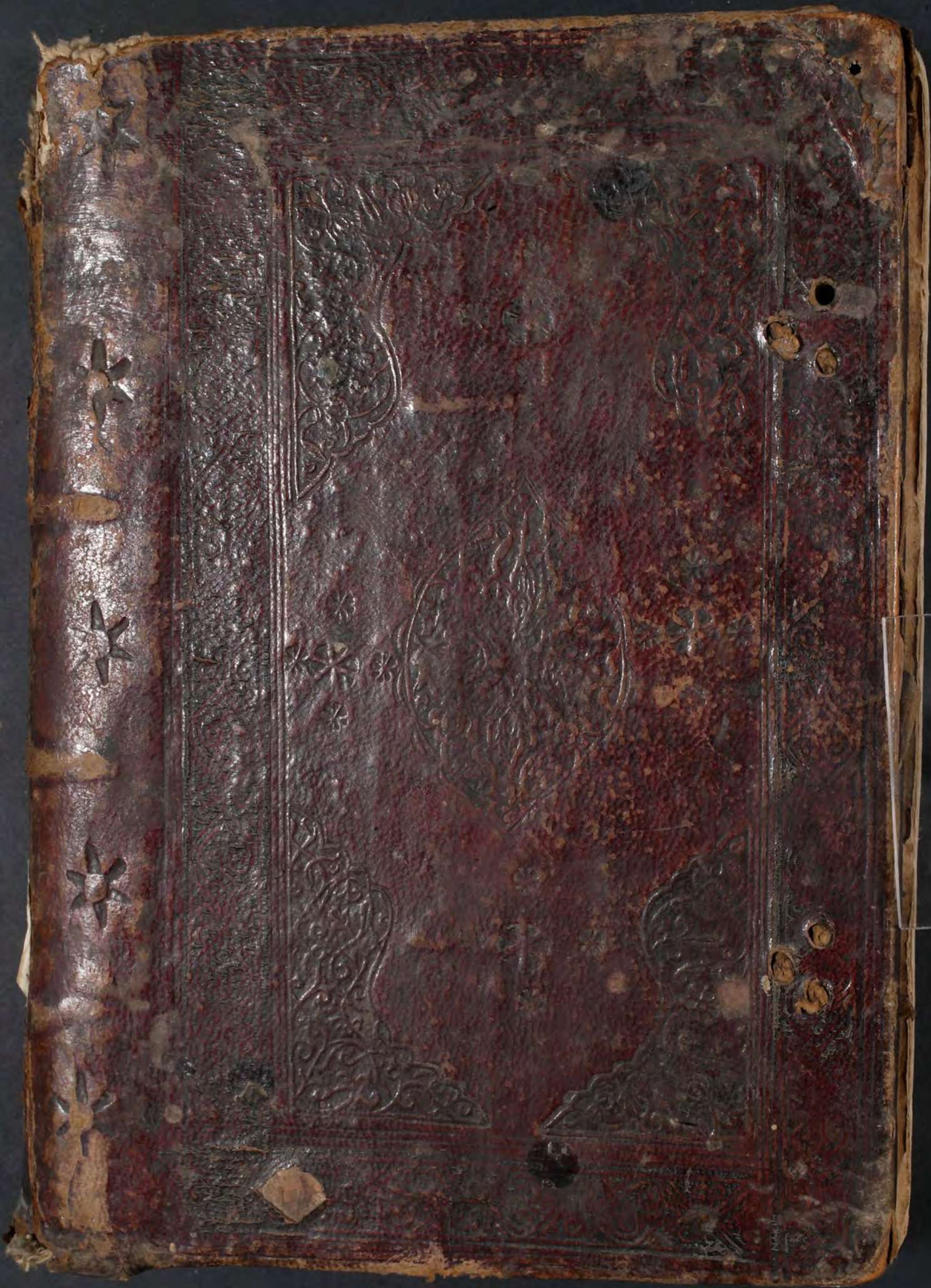
σου εσωσον ημας ως αληθ
και φιλανθρωπος
μετριοφρονως

Ο εμ δ' ορητος θωρ μετριοφ
φωθεις εμ δε εη μετριοφ
των μαθητων σου **χριστου**
تقول هذا الاشين على نقله قبل ما تخطي الالهي

اذكر يا جملونا المومنين وبنا اكرم واجنادهم اجمعين
والبطاركة والمطارنة والاساقفة والخوارنة والقسوس
وكلماسة والاقامة وكافة الاكليري والانتقنطسيين
والمساكين والرهبان والراهبات واصحاب القرابين
والمدفون والزكات والصدقات وابائنا واخوتنا
ومعلمتنا واقاربنا والذين يحوننا والذين يبعضوننا
والذين في السجن والشدة والسجون والديقات
والمساكين والعقرا والمرضا واصحاب الهلوات
والذين اخذنا من يدك الكهنوت من الرضا والعلم
والذين اوتوا من ايدك كرم وفضل من اجلهم المومنين
وسائر هط النصارى المبتعين الارثودكسين المذكورين
والانثاء الاجناسهم والاموات والذين عمر واخذ الهلاك

المقدس

بسم الرب
الارثودكسي
الارثودكسي







07

